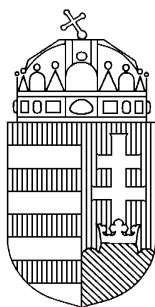


MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,
2003. július 2.,
szerda

78. szám

Ára: 2660,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

93/2003. (VII. 2.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodás 2. sz. Kiegészítő Jegyzőkönyvének kihirdetéséről	6072
94/2003. (VII. 2.) Korm. r.	Az ózonréteget károsító anyagokról	6168
43/2003. (VII. 2.) GKM r.	A 24 méter és annál nagyobb hosszúságú tengeri halászhajókra vonatkozó biztonsági követelményekről szóló 22/2002. (IV. 27.) KöViM rendelet módosításáról	6179
27/2003. (VII. 2.) IM r.	A bíróságon kezelt letétekről	6188
40/2003. (VII. 2.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata	6197
41/2003. (VII. 2.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata	6199
1061/2003. (VII. 2.) Korm. h.	Az Új Kézfogás Közalapítvány Alapító Okiratának módosításáról	6210
1062/2003. (VII. 2.) Korm. h.	A Magyarországi Református Egyház és a Magyarországi Evangélikus Egyház számára 2003. évben rendezésre javasolt ingatlanokról és az e célra elkülönített költségvetési keret felosztásáról	6211
64/2003. (VII. 2.) ME h.	Közigazgatási hivatal vezetői megbízás visszavonásáról	6225
65/2003. (VII. 2.) ME h.	Az Országos Tudományos Kutatási Alapprogramok Bizottsága tagjának megbízatása megszűnéséről	6225
66/2003. (VII. 2.) ME h.	Címadományozási juttatás megállapításáról	6225
67/2003. (VII. 2.) ME h.	Címzetes főjegyző cím adományozásáról	6225

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány rendeletei

A Kormány 93/2003. (VII. 2.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között
létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodás
2. sz. Kiegészítő Jegyzőkönyvének kihirdetéséről

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kihirdetéséről szóló 2000. évi XXVIII. törvény 3. §-ában kapott felhatalmazás alapján a Szabadkereskedelmi Megállapodás 3. számú, a származási szabályokról szóló Jegyzőkönyvének módosításáról rendelkező 2. számú Kiegészítő Jegyzőkönyvet (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) e rendelettel kihirdeti.

2. §

A Jegyzőkönyv hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„2. SZ. KIEGÉSZÍTŐ JEGYZŐKÖNYV

a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között
létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodáshoz

A Magyar Köztársaság (a továbbiakban: Magyarország) és a Lett Köztársaság (a továbbiakban: Lettország),

figyelembe véve a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között 1999. június 10-én, Budapesten aláírt Szabadkereskedelmi Megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) és annak 3. sz. Jegyzőkönyvét a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az adminisztratív együttműködés módszereiről (a továbbiakban: 3. sz. Jegyzőkönyv),

felismerve, hogy a Felek közötti diagonális kumuláció alkalmazásának éveit során a 3. sz. Jegyzőkönyvben végrehajtott módosítások egységes szerkezetbe foglalása biztosítja a pán-európai kumulációs rendszer megfelelő működését, és elősegíti a Felek közötti kölcsönösen előnyös kereskedelmi kapcsolatok intenzívebbé válását, továbbá hozzájárul az európai integráció folyamatához,

szem előtt tartva, hogy a Harmonizált Rendszerben végrehajtott, 2002. január 1-jétől alkalmazandó módosításokat be kell építeni a 3. sz. Jegyzőkönyv egységes szerkezetbe foglalt szövegébe,

összhangban a Megállapodás 37. Cikkének rendelkezéseivel,
a következő határozatot hozza:

1. Cikk

A 3. sz. Jegyzőkönyvet és annak mellékleteit új 3. sz. Jegyzőkönyv és mellékletek váltják fel, melyek jelen 2. sz. Kiegészítő Jegyzőkönyv elválaszthatatlan részét képezik.

2. Cikk

Jelen 2. sz. Kiegészítő Jegyzőkönyv azt a napot követő második hónap első napján lép hatályba, amelyen a jelen 2. sz. Kiegészítő Jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelmények teljesítését megerősítő későbbi diplomáciai értesítés megérkezett.

Készült Rigában, 2002. október 29-én két eredeti példányban angol nyelven, mindkét példány azonos érvényű.

Magyar Köztársaság
nevében

Lett Köztársaság
nevében

3.SZÁMÚJEGYZŐKÖNYV A„SZÁRMAZÓTERMÉK”FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓLÉSAADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉSMÓDSZEREIRŐL

TARTALOMJEGYZÉK

I. CÍM: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Cikk Meghatározások

II. CÍM: A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

- | | |
|----------|--|
| 2. Cikk | Általános követelmények |
| 3. Cikk | Kumuláció Lettországon |
| 4. Cikk | Kumuláció Magyarországon |
| 5. Cikk | Teljes egészében előállított termékek |
| 6. Cikk | Kielégítően megmunkál vagy feldolgozott termékek |
| 7. Cikk | Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás |
| 8. Cikk | Minősítési egység |
| 9. Cikk | Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok |
| 10. Cikk | Készletek |
| 11. Cikk | Semleges elemek |

III. CÍM: TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

12. Cikk Területi elv
 13. Cikk Közvetlen szállítás
 14. Cikk Kiállítások

IV. CÍM: VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY KIVÉTEL

15. Cikk A vámvisszatérítés vagy vám megfizetése alóli kivétel tilalma

V. CÍM: SZÁRMAZÁS IGAZOLÁSA

16. Cikk Általános követelmények
 17. Cikk Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadására irányuló eljárás
 18. Cikk Visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítványok
 19. Cikk Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása
 20. Cikk Korábban kiadott vagy készült származást igazoló okmány alapján kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány
 20a. Cikk Könyvelés szerinti elkülönítés
 21. Cikk A számlanyilatkozat kiállításának feltételei
 22. Cikk Elfogadott exportőr
 23. Cikk A származást igazoló okmány érvényessége
 24. Cikk A származást igazoló okmány benyújtása
 25. Cikk Behozatal részletekben
 26. Cikk Kivételek a származás igazolása alól
 27. Cikk Bizonyító okmányok
 28. Cikk A származást igazoló és bizonyító okmányok megőrzése
 29. Cikk Eltérések és alaki hibák
 30. Cikk Euróban kifejezett összegek

VI. CÍM: AZ ADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

31. Cikk Kölcsönös segítségnyújtás
 32. Cikk A származást igazoló okmányok megerősítése
 33. Cikk A viták rendezése
 34. Cikk Büntetések
 35. Cikk Vámszabad területek

VII. CÍM: ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

36. Cikk Vámügyi Albizottság
 37. Cikk Mellékletek
 38. Cikk A Jegyzőkönyv módosítása
 39. Cikk A Jegyzőkönyv alkalmazása

A MELLÉKLETEK LISTÁJA

- I. számú Melléklet: Bevezető megjegyzések a II. számú Mellékletben foglalt listához
 II. számú Melléklet: Az előállított termék származó helyzetének elnyerése érdekében a nem származó anyagokon végzendő megmunkálások vagy feldolgozások listája
 III. számú Melléklet: Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem formanyomtatványa
 IV. számú Melléklet: Számlanyilatkozat szövege

KÖZÖS NYILATKOZATOK

Közös Nyilatkozat a Harmonizált Rendszer módosítása következtében megváltozott származási szabályok felülvizsgálatára vonatkozóan

I. Cím

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Cikk

Meghatározások

E Jegyzőkönyv alkalmazásában:

a) az „előállítás” mindenfajta megmunkálást vagy feldolgozást jelent, beleértve az összeszerelést vagy a specifikus műveleteket is;

b) az „anyag” a termék előállítása során felhasznált összes alkotóelemet, nyersanyagot, komponenst vagy alkatrészt stb. jelent;

c) a „termék” az előállított terméket jelenti, még abban az esetben is, ha azt egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;

d) az „áru” anyagot és terméket egyaránt jelent;

e) a „vámérték” az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VII. Cikkének végrehajtásáról szóló 1994. évi

Megállapodás szerint meghatározott értéket jelenti (WTO Vámérték Egyezmény);

f) a „gyártelepi ár” azt az árat jelenti, amit a termékért a gyártelepen fizetnek annak a magyarországi vagy lett gyártónak, akinek a vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, feltéve, hogy az ár magában foglalja a megmunkálás során felhasznált összes anyag értékét, levonva ebből bármely olyan belső adót, amely a létrejött termék kivitele esetén visszatérítendő vagy visszatéríthető;

g) az „anyagok értéke” a felhasznált nem származó anyagok behozatala idején megállapított vámértéket, vagy ha az nem ismert és nem is állapítható meg, akkor Magyarországon vagy Lettországon az anyagokért fizetett első megállapítható árat jelenti;

h) a „származó anyagok értéke” a g) pontban meghatározott ilyen anyagok értékét jelenti, értelemszerűen alkalmazva;

i) a „hozzáadott érték” a gyártelepi ár és a 3. és 4. Cikkben említett országokból származó összes beépített anyag vámértékének különbözetét jelenti. Amennyiben a vámérték nem ismert vagy nem állapítható meg, akkor Magyarországon vagy Lettországon az anyagokért fizetett első igazolható árat kell figyelembe venni;

j) az „árucsoportok” és „vámtarifaszámok” az Összehangolt Áruleíró és Kódrendszert — e Jegyzőkönyvben a továbbiakban „Harmonizált Rendszer” vagy „HR” — alkotó nomenklatúrában alkalmazott árucsoportokat és vámtarifaszámokat (négy számjegyű kódok) jelentik;

k) az „osztályozott” az adott terméknek vagy anyagnak egy meghatározott vámtarifaszám alá történő osztályozását jelenti;

l) a „szállítmány” olyan termékeket jelent, amelyeket vagy egyszerre küld az exportőr egy címzettnak, vagy az exportortól a címzetthez továbbított küldeményhez egyetlen fuvarokmány, vagy ilyen okmány hiányában egyetlen számla tartozik;

m) a „terület” magában foglalja a területi vizeket is.

II. Cím

A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

2. Cikk

Általános követelmények

1. A Megállapodás alkalmazása során az alábbi termékek tekintendők Lettországból származónak:

a) az 5. Cikk értelmében teljes egészében Lettországon előállított termékek;

b) Lettországon előállított termékek, melyek olyan anyagokat tartalmaznak, melyeket nem teljes egészében ott állítottak elő, feltéve, hogy azok a 6. Cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül Lettországon;

2. A Megállapodás alkalmazása során az alábbi termékek tekintendők Magyarországról származónak:

a) az 5. Cikk értelmében teljes egészében Magyarországon előállított termékek;

b) olyan, Magyarországon előállított termékek, amelyek nem teljes egészében ott előállított anyagokat tartalmaznak, feltéve, hogy azok a 6. Cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül Magyarországon.

3. Cikk

Kumuláció Lettországon

1. A 2. Cikk 1. bekezdésében foglaltak sérelme nélkül azokat a termékeket kell Lettországból származónak tekinteni, amely termékeket Bulgáriából, Svájcban (beleértve Liechtensteint)*, a Cseh Köztársaságból, Észtországból, Magyarországról, Izlandról, Litvániából, Lettországból, Norvégiából, Lengyelországból, Romániából, Szlovéniából, a Szlovák Köztársaságból, Törökországból vagy a Közösségből — Lettország és ezen országok közötti megállapodásokhoz mellékelt származási szabályokat tartalmazó Jegyzőkönyv előírásai alapján — származó anyagok beépítésével ott állítottak elő, feltéve, hogy a Lettországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás túlmegy a 7. Cikkben hivatkozott műveleteken. Nem szükséges, hogy az ilyen anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

2. Amennyiben a Lettországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás nem megy túl a 7. Cikkben hivatkozott műveleteken, az előállított terméket csak akkor kell Lettországból származónak tekinteni, ha az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az 1. bekezdésben említett országok bármelyikéből származó felhasznált anyagok értéke. Ellenkező esetben az előállított terméket azon országból származónak kell tekinteni, amelyik a Lettországon elvégzett előállítás során felhasznált származó anyagok értékének legnagyobb hányadát adta.

3. Az 1. bekezdésben hivatkozott országokból származó termékek, amelyek Lettországon nem mennek keresztül semmiféle megmunkáláson vagy feldolgozáson, megtartják származásukat, ha ezen országok egyikébe exportálják azokat.

4. Az e Cikkben biztosított kumuláció csak azokra az anyagokra és termékekre alkalmazható, amelyek az e Jegyzőkönyvben megadottal azonos származási szabályok alkalmazása alapján nyerték el a származó helyzetet.

* A Liechtensteini Hercegség vámuniót hozott létre Svájjal, valamint Szerződő Fele az Európai Gazdasági Térséget létrehozó Megállapodásnak.

4. Cikk

Kumuláció Magyarországon

1. A 2. Cikk 2. bekezdésében foglaltak sérelme nélkül azokat a termékeket kell Magyarországról származónak tekinteni, amely termékeket Bulgáriából, Svájcban (beleértve Liechtensteint)***, a Cseh Köztársaságból, Észtországból, Magyarországról, Izlandról, Litvániából, Lettországból, Norvégiából, Lengyelországból, Romániából, Szlovéniából, a Szlovák Köztársaságból, Törökországból vagy a Közösségből — Magyarország és ezen országok közötti megállapodásokhoz mellékelt származási szabályokat tartalmazó Jegyzőkönyv előírásai alapján — származó anyagok beépítésével ott állítottak elő, feltéve, hogy a Magyarországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás túlmegy a 7. Cikkben hivatkozott műveleteken. Nem szükséges, hogy az ilyen anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

2. Amennyiben a Magyarországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás nem megy túl a 7. Cikkben hivatkozott műveleteken, az előállított terméket csak akkor kell Magyarországról származónak tekinteni, ha az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az 1. bekezdésben említett országok bármelyikéből származó felhasznált anyagok értéke. Ellenkező esetben az előállított terméket azon országból származónak kell tekinteni, amelyik a Magyarországon elvégzett előállítás során felhasznált származó anyagok értékének legnagyobb hányadát adta.

3. Az 1. bekezdésben hivatkozott országokból származó termékek, amelyek Magyarországon nem mennek keresztül semmiféle megmunkáláson vagy feldolgozáson, megtartják származásukat, ha ezen országok egyikébe exportálják azokat.

4. Az e Cikkben biztosított kumuláció csak azokra az anyagokra és termékekre alkalmazható, amelyek az e Jegyzőkönyvben megadottal azonos származási szabályok alkalmazása alapján nyerték el a származó helyzetet.

5. Cikk

Teljes egészében előállított termékek

1. Az alábbiakat kell teljes egészében Magyarországon vagy Lettországon előállítottaknak tekinteni:

- valamelyikük földjéből vagy a hozzájuk tartozó tengerfenékből kinyert ásványi termékek;
- az ott betakarított növényi termékek;
- az ott született és nevelt élő állatok;
- az ott nevelt élő állatokból származó termékek;
- az ott folytatott vadászatból vagy halászatból származó termékek;

*** A Liechtensteini Hercegség vámuniót hozott létre Svájcjal, valamint Szerződő Fele az Európai Gazdasági Térséget létrehozó Megállapodásnak.

f) Magyarország vagy Lettország hajóival, területi vizein kívüli tengerből nyert halászati és más, tengerből származó termékek;

g) kizárólag az f) pontban hivatkozott termékekből, a feldolgozó hajók fedélzetén előállított termékek;

h) kizárólag nyersanyagok visszanyerésére szolgáló, ott összegyűjtött használt cikkek, beleértve a csak újrafutózásra vagy hulladékként való felhasználásra alkalmas gumiabroncsokat is;

i) az ott folytatott feldolgozási műveletekből visszamaradt hulladék és törmelék;

j) valamelyikük területi vizein kívül fekvő tengerfenékből vagy altalajból kinyert termékek, feltéve, hogy kizárólagos jogot szereztek az e tengerfenékből vagy altalajból történő kitermelésre;

k) a kizárólag az a)–j) pontokban meghatározott termékekből ott előállított áruk.

2. Az 1. bekezdés f) és g) bekezdéseiben használt „hajók” és „feldolgozó hajók” kifejezés csak olyan hajókra vonatkozik,

a) amelyeket Magyarországon vagy Lettországon bejegyeztek vagy nyilvántartásba vettek;

b) amelyek Magyarország vagy Lettország zászlója alatt hajóznak;

c) amelyek legalább 50%-ban Magyarország vagy Lettország állampolgárainak tulajdonában állnak, vagy olyan társaság tulajdonát képezik, amelynek székhelye ezen államok valamelyikében van, s amelynek igazgatója vagy igazgatói, igazgatótanácsának vagy felügyelő bizottságának elnöke és az ilyen testületek tagjainak többsége Magyarország vagy Lettország állampolgára, továbbá — gazdasági társaság esetében — a társaság tőkéjének legalább a fele ezen államoknak, köztestületeiknek vagy állampolgáraiknak a tulajdonában áll;

d) amelyek kapitánya és tisztjei Magyarország vagy Lettország állampolgára; és

e) amelyek legénységének legalább 75%-a Magyarország vagy Lettország állampolgáraiból áll.

6. Cikk

Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

1. A 2. Cikk szempontjából nem teljes egészében előállított termékeket kielégítően megmunkáltak vagy feldolgozottaknak kell tekinteni, ha teljesültek a II. sz. Mellékletben szereplő listán felsorolt feltételek.

A fent hivatkozott feltételek a Megállapodásban szereplő összes termék esetében feltüntetik azt a megmunkálást vagy feldolgozást, amelyet az előállítás során el kell végezni a felhasznált nem származó anyagokon, és e feltételek csak az ilyen anyagokra vonatkoznak. Következésképpen, ha egy termék, amely a listán szereplő feltételek teljesítésével elnyerte a származó helyzetet, más termék előállítása során

kerül felhasználásra, akkor nem vonatkoznak rá azok a feltételek, amelyek arra a termékre vonatkoznak, amelybe beépítették, és nem kell az előállítás során felhasznált nem származó anyagok közé beszámítani.

2. Az 1. bekezdésben foglaltak ellenére, azon nem származó anyagok, amelyeket a listán szereplő feltételek szerint nem lehet felhasználni a termék előállítása során, mégis felhasználhatók, feltéve, hogy

a) összértékük nem haladja meg a termék gyártalepi árának 10 százalékát;

b) a jelen bekezdés alkalmazásával sem lépik túl a nem származó anyagok maximális értékére a listában megadott százalékarányok bármelyikét.

Ez a bekezdés nem alkalmazható a Harmonizált Rendszer 50—63. Árucsoportjába tartozó termékekre.

3. Az 1. és 2. bekezdést a 7. Cikk rendelkezéseinek figyelembevételével kell alkalmazni.

7. Cikk

Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. A 2. bekezdésben foglaltak sérelme nélkül a származó termék helyzet megszerzéséhez az alábbi műveleteket nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni függetlenül attól, hogy a 6. Cikk követelményei teljesültek-e vagy sem:

a) a fuvarozás és tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosító műveletek;

b) csomagok megosztása és összeállítása;

c) mosás, tisztítás; por, oxidáció, olaj, festék vagy más bevonat eltávolítása;

d) textíliák vasalása vagy gyűrtelenítése;

e) egyszerű festési és fényezési műveletek;

f) gabonafélék és rizs hántolása, részbeni vagy teljes fehérítése, fényezése és glazúrozása;

g) cukor színezését vagy formázását szolgáló műveletek;

h) gyümölcs, diófélék és zöldség hámozása, magozása és feltörése, kifejtése;

i) élezés, egyszerű őrlés vagy vágás;

j) rostálás, szitálás, válogatás, osztályozás, minősítés, összeállítás (beleértve a készletek összeállítását);

k) egyszerű palackozás, üvegbe, kannába, zsákba, ládába, dobozba helyezés, kartonon vagy raklapon való rögzítés és minden más egyszerű csomagolási művelet;

l) a termékekre vagy csomagolásukra jelzés, címke, logo vagy más megkülönböztető jel felerősítése vagy nyomtatása;

m) termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül;

n) áruk alkatrészeinek egyszerű összeszerelése, hogy azok egy teljes árucikket képezzenek vagy termékek szét-szedése alkatrészekre;

o) az a)–n) pontokban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;

p) állatok levágása.

2. Minden műveletet, amelyet egy adott terméken Magyarországon vagy Lettországon elvégeztek, együttesen kell figyelembe venni annak megállapításához, hogy a termék megmunkálása vagy feldolgozása az 1. bekezdés alapján nem kielégítőnek tekintendő-e.

8. Cikk

Minősítési egység

1. E Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazása szempontjából a minősítési egység az az adott termék, amelyet a Harmonizált Rendszer nomenklatúrája szerinti osztályozáskor alapegységnek kell tekinteni.

Ebből következik, hogy

a) ha egy cikkcsoportból vagy cikkösszeállításból álló terméket a Harmonizált Rendszer értelmében egyetlen vámtarifaszám alá kell osztályozni, akkor az egész képezi a minősítési egységet;

b) ha a szállítmány a Harmonizált Rendszer ugyanazon vámtarifaszáma alá osztályozott bizonyos számú azonos termékből áll, az e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor minden egyes terméket külön kell figyelembe venni.

2. Ha áruosztályozási szempontból a Harmonizált Rendszer 5. Szabálya értelmében a csomagolást a termékkel együtt kell osztályozni, akkor azt a származás megállapításánál is figyelembe kell venni.

9. Cikk

Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

Azokat a berendezéssel, a géppel, a készülékkel vagy a járművel együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek a berendezés szokásos tartozékai és az árban benne foglaltatnak vagy azokat külön nem számlázzák le, a szóban forgó berendezéshez, géphez, készülékhez vagy járműhöz tartozónak kell tekinteni.

10. Cikk

Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. Szabálya szerint meghatározott készleteket származónak kell tekinteni, ha a tartal-

mát alkotó összes termék származó. Ha azonban egy készlet származó és nem származó termékekből tevődik össze, a készletet mint egészet, származónak kell tekinteni, feltéve, hogy a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 százalékát.

11. Cikk

Semleges elemek

Annak megállapítása céljából, hogy egy termék származó-e, nem szükséges megállapítani, hogy származó-e az előállítás során felhasználható:

- a) energia és fűtőanyag;
- b) létesítmény és berendezés;
- c) gépek és szerszámok;
- d) azok az áruk, amelyek nem épülnek be, és amelyeket nem arra szántak, hogy beépüljenek a termék végső összetételébe.

III. Cím

TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

12. Cikk

Területi elv

1. A származó helyzet megszerzésére vonatkozó, a II. Cím alatt rögzített feltételeket Magyarországon vagy Lettországon megszakítás nélkül kell teljesíteni, a 3. és 4. Cikkben, valamint az e Cikk 3. bekezdésében foglaltak kivételével.

2. A 3. és 4. Cikkben foglaltak kivételével, ha Magyarországról vagy Lettországból más országba exportált árukat visszaszállítanak, akkor azokat nem származónak kell tekinteni, hacsak a vámhatóság számára kielégítően nem bizonyítható, hogy

- a) a visszaszállított áruk az exportálttal azonosak; és
- b) az adott országban vagy az exportálás során nem mentek keresztül a jó állapotban való megőrzéshez szükséges mértéket meghaladó műveleten.

3. A származó helyzet megszerzésére vonatkozó II. Címbe rögzített feltételeket nem érinti a Magyarországon vagy Lettországon kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás, amelyet olyan anyagokon végeztek el, amelyeket Magyarországról vagy Lettországból exportáltak, és azt követően oda visszaszállítottak, feltéve, hogy

- a) a szóban forgó anyagok teljes egészében Magyarországon vagy Lettországon előállított anyagok, vagy a 7. Cikkben hivatkozott műveleteken túlmenő megmunká-

láson vagy feldolgozáson az exportálásukat megelőzően mentek keresztül; és

- b) a vámhatóság számára kielégítően bizonyítható, hogy

- (i) a visszaszállított árukat az exportált anyagokon végzett megmunkálással vagy feldolgozással állították elő, és

- (ii) a Magyarországon vagy Lettországon kívül az e Cikk szabályainak alkalmazása révén keletkezett teljes hozzáadott érték nem haladja meg azon végtermék gyártelepi árának 10 százalékát, amelyre a származó helyzetet igénylik.

4. A 3. bekezdés alkalmazásában, a II. Címbe, a származó helyzet megszerzése érdekében rögzített feltételek nem érvényesek a Magyarországon vagy Lettországon kívül végbement megmunkálásra vagy feldolgozásra. Ahol azonban a II. sz. Melléklet listájában a végtermék származó helyzetének meghatározásánál az összes beépített nem származó anyag maximális értékét megadó szabályt alkalmaznak, az érintett fél területén beépített nem származó anyagok teljes értéke és az e Cikk alkalmazása révén a Magyarországon vagy Lettországon kívül nyert teljes hozzáadott érték együttesen nem haladhatja meg a megadott százalékot.

5. A 3. és 4. bekezdés alkalmazásában, a „teljes hozzáadott érték” jelenti mindazon költségeket, amelyek Magyarországon vagy Lettországon kívül merültek fel, beleértve az ott beépített anyagok értékét is.

6. A 3. és 4. bekezdésben foglalt szabályok nem alkalmazhatók azokra a termékekre, amelyek nem felelnek meg a II. sz. Melléklet listájában meghatározott feltételeknek, vagy amelyeket csak akkor lehet kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottak tekinteni, ha a 6. Cikk 2. bekezdésében meghatározott általános tolerancia értékeket alkalmazzák.

7. A 3. és 4. bekezdés szabályai nem alkalmazhatók a Harmonizált Rendszer 50—63. Árucsoportjaiba tartozó termékekre.

8. Bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, amely e Cikk szabályai alá tartozik, és amelyet Magyarországon vagy Lettországon kívül végeznek el, passzív feldolgozás vagy hasonló eljárás keretében végezhető.

13. Cikk

Közvetlen szállítás

1. A Megállapodás szerint biztosított kedvezményes eljárás csak e Jegyzőkönyv követelményeit kielégítő olyan termékekre vonatkozik, amelyeket Magyarország és Lett-

ország között, vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott bármely ország területén át közvetlenül szállítanak. Az egységes, oszthatatlan szállítmányt képező árukat azonban át lehet szállítani más területeken, szükség esetén az ilyen területeken történő átrakodással vagy ideiglenes raktározással, feltéve, hogy az áruk a tranzit vagy a raktározás országának vámhatósági felügyelete alatt maradnak, és nem mennek keresztül más műveleteken, mint kirakás, ismételt berakás vagy a jó állapotban való megőrzésüket célzó bármely más művelet.

Származó termékek csővezetéken Magyarország vagy Lettország területén kívüli területen is szállíthatók.

2. Az 1. bekezdésben említett feltételek teljesítését az importáló ország vámhatóságához benyújtott alábbi okmányokkal kell bizonyítani:

a) egyetlen fuvarokmány, amely kiterjed az exportőr országból a tranzitországon való áthaladásra, vagy

b) a tranzitország vámhatósága által kiállított igazolás, amely:

(i) megadja az áruk pontos megnevezését,

(ii) feltünteti az áruk ki- és ismételt berakásának időpontját, és — ahol lehetséges — a hajóneveket vagy más igénybe vett fuvarszközöket,

és

(iii) igazolja, hogy milyen feltételek mellett maradtak az áruk a tranzitországon; vagy

c) ezek hiányában, bármely bizonyító erejű okmány.

14. Cikk

Kiállítások

1. A 3. és 4. Cikkben hivatkozott országokon kívüli országban tartott kiállításra elküldött, és a kiállítás után Magyarországra vagy Lettországba történő importálás céljából eladott származó termékek a bevitelkor azzal a feltétellel részesednek a Megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményben, ha a vámhatóság számára kielégítően bizonyítható, hogy

a) az exportőr e termékeket Magyarországról vagy Lettországból olyan országba szállította, ahol a kiállítást tartották, és a termékeket ott ki is állították;

b) a termékeket ez az exportőr eladta vagy más módon értékesítette egy magyarországi vagy lettországi személynek;

c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlenül utána szállították el ugyanolyan állapotban, mint ahogy azokat a kiállításra elküldték; és

d) a termékeket — miután kiállításra szállították ki azokat — nem használták semmi más célra, csak a kiállításra való bemutatásra.

2. Az V. Cím rendelkezései szerinti származást igazoló okmányt kell kiállítani vagy kiadni, és azt a szokásos módon kell benyújtani az importáló ország vámhatóságának. A kiállítás nevét és címét fel kell tüntetni. Ha szükséges, a kiállítás körülményeiről további okmányszerű igazolást lehet megkövetelni.

3. Az 1. bekezdésben foglaltak irányadók minden kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműipari kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem magáncélra szerveznek üzletekben vagy üzleti telephelyeken külföldi termékek értékesítése céljából, s amelynek során a termékek vámellenőrzés alatt maradnak.

IV. Cím

VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY KIVÉTEL

15. Cikk

A vámvisszatérítés vagy a vámfizetés alóli kivétel tilalma

1. Azon nem származó anyagok, amelyeket Magyarországról, Lettországból vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott valamelyik országból származó termék előállításához használtak fel, s amelyekre az V. Cím rendelkezései szerinti származást igazoló okmányt bocsátottak vagy állítottak ki, Magyarországon vagy Lettországon nem tartoznak semmiféle vámvisszatérítés vagy vámfizetés alóli kivétel hatálya alá.

2. Az 1. bekezdés szerinti tilalmat Magyarországon vagy Lettországon az előállítás során felhasznált anyagokat terhelő vámok — vagy azzal azonos hatású díjak — részleges vagy teljes visszafizetését, elengedését vagy ki nem fizetését eredményező rendelkezésekre kell alkalmazni, amennyiben az ilyenfajta vámvisszafizetés, elengedés vagy meg nem fizetés — kifejezetten vagy hatásában — érvényesül az említett anyagokból előállított termékek exportja során, de nem kell alkalmazni a fenti tilalmat, ha ezeket a termékeket belföldi felhasználásra megtartják.

3. A származást igazoló okmánnyal ellátott termékek exportőre — a vámhatóság kérésére — bármikor köteles benyújtani minden olyan megfelelő okmányt, amely bizonyítja, hogy a szóban forgó termékek előállítása során felhasznált nem származó anyagokkal kapcsolatban nem történt vámvisszatérítés, és hogy az ilyen anyagokra vonatkozó összes vámot vagy azzal egyenlő hatású díjakat ténylegesen megfizették.

4. Az 1—3. bekezdés rendelkezései a 8. Cikk 2. bekezdése szerinti csomagolásra, a 9. Cikk szerinti tartozékokra, pótalkatrészekre és szerszámokra, és a 10. Cikk szerinti készletekben lévő termékekre is vonatkoznak, ha ezek a tételek nem származóak.

5. Az 1—4. bekezdés rendelkezései csak az olyan jelle-
gű anyagokra vonatkoznak, amelyekre a Megállapodás
kiterjed. Továbbá, nem zárják ki mezőgazdasági termékekre a Megállapodás rendelkezései szerinti exportra alkalmazható export-visszatérítési rendszer alkalmazását.

V. Cím

A SZÁRMAZÁS IGAZOLÁSA

16. Cikk

Általános követelmények

1. A Lettországból származó termékek Magyarországra történő importálásuk, és Magyarországról származó termékek Lettországra történő importálásuk esetén a Megállapodásban rögzített előnyöket élvezik az alábbiak bármelyikének benyújtása ellenében:

a) EUR.1 szállítási bizonyítvány, melynek mintáját a III. sz. Melléklet tartalmazza; vagy

b) a 21. Cikk 1. bekezdésében meghatározott esetekben az exportőr által adott nyilatkozat (a továbbiakban: számlanyilatkozat), a számlán, a szállítólevélen vagy bármely más olyan kereskedelmi okmányon, amely a szóban forgó termékeket, azonosítás céljából, kellő részletességgel ismerteti; a számlanyilatkozat szövegét a IV. sz. Melléklet tartalmazza.

2. Az 1. bekezdés fenntartásával e Jegyzőkönyv szerinti származó termékek, a 26. Cikkben meghatározott esetekben, a Megállapodásban rögzített előnyöket élvezik anélkül, hogy szükséges lenne a fentiekben hivatkozott okmányok bármelyikét benyújtani.

17. Cikk

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadására irányuló eljárás

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatósága bocsátja ki az exportőr vagy — az exportőr felelősségére — meghatalmazott képviselője által, írásban benyújtott kérelemre.

2. E célból az exportőrnek vagy meghatalmazott képviselőjének ki kell töltenie mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, melyek mintáit a III. sz. Melléklet tartalmazza. Ezeket az űrlapokat egy olyan nyelven kell kitölteni, amelyen ez a Megállapodás készült, és az exportáló ország hazai jogának rendelkezései szerint. Kézírással történő kitöltés esetén az űrlapokat tintával és nyomtatott betűkkel kell kitölteni. A termék leírását az erre a célra szolgáló rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Ha a rovat nincs teljesen kitöltve, a leírás utolsó sora alatt vízszintes vonalat kell húzni, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.

3. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt kérő exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása szerinti exportáló ország vámhatóságának kérésére bármikor bemutassa a szóban forgó termék származó helyzetét, valamint e Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló megfelelő okmányokat.

4. Magyarország vagy Lettország vámhatósága köteles kiadni az EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha a szóban forgó termék Magyarország, Lettország vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott valamelyik más ország származó termékének tekinthető, és teljesíti e Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

5. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadó vámhatóság köteles megtenni minden szükséges intézkedést a termékek származó helyzetének ellenőrzésére és e Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek érvényesítésére. E célból jogában áll, hogy bármilyen bizonyítékot bekérjen és az exportőr könyvelését megvizsgálja, vagy bármilyen más szükségesnek tartott egyéb ellenőrzést lefolytasson. Biztosítania kell, hogy a 2. bekezdésben hivatkozott űrlapokat megfelelően kitöltsék. Különösképpen ellenőriznie kell, hogy a termékek leírására fenntartott helyet oly módon töltsék ki, hogy az kizárja a csalárd kiegészítés minden lehetőségét.

6. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának keltét a bizonyítvány 11. rovatában kell feltüntetni.

7. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a vámhatóság kibocsátja és az exportőr rendelkezésére átadja, amint a tényleges export megtörtént vagy azt biztosították.

18. Cikk

Visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítványok

1. A 17. Cikk 7. bekezdésétől függetlenül, a vonatkozó termékek exportálása után kivételesen kiállítható EUR.1 szállítási bizonyítvány, ha

a) azt tévedés vagy véletlen mulasztás vagy speciális körülmények miatt nem állították ki az exportálás idején; vagy

b) a vámhatóság előtt kellően bizonyítható, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadták, de technikai okokból az importálás során nem fogadták el.

2. Az 1. bekezdés alkalmazásához az exportőrnek fel kell tüntetnie kérelmében az EUR.1 szállítási bizonyítvány tárgyát képező termékek exportálásának helyét és időpontját, valamint a kérelem okát.

3. A vámhatóság csak annak ellenőrzése után állíthat ki visszamenőleges hatályú EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha az exportőr által megadott adatok megegyeznek a vonatkozó nyilvántartási adatokkal.

4. A visszamenőleges hatállyal kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványt az alábbi kifejezések valamelyikével kell jóváhagyni:

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY”
 LV „IZDOTS PEC PREU EKSPORTA”
 HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLYAL”

5. A 4. bekezdésben hivatkozott jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

19. Cikk

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása

1. Egy EUR.1 szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kibocsátó vámhatósághoz fordulhat, és — az annak birtokában levő exportokmányok alapján — másodlat kiállítását kérheti.

2. Az így kibocsátott másodlatot az alábbi kifejezések egyikével kell ellátni:

EN „DUPLICATE”
 LV „DUBLIKATS”
 HU „MÁSODLAT”

3. A 2. bekezdésben hivatkozott jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

4. A másodlat, amelyen szerepelnie kell az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kibocsátása napjának is, attól a naptól kezdve érvényes.

20. Cikk

Korábban kiadott vagy készült származást igazoló okmány alapján kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány

Ha a származó termékeket Magyarországon vagy Lettországon vámhivatali ellenőrzés alá helyezik, lehetővé válik, hogy az eredeti származást igazoló okmányt helyettesítsék egy vagy több EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal annak érdekében, hogy e termékek mindegyikét vagy egy részét Magyarországon vagy Lettországon belül máshova elküldjék. A helyettesítő EUR.1 szállítási bizonyítvány(oka)t az a vámhivatal állítja ki, amelynek ellenőrzése alá helyezték a termékeket.

20a. Cikk

Könyvelés szerinti elkülönítés

1. Amennyiben azonos és egymással felcserélhető, származó és nem-származó anyagok fizikai elkülönítése jelentős költséggel vagy anyagi nehézséggel járna, a vámhatóság — az érintett írásbeli kérelmére — engedélyezheti az úgynevezett „könyvelés szerinti elkülönítés” módszerét az ilyen készletek kezelésére.

2. A módszernek biztosítania kell, hogy — egy meghatározott időszak alatt — az előállított, származónak minősülő termékek mennyisége ugyanannyi legyen, mint abban az esetben, amikor fizikailag elkülönített készleteket használnak fel.

3. A vámhatóság a módszer alkalmazásának engedélyezését az általa megfelelőnek tartott feltételekhez kötheti.

4. A módszert a terméket gyártó országban alkalmazott általános könyvviteli szabályok figyelembevételével kell alkalmazni és a nyilvántartásokat annak megfelelően kell vezetni.

5. E könnyítés kedvezményezettje — az esettől függően — kiállíthat származást igazoló okmányt, vagy kérelmezheti annak kibocsátását a származónak tekinthető termék-mennyiségre. A vámhatóság felszólítására a kedvezményezettnek nyilatkoznia kell arról, hogyan állította elő azt a mennyiséget.

6. A vámhatóság felügyeli az engedély felhasználását és azt bármikor visszavonhatja, amennyiben a kedvezményezett az előírtaktól eltérő módon használja fel az engedélyt, vagy a jelen Jegyzőkönyvben foglalt bármely más feltételt nem teljesíti.

21. Cikk

A számlanyilatkozat kiállításának feltételei

1. A 16. Cikk 1. bekezdés b) pontjában hivatkozott számlanyilatkozatot tehet:

a) a 22. Cikk szerinti elfogadott exportőr, vagy

b) bármelyik exportőr, bármilyen egy vagy több csomagból álló, származó termékeket tartalmazó szállítmányra vonatkozóan, amennyiben annak összértéke nem haladja meg a 6.000 eurót.

2. Számlanyilatkozat akkor tehető, ha a szóban forgó termékek Magyarországról, Lettországból vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más ország valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik e Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

3. A számlanyilatkozatot tevő exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló ország vámhatóságának kérésére bármikor bemutassa a szóban forgó termékek származó helyzetét igazoló okmányokat, valamint e Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló összes megfelelő okmányt.

4. Az exportőr a számlanyilatkozatot — amelynek szövegét a IV. számú Melléklet tartalmazza — a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra ráépelve, rábélyegezve vagy rányomtatva, a Mellékletben közölt nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával, és az exportáló ország hazai jogszabályainak megfelelően köteles megtenni. Ha a nyilatkozat kézzel írott, akkor tintával, nyomtatott betűkkel kell írni.

5. A számlanyilatkozaton szerepelnie kell az exportőr eredeti, kézzel írt aláírásának. A 22. Cikkben meghatározott elfogadott exportőr azonban nem köteles aláírni az ilyen nyilatkozatokat, feltéve, ha írásban közli az exportáló ország vámhatóságával, hogy teljes felelősséget vállal minden olyan számlanyilatkozatért, amelyen személye ugyanúgy azonosítható, mintha a nyilatkozatot kézzel aláírta volna.

6. A számlanyilatkozatot az exportőr az érintett termékek exportálása időpontjában vagy azt követően állíthatja ki, azzal a feltétellel, hogy azt a termékek importját követően legkésőbb két éven belül bemutatják az importáló országban.

22. Cikk

Elfogadott exportőr

1. Az exportáló ország vámhatósága felhatalmazhat bármely exportőrt (a továbbiakban: elfogadott exportőr), aki gyakran szállít a Megállapodás hatálya alá tartozó termékeket, hogy a szóban forgó termékek értékétől függetlenül számlanyilatkozatot tegyen. Az ilyen felhatalmazást kérő exportőr a vámhatóság számára köteles megadni minden biztosítékot a termékek származó helyzetének, valamint e Jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének megállapításához.

2. A vámhatóság az általa megfelelőnek ítélt feltételekkel adhatja meg az elfogadott exportőri jogállást.

3. A vámhatóság az elfogadott exportőrnek vámfelhatalmazási számot ad, amelyet fel kell tüntetni a számlanyilatkozaton.

4. A vámhatóság ellenőrzi, hogy az elfogadott exportőr hogyan használja fel a felhatalmazást.

5. A vámhatóság bármikor visszavonhatja a felhatalmazást. Ezt köteles megtenni, ha az elfogadott exportőr az 1. bekezdésben hivatkozott biztosítékot tovább nem nyújtja, ha nem teljesíti a 2. bekezdésben hivatkozott feltételeket, vagy ha bármi más módon szabálytalanul használja fel a felhatalmazást.

23. Cikk

A származást igazoló okmány érvényessége

1. A származást igazoló okmány az exportáló országban történt kiállítása napjától számított 4 hónapig érvényes, és ezen időn belül be kell mutatni az importáló ország vámhatóságának.

2. Az 1. bekezdésben megállapított végső benyújtási határidő után a vámhatóságnak bemutatott származást igazoló okmány akkor fogadható el a kedvezményes elbánás alkalmazásának céljából, ha az okmányoknak a megállapított végső határidő előtti benyújtását kivételes körülmények tették lehetetlenné.

3. A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló ország vámhatósága akkor fogadhatja el a származást igazoló okmányokat, ha a termékeket az említett végső határidő előtt bemutatták.

24. Cikk

A származást igazoló okmány benyújtása

A származást igazoló okmányokat az importáló ország vámhatóságához kell benyújtani az ezen ország által megállapított eljárás szerint. E hatóság megkövetelheti a származást igazoló okmány fordítását, és azt is, hogy az import árunyilatkozathoz az importőr mellékeljen egy nyilatkozatot, amelyben kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a Megállapodás alkalmazásához megkövetelt feltételeknek.

25. Cikk

Behozatal részletekben

Ha — az importőr kérésére és az importáló ország vámhatósága által rögzített feltételek mellett — a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. Áruosztályába vagy a 7308 és 9406 vámtarifaszám alá tartozó termékeket a Harmonizált Rendszer 2. a) Szabálya szerint szétszerelve vagy összeszeretlenül, részletekben importálnak, az első részlet behozatalakor e termékekre egyetlen származást igazoló okmányt kell benyújtani a vámhatóságnak.

26. Cikk

Kivételek a származás igazolása alól

1. Magánszemélytől magánszemélynek kis csomagként küldött, vagy az utasok személyes poggyászának részét képező termékeket származást igazoló okmány benyújtása nélkül származó termékként kell vámkezelni, feltéve, hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be, és nyilatkoznak, miszerint e Jegyzőkönyv alkalmazásának feltételei fennállnak s e nyilatkozat valódiságához nem fér kétség. Postán küldött termékek esetében e nyilatkozat a CN22/CN23 vámáru nyilatkozaton vagy az ezen okmányhoz mellékelte papírlapon tehető meg.

2. Az esetenkénti és kizárólag a címzett vagy az utas, vagy családjuk személyes használatára szolgáló termék behozatalát nem lehet kereskedelmi importnak tekinteni, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy nem szolgálnak kereskedelmi célokat.

3. A fentiekén túlmenően ezen termékek összértéke kis csomagok esetén nem haladhatja meg az 500 eurót, az utasok személyes poggyásza esetén pedig az 1200 eurót.

27. Cikk

Bizonyító okmányok

A 17. Cikk 3. bekezdésében és a 21. Cikk 3. bekezdésében hivatkozott, annak bizonyítására szolgáló okmányok, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal vagy számlanyilatkozattal kísért termékek Magyarországról, Lettországból vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik e Jegyzőkönyv egyéb követelményeit, többek között az alábbiakból állhatnak:

a) közvetlen bizonyíték az exportőr vagy a szállító által, a szóban forgó áruk előállítására érdekében végzett feldolgozási folyamatokról, amelyek például számvitelében vagy belső könyvvitelében találhatók;

b) a felhasznált anyagok származó helyzetét bizonyító okmányok, amelyeket Magyarországon vagy Lettországon bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezen okmányokat a hazai jogszabályoknak megfelelően használják fel;

c) az anyagok magyarországi vagy lettországi megmunkálását vagy feldolgozását bizonyító okmányok, amelyeket Magyarországon vagy Lettországon adtak vagy bocsátottak ki, ahol ezen okmányokat a hazai jogszabályok szerint használják fel;

d) EUR.1 szállítási bizonyítványok vagy számlanyilatkozatok, amelyek a felhasznált anyagok származását bizonyítják, s amelyeket Magyarországon vagy Lettországon ezzel a Jegyzőkönyvvel összhangban, vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott országok valamelyikében, e Jegyzőkönyvben foglalt szabályokkal azonos származási szabályokkal összhangban adtak vagy bocsátottak ki.

28. Cikk

A származást igazoló és a bizonyító okmányok megőrzése

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőr köteles legalább három évig megőrizni a 17. Cikk 3. bekezdésében hivatkozott okmányokat.

2. A számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább három évig megőrizni a számlanyilatkozat egy példányát, valamint a 21. Cikk 3. bekezdésében hivatkozott okmányokat.

3. Az exportáló ország vámhatósága, amely az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállítja, köteles legalább három évig megőrizni a 17. Cikk 2. bekezdésében hivatkozott kérelmet.

4. Az importáló ország vámhatósága köteles legalább három évig megőrizni a hozzá benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványokat és számlanyilatkozatokat.

29. Cikk

Eltérések és alaki hibák

1. A származást igazoló okmányon szereplő nyilatkozat és a termékek importjához szükséges vámakikísérő elvégzése céljából a vámhivatalhoz benyújtott okmányokon tett nyilatkozat közötti kisebb eltérések felfedezése nem teszi a származást igazoló okmányt eleve érvénytelenné vagy semmissé, ha hitelt érdemlően megállapítást nyer, hogy az okmány megfelel a bemutatott termékeknek.

2. Az olyan nyilvánvaló alaki hibák, mint a származást igazoló okmányon előforduló gépelési hibák, nem jelentenek okot az okmány visszautasítására, ha ezek a hibák nem olyan jellegűek, hogy kétségesse tennék az okmányban szereplő nyilatkozat helyességét.

30. Cikk

Euróban kifejezett összegek

1. A 21. Cikk 1. bekezdésének b) pontjában és a 26. Cikk 3. bekezdésében foglalt alkalmazásakor, azokban az esetekben, amikor a termékeket az eurótól eltérő valutában számlázták le, Magyarországnak, Lettországnak, valamint a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más országok nemzeti valutájának az euróban kifejezett összegekkel megegyező egyenértékét évente határozza meg minden érintett ország.

2. Egy szállítmányra vonatkozóan a 21. Cikk 1. bekezdésének b) pontjában vagy a 26. Cikk 3. bekezdésében foglalt könnyítések az érintett ország által meghatározott összegnek megfelelően alkalmazhatók, hivatkozással arra a valutánemre, amelyben a számlát kiállították.

3. Magyarország vagy Lettország nemzeti valutájában meghatározott összeg megegyezik az euróban kifejezett összegnek az adott nemzeti valuta október első munkanapján érvényes árfolyamon számított egyenértékével. Magyarország és Lettország az összegeket október 15-ig közlik, és azokat a következő év január 1-jétől alkalmazzák.

4. Egy ország felfelé vagy lefelé kerekítheti, az euróban meghatározott összeg átváltása során, a nemzeti valutájában kifejezett összeget. A kerekített összeg nem térhet el 5 százaléknál nagyobb mértékben az átváltás során kiszámított összegtől. Egy ország változatlanul tarthatja az euróban kifejezett összegre vonatkozó nemzeti valutájának egyenértékét, ha — a 3. bekezdésben biztosított évenkénti kiigazítás idején — az összegnek az átváltása — még bármiféle kerekítést megelőzően — azt eredményezi, hogy a növekedés a nemzeti valuta egyenértékében nem nagyobb, mint 15 százalék. A nemzeti valuta egyenértéke változatlan maradhat, ha az átváltás az egyenérték csökkenését eredményezné.

5. Az euróban kifejezett összegeket a Vegyes Bizottság Magyarország vagy Lettország kérésére felülvizsgálja. E felülvizsgálat során a Vegyes Bizottság figyelembe veszi, hogy célszerű az érintett értékhatárok hatásának reális feltételek közötti fenntartása. E célból úgy határozhat, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

VI. Cím

AZ ADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

31. Cikk

Kölcsönös segítségnyújtás

1. Magyarország és Lettország vámhatóságai átadják egymásnak az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállításához a vámhivatalaikban használt bélyegzőlenyomatok mintáját és az e bizonyítványok és számlanyilatkozatok megerősítéséért felelős vámhatóságok címét.

2. A Jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása céljából Magyarország és Lettország az illetékes vám-szerveken keresztül segítik egymást az EUR.1 szállítási bizonyítványok vagy számlanyilatkozatok hitelességének és az ezen okmányokban foglalt információk helyességének ellenőrzésében.

32. Cikk

A származást igazoló okmányok megerősítése

1. A származást igazoló okmányok utólagos megerősítését szűrőpróbaszerűen vagy akkor végzik el, ha az importáló ország vámhatóságának alapos oka van kételkedni az okmányok hitelességében vagy a kérdéses termékek származó helyzetében, vagy e Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítésében.

2. Az 1. bekezdés rendelkezéseinek alkalmazása céljából az importáló ország vámhatósága köteles visszaküldeni az EUR.1 szállítási bizonyítványt és — ha benyújtották — a számlát, a számlanyilatkozatot vagy ezen okmányok másolatát az exportáló ország vámhatóságának, szükség szerint megadva azokat az okokat, amelyek a vizsgálatot szükségessé teszik. Minden olyan okmányt és információt, ami arra utal, hogy a származást igazoló okmányon megadott adatok helytelenek, el kell küldeni a megerősítési kérelem alátámasztására.

3. A megerősítési eljárást az exportáló ország vámhatósága folytatja le. E célból jogában áll, hogy bármilyen bizonyítékot bekérjen és az exportőr számvitelét megvizsgálja, vagy bármilyen szükségesnek tartott ellenőrzést lefolytasson.

4. Ha az importáló ország vámhatósága úgy határoz, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggeszti a szóban forgó termékekre a kedvezményes elbánás megadását, a termékek kiadását az importőrnek bármely szükségesnek ítélt óvintézkedéshez kötheti.

5. A megerősítést kérő vámhatóságot haladéktalanul tájékoztatni kell a megerősítés eredményéről. Az eredményeknek egyértelműen jelezniük kell, hogy az okmányok hitelesek-e, és hogy a szóban forgó termékek Magyarország, Lettország vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők-e, és teljesítik-e a jelen Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

6. Ha alapos kételyre okot adó esetekben a megerősítésre vonatkozó kérés keltétől számított 10 hónapon belül nem érkezik válasz, vagy ha a válasz nem tartalmaz kielégítő információt a kérdéses okmány hitelességének vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérést előterjesztő hatóságok — kivételes körülmények esetétől eltekintve — a kedvezményes elbánás jogosultságát visszautasítják.

33. Cikk

A viták rendezése

Ha a 32. Cikk szerinti megerősítési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet ren-

dezni a megerősítést kérő vámhatóság és az e megerősítés lefolytatásáért felelős vámhatóság között, vagy ha e Jegyzőkönyv értelmezésével kapcsolatos kérdést vetnek fel, az ilyen vitákat a Vegyes Bizottság elé kell terjeszteni.

Az importőr és az importáló ország vámhatósága közötti vitákat minden esetben a szóban forgó ország jogszabályai szerint kell rendezni.

34. Cikk

Büntetések

Büntetéssel kell sújtani minden olyan személyt, aki termékek kedvezményes elbánásának igénybevétele céljából helytelen adatokat tartalmazó okmányt állít vagy állíttat ki.

35. Cikk

Vámszabad területek

1. Magyarország és Lettország minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítására, hogy a származást igazoló okmány fedezete alatt szállított — a szállítás során területükön levő vámszabad területet igénybe vevő — termékeket ne helyettesítsenek más termékekkel, és azok ne menjenek keresztül más kezeléseken, mint az állaguk megőrzését célzó szokásos műveletek.

2. Az 1. bekezdésben foglalt rendelkezések alóli kivételként, ha Magyarországról vagy Lettországból származó termékeket származást igazoló okmány fedezete alatt vámszabad területre importálnak és azok kezelésén vagy feldolgozáson mennek keresztül, az illetékes hatóságok az exportőr kérésére új EUR.1 szállítási bizonyítványt állítanak ki, feltéve, hogy a kezelés vagy feldolgozás e Jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban történik.

VII. Cím

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

36. Cikk

Vámügyi Albizottság

1. A Felek Vámügyi Albizottságot hoznak létre, amelynek feladata az adminisztratív együttműködés biztosítása azzal a céllal, hogy e jegyzőkönyvet a Felek helyesen és egységesen alkalmazzák. A vámügyek területén az Albizottság bármely más feladattal is felruházható.

2. Az Albizottság a felek vámügyi kérdésekért felelős szakértőiből áll.

37. Cikk

Mellékletek

E Jegyzőkönyv mellékletei a Jegyzőkönyv szerves részét képezik.

38. Cikk

A Jegyzőkönyv módosítása

A Vegyes Bizottság határozatot hozhat e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

39. Cikk

A Jegyzőkönyv alkalmazása

A Felek megtesznek minden szükséges intézkedést e Jegyzőkönyv alkalmazására.

A 3. SZ. JEGYZŐKÖNYV I. SZÁMÚ MELLÉKLETE

Bevezető megjegyzések a II. számú Mellékletben foglalt listához

1. Megjegyzés:

A lista felsorolja azokat a szükséges feltételeket, amelyek alapján minden termék a Jegyzőkönyv 6. Cikke értelmében kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottanak tekinthető.

2. Megjegyzés:

2.1. A lista első két oszlopa az előállított terméket írja le. Az első oszlop tartalmazza a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszámot vagy árucsoport számot, a második oszlop pedig leírja az ebben a rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árukat. Az első két oszlopban szereplő minden egyes tételre egy — a 3. vagy a 4. oszlopban megállapított — szabály vonatkozik. Ahol néhány esetben az első oszlop tételét egy „ex” előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. vagy 4. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak a 2. oszlopban leírt részére vonatkozik.

2.2. Ahol az 1. oszlopban több vámtarifaszám összevontan vagy egy árucsoport száma szerepel, és ezért a 2. oszlopban a termékek leírására általános kifejezéseket adtak meg, a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály mindazokra a termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az adott árucsoport vámtarifaszamai vagy az 1. oszlopban összevont bármely vámtarifaszám alá tartoznak.

2.3. Ha a listában egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, minden egyes bekezdés tartalmazza a vámtarifaszám azon részének leírását, amelyre a 3. vagy a 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály vonatkozik.

2.4. Ahol az első két oszlopban szereplő tételre egy — mind a 3., mind a 4. oszlopban megállapított — szabály vonatkozik, az exportőr választhat — alternatívaként —, hogy vagy a 3. oszlopban ismertetett szabályt, vagy a 4. oszlopban ismertetett szabályt alkalmazza. Ha a 4. oszlopban nincs származási szabály, akkor a 3. oszlopban ismertetett szabályt kell alkalmazni.

3. Megjegyzés:

3.1. A Jegyzőkönyv 6. Cikkének — a származó helyzetet elnyert, más termékek előállításához felhasznált termékekre vonatkozó — rendelkezései attól függetlenül érvényesek, hogy a származó helyzetet abban a gyárban nyerték el, ahol e termékeket felhasználták vagy Magyarország, vagy Lettország más gyárában.

Például:

Egy a 8407 vámtarifaszám alá tartozó motort — amelyre a szabály kimondja, hogy a befoglalható nem származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40%-át — az ex 7224 vámtarifaszám alá tartozó „kovácsolással durván alakított egyéb acélötvözet”-ből készítenek.

Ha ezt a kovácsolást Magyarországon végezték el nem származó ingotból, akkor a kovácsolt termék már megszerzte a származó helyzetet a lista ex 7224 vámtarifaszámára vonatkozó szabály értelmében. A kovácsolt darabot tehát származóként lehet figyelembe venni a motor értékének kiszámításánál, függetlenül attól, hogy azt Magyarország ugyanazon gyárában vagy egy másik gyárában gyártották-e. A nem származó ingot értékét így nem kell figyelembe venni a felhasznált nem származó anyagok értékének összeadásánál.

3.2. A listában szereplő szabály a megkövetelt minimális mennyiségű megmunkálást vagy feldolgozást jelenti, és több megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzet megszerzését eredményezheti; viszont a kevesebb megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése nem eredményezhet származó helyzetet. Így, ha a szabály úgy szól, hogy az előállítás bizonyos szintjén nem származó anyag felhasználható, akkor az előállítás korábbi szakaszában az ilyen anyag felhasználása megengedett, de későbbi szakaszban már nem.

3.3. A 3.2. Megjegyzés sérelme nélkül, ahol egy szabály az „előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból” kifejezést használja, ott bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagot (a termékkel azonos vámtarifaszám és leírás alá tartozó anyagot is) fel lehet használni, azonban bármely specifikus korlátozó feltételnek alávetve, amit szintén tartalmazhat a szabály. Az „előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a ...vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve” vagy „előállítás bármely vámtarifa-

szám alá tartozó anyagból, beleértve a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagokat” kifejezés azonban azt jelenti, hogy bármely vámtarifaszámú anyagot fel lehet használni, amelynek a leírása eltér a lista 2. oszlopában megadott termékétől.

3.4. Ha a lista egyik szabálya úgy szól, hogy egy terméket egynél több anyagból is elő lehet állítani, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ez nem jelenti azt, hogy mindegyiket fel kell használni.

Például:

Az 5208—5212 vámtarifaszám alá tartozó szövetre vonatkozó szabály kimondja, hogy természetes szálak használhatók, és hogy egyéb anyagok között vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti azt, hogy mindkettőt fel is kell használni; lehet az egyiket vagy a másikat vagy mindkettőt.

3.5. Ha a lista egy szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, a feltétel nyilvánvalóan nem tiltja más olyan anyagok felhasználását, amelyek belső természetüknél fogva nem tudják kielégíteni a szabályt. (Lásd még az alábbi 6.2. Megjegyzést a textilákkal kapcsolatban.)

Például:

A 1904 vámtarifaszám alá tartozó elkészített élelmiszerre vonatkozó szabály, amely kifejezetten kizárja a gabonafélék és származékaik felhasználását, nem tiltja ásványi sók, vegyi anyagok és egyéb olyan adalékanyagok használatát, amiket nem gabonafélékből állítanak elő.

Ez azonban nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek — bár nem állíthatók elő a listában szereplő adott anyagból — az előállítás korábbi szakaszában ugyanolyan természetű anyagból gyárthatók.

Például:

Az ex 62. Árucsoportba tartozó, nem szövött anyagokból készült ruházati cikkek esetében, ha erre a fajta árura csupán nem származó fonal felhasználása megengedett, nem lehet nem szövött ruhaanyagból kiindulni, még akkor sem, ha a nem szövött ruhaanyagokat általában nem is lehet fonalból készíteni. Ilyen esetekben a kiinduló anyag általában a fonal előtti fázis — azaz a szál fázis lesz.

3.6. Ha a lista egyik szabályában két százaléktérteket is megadnak a felhasználható nem származó anyagok maximális értékére, akkor ezen százaléktérteket nem lehet összeadni. Más szóval, az összes felhasznált nem származó anyag maximális értéke sohasem haladhatja meg a megadott legmagasabb százaléktérteket. Nem lehet továbbá túllépni az egyes adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó százalékos arányokat sem.

4. Megjegyzés:

4.1. A listában használt „természetes szálak” kifejezés a mesterséges és szintetikus szálakon kívüli egyéb szálakra vonatkozik. A fonást megelőző fázisokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és — egyéb megjelölés hiányában —

magába foglalja a kártolt, fésült vagy másként feldolgozott — de nem fonott — szálakat.

4.2. A „természetes szálak” kifejezés magába foglalja a 0503 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és az 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, valamint az 5101—5105 vámtarifaszámok alá tartozó gyapjúsálakat, a finom vagy durva állati szőroket, az 5201—5203 vámtarifaszámok alá tartozó pamutsálakat és az 5301—5305 vámtarifaszámok alá tartozó más növényi szálakat is.

4.3. A listában használt „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papír előállítására szolgáló anyagok” kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papír szálak vagy fonalak előállítására felhasználható, az 50—63. Árucsoportokba nem osztályozható anyagok leírására szolgálnak.

4.4. A listában használt „vágott műszál” kifejezés az 5501—5507 vámtarifaszámok alá tartozó szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.

5. Megjegyzés:

5.1. Ahol a lista egy adott termékével kapcsolatban a Megjegyzésre hivatkoznak, ott a 3. oszlop feltételei nem alkalmazandók az ezen termék előállítása során felhasznált textil alapanyagokra, melyek együttesen, minden felhasznált textil alapanyag teljes tömegének 10 vagy kevesebb százalékát képviselik. (Lásd még az alábbi 5.3. és 5.4. Megjegyzést is.)

5.2. Az 5.1. Megjegyzésben jelölt tűréshatárt azonban csak a kevert összetételű, két vagy több textil alapanyagból készült termékekre lehet alkalmazni.

Az alábbiakat kell textil alapanyagoknak tekinteni:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr,
- lószőr,
- pamut,
- papír előállítására szolgáló anyagok és papír,
- len,
- kender,
- juta és egyéb textilipari rost szálak,
- szizál és egyéb textilipari agave szálak,
- kókusz, manilakender, rami és egyéb növényi textil szálak,
- szintetikus végtelen szál,
- mesterséges végtelen szál,
- áramvezető végtelen szál,
- szintetikus polipropilén vágott szál,
- szintetikus poliészter vágott szál,
- szintetikus poliamid vágott szál,
- szintetikus poliakrilonitril vágott szál,
- szintetikus poliimid vágott szál,
- szintetikus politetrafluoretilén vágott szál,
- szintetikus polifenilénszulfid vágott szál,

- szintetikus polivinilklorid vágott szál,
- egyéb szintetikus vágott szál,
- mesterséges viszkóza vágott szál,
- egyéb mesterséges vágott szál,
- paszmányozott vagy anélküli, rugalmas poliéter szegmensekkel ellátott poliuretán fonal,
- paszmányozott vagy anélküli, rugalmas poliészter szegmensekkel ellátott poliuretán fonal,
- legfeljebb 5 mm széles, átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett, két rétegű
- = műanyag film csík, amely alumíniumfólia magot vagy alumíniumporral bevont vagy
- = nem bevont műanyag film magot tartalmazó, 5606 vámtarifaszám alá tartozó termék (fémezett fonal),
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó egyéb termékek.

Például:

Kevert fonal — az 5205 vámtarifaszám alá tartozó fonal —, melyet az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamut-szálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készítenek. Következésképpen, a nem származó vágott szálak — amelyek nem elégítik ki a származási szabályokat (amelyek előírják a vegyi anyagokból vagy a textilpépből történő előállítást) — felhasználhatók a fonal tömegének 10 százalékáig.

Például:

Kevert szövet — az 5112 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúsövet —, melyet az 5107 vámtarifaszám alá tartozó fésült gyapjú fonalból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készítenek. Következésképpen, a szintetikus vágott szál — amely nem elégíti ki a származási szabályokat (amelyek előírják a vegyi anyagokból vagy textilpépből történő előállítást) —, vagy a fésült gyapjú fonal — amely nem elégíti ki a származási szabályokat (amelyek előírják a nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból történő előállítást) —, vagy a két anyag keverékéből készült fonal, azzal a feltétellel használható fel, hogy ezen fonalak teljes tömege nem haladja meg a szövet tömegének 10 százalékát.

Például:

Az 5802 vámtarifaszám alá tartozó frottírszövet, amit az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből készítenek, csak akkor kevert termék, ha maga a pamutszövet olyan, amelyet két különböző vámtarifaszám alá tartozó fonalból készítenek, vagy ha a felhasznált pamutfonalak önmagukban keverékek.

Például:

Ha a szóban forgó frottírszövetet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készítik, akkor nyilvánvaló — mivel a felhasznált két fonal két különböző textil alapanyag — a pamutszövet, ennek megfelelően, kevert termék.

5.3. „Paszományos vagy anélküli rugalmas poliéter szegmensekkel ellátott poliuretán fonalat” tartalmazó termék esetén ez a tűréshatár e fonal tekintetében 20 százalék.

5.4. A „legfeljebb 5 mm széles, átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett, két rétegű műanyag film csík, amely alumíniumfólia magot vagy alumíniumporral bevont vagy nem bevont, műanyag film magot tartalmaz” a csík vonatkozásában ez a tűréshatár 30 százalék.

6. Megjegyzés:

6.1. Azon textiltermékek esetében, amelyeket a listában a jelen Megjegyzésre utaló lábjegyzettel jelöltek meg, a lista 3. oszlopában szereplő, a késztermékekre vonatkozó szabályt ki nem elégítő textilanyagok (a bélések és közbélések kivételével) felhasználhatók, feltéve, hogy a terméktől eltérő vámtarifaszám alá kell azokat osztályozni, és értékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 8%-át.

6.2. A 6.3. Megjegyzéstől függetlenül az 50—63. Árucsoportba nem osztályozott anyagok szabadon felhasználhatóak a textiltermékek előállításánál, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e textíliát.

Például:

Ha a lista egyik szabálya kimondja, hogy egy bizonyos textilterméket (pl. nadrágot) fonalból kell előállítani, ez nem jelenti azt, hogy fémcikkeket, pl. gombokat ne lehessen felhasználni, mivel ezeket nem az 50—63. Árucsoportba osztályozzák. Ugyanezen oknál fogva, ez nem akadályozza meg zipzárok felhasználását, bár a zipzárok általában textíliát is tartalmaznak.

6.3. Ahol százalékos szabályt kell alkalmazni, az 50—63. Árucsoportba nem osztályozott anyagok értékét figyelembe kell venni a beépített nem származó anyagok értékének kiszámításánál.

7. Megjegyzés:

7.1. Az ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszámok esetében a „speciális célú eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav anhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénrel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- i) izomerizálás.

7.2. A 2710, 2711 és 2712 vámtarifaszámok esetében a „speciális célú eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav anhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénrel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- ij) izomerizálás,
- k) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehéz olajok tekintetében olyan hidrogénnel történő kéntelenítés, melynek eredményeképpen a kezelt termék kéntartalmának legalább 85 térfogatszázaléka redukálódik (ASTM D 1266—59 T módszer);
- l) csak a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek esetében paraffinmentesítés a szűrés kivételével;
- m) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehéz olajok esetén hidrogénnel legalább 20 bar nyomáson és legalább 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljárás kivételével, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajok további, különösen a szín vagy stabilitás javítása céljából végzett hidrogénezése (pl. hidrofinitelés vagy színtelenítés) azonban nem tekinthető specifikus eljárásnak;
- n) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében atmoszférikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy ezeknek a termékeknek ASTM D 86 módszerrel, a veszteségeket is beleértve legalább 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;

o) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó, a gázolajon és fűtőolajon kívüli egyéb nehéz olajok esetében kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel;

p) a nyers termékek esetében (kivéve az ásványi viaszt, ozokeritet, lignitviaszt vagy tőzegviaszt, paraffinviaszt 0,75 tömegszázalékot meg nem haladó olajtartalommal) csak az ex 2712 vámtarifaszám esetén a frakcionált kristályosítással kivitelezett olajtalanítás.

7.3. Az ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 és az ex 3403 vámtarifaszám esetében az olyan egyszerű műveletek, mint a tisztítás, ülepítés, sótanítás, víztelenítés, szűrés, színezés, jelölés, kéntartalom beállítás különböző kéntartalmú termékek keverése révén, e műveletek bármilyen kombinációja vagy hasonló műveletek nem szerzik meg a származást.

A 3. SZ. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

Az előállított termék származó helyzetének elnyerése érdekében a nem származó anyagokon végzendő megmunkálások vagy feldolgozások listája

Előfordulhat, hogy a Megállapodás nem terjed ki az összes, a listában szereplő termékre. Ezért a Megállapodás más részeit is figyelembe kell venni.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében
(1)	(2)	(3) vagy (4)
1. Árucsoport	Élő állatok	Az 1. Árucsoportba tartozó összes állatnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie
2. Árucsoport	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség	Előállítás, melynek során az 1. és 2. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie
3. Árucsoport	Halak, rákok, puhatestű és más gerinctelen víziállatok	Előállítás, melynek során a 3. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie
ex 4. Árucsoport	Tejtermékek; madártojás; természetes méz; másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer; kivéve:	Előállítás, melynek során a 4. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie
0403	Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve, cukrozva vagy más édesítő anyag hozzáadásával, ízesítve, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával is	Előállítás, melynek során: — a 4. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie; — a 2009 vámtarifaszám alá tartozó összes gyümölcsnek (kivéve az ananász, citrom vagy grapefruit levét) származónak kell lennie, és — a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 5. Árucsoport	Másutt nem említett állati eredetű termékek; kivéve:	Előállítás, melynek során az 5. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie
ex 0502	Sertés- és vaddisznószőr és sörté, előkészítve;	A szőr, sörté tisztítása, fertőtlenítése, válogatása és egyenesítése
6. Árucsoport	Élő fa és egyéb növény; hagyma, gumó, gyökér és hasonló; vágott virág és díszítő lombozat	Előállítás, melynek során: — a 6. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie, és — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
7. Árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, gyökerek és gumók	Előállítás, melynek során a 7. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
8. Árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és dió; citrusfélék és a dinnyefélék héja	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált gyümölcsnek és diónak teljes egészében előállítottnak kell lennie, és — a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 9. Árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek; kivéve:	Előállítás, melynek során a 9. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
0901	Kávé nyersen, pörköelve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
0902	Tea, aromásítva is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 0910	Fűszerkeverékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
10. Árucsoport	Gabonafélék	Előállítás, melynek során a 10. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 11. Árucsoport	Malomipari termékek; maláta; keményítő; inulin; búzasikér; kivéve:	Előállítás, melynek során az összes felhasznált gabonafélének, a 0714 vámtarifaszám alá tartozó ehető zöldségeknek, gyökereknek és gumóknak, valamint gyümölcsöknek teljes egészében előállítottnak kell lenniük	
ex 1106	Liszt, dara és por a 0713 vtsz. alá tartozó szárított, kifejtett hüvelyes zöldségből	A 0708 vámtarifaszám alá tartozó hüvelyes zöldségek szárítása és őrlése	
12. Árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari és gyógynövények; szalma és takarmány	Előállítás, melynek során a 12. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
1301	Sellak; természetes mézga, gyan-ta, mézgagyanta és oleorezin (pl. balzsam)	Előállítás, melynek során a 1301 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
1302	Növényi nedv és kivonat; pektin-tartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is: — Növényi anyagból nyert nyálka és dúsító, modifikálva (átalakítva) — Más	Előállítás nem modifikált (átalakított) növényi anyagból nyert nyálkából és dúsítóból Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelési árának 50%-át	
14. Árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonaásra; másutt nem említett növényi termék	Előállítás, melynek során a 14. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 15. Árucsoport	Állati vagy növényi zsír és olaj, valamint ezek bontási terméke; elkészített ételzsír; állati és növényi eredetű viasz, kivéve:	Előállítás, bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
1501	Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír, a 0209 és az 1503 vtsz. alá tartozók kivételével: — Zsír csontokból vagy hulladékból — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0203, 0206 vagy 0207 vámtarifaszám alá tartozó anyag vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csont kivételével Előállítás a 0203 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó sertéshúsból vagy belsőségből, vagy a 0207 vámtarifaszám alá tartozó baromfihúsból és belsőségből	
1502	Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, az 1503 vtsz. alá tartozók kivételével: — Faggyú csontokból vagy hulladékból — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0201, 0202, 0204 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó anyagot vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csont kivételével Előállítás, melynek során a 2. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva: — Szilárd frakciók — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, az 1504 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás, melynek során a 2. és 3. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 1505	Finomított lanolin	Előállítás a 1505 vámtarifaszám alá tartozó nyers gyapjúzsírból	
1506	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva: — Szilárd frakciók — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az 1506 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás, melynek során a 2. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
1507—1515	Növényi olajok és frakcióik: — Szójaolaj, földimogyoróolaj, pálmaolaj, kókuszdió-(kopra)olaj, pálmamagbélolaj, babassuolaj, tungolaj és oiticicaolaj, mirtuszviasz és japánviasz, jojobaolaj frakciók és olaj műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével — Szilárd frakciók, a jojobaolajból nyert kivételével — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat Előállítás az 1507—1515 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokból Előállítás, melynek során az összes felhasznált növényi anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói, részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően vagy újraészterezve és elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve	Előállítás, melynek során: — a 2. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie, és — az összes felhasznált növényi anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie. Azonban az 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével	Előállítás, melynek során: — a 2. és 4. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie, és — az összes felhasznált növényi anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie. Azonban a 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók	
16. Árucsoport	Húsból, halból, rákból, rákféléből és puhatestű, valamint más gerinctelen víziállatból készült termék	Előállítás: — az 1. Árucsoportba tartozó állatból, és/vagy — melynek során a 3. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 17. Árucsoport	Cukor és cukorárúk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyag hozzáadásával	Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is szilárd állapotban; cukorszirup ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor — Vegytiszta malátacukor és gyümölcscukor — Más cukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1702 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyagnak származónak kell lennie	
ex 1703	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
1704	Cukorkaáru (beleérve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
18. Árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítóből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401—0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz: — Malátakivonat — Más	Előállítás a 10. Árucsoportba tartozó gabonafélékből Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1902	Tészta főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy más-képp elkészítve is, mint pl. spaghetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:		

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— 20 tömegszázalékot meg nem haladó hús, belsőség, hal, rák, rákféle és puhatestű állat tartalommal — 20 tömegszázalékot meghaladó hús, belsőség, hal, rák, rákféle és puhatestű állat tartalommal	Előállítás, melynek során az összes felhasznált gabonafélének és származékainak (kivéve a durum búzát és származékait) teljes egészében előállítottnak kell lennie Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált gabonafélének és származékainak (kivéve a durum búzát és származékait) teljes egészében előállítottnak kell lennie; és — a 2. és 3. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
1903	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1108 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítő kivételével	
1904	Gabonából puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona, (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt és őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 1806 alá tartozókat; — amelynek során a felhasznált gabonaféléknek és lisztnek [a durum búza és a gömbölyű kukorica (<i>Zea mays</i>) és származékai kivételével] teljes egészében előállítottnak kell lennie, és — amelynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kálács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 11. Árucsoportba tartozók kivételével	
ex 20. Árucsoport	Zöldségfélékből, gyümölcsből, dióból és más növényrészekből előállított készítmények, kivéve:	Előállítás, melynek során az összes felhasznált gyümölcsnek, diónak vagy zöldségnek teljes egészében előállítottnak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2001	Yamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 2004 és ex 2005	Burgonya liszt, dara vagy pehely formában, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
2006	Zöldség, gyümölcs, dió, gyümölcshéj és más növényrész cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)	Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcslé, gyümölcs- vagy dió-(mogyoró-)püré, gyümölcs- és dió-(mogyoró-)krém, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 2008	— Dió, cukor vagy alkohol hozzáadása nélkül — Földimogyoróvaj; gabonaféléken alapuló keverékek; pálmafa csúcsrügy, kukorica — Más, kivéve a más módon megfőzött, nem párolt vagy nem vízben forralt gyümölcs és dió (mogyoró), cukor hozzáadása nélkül, fagyasztva	Előállítás, melynek során a 0801, 0802 és 1202—1207 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált származó dió és olajos magvak értéke meghaladja a termék gyártelepi árának 60%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve, alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 21. Árucsoport	Különböző ehető készítmények; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum, és ezeken a termékeken vagy kávé, teán, matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek a kivonata, eszenciája, koncentrátuma	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során az összes felhasznált cikóriának teljes egészében előállítottnak kell lennie	
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár: — Mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék — Mustárliszt és -dara és elkészített mustár	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban mustárliszt vagy -dara, vagy elkészített mustár felhasználható Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 2002—2005 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított zöldség kivételével	
2106	Másutt nem említett élelmiszerkészítmény	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 22. Árucsoport	Italok, szesz és ecet; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során az összes felhasznált szőlőnek vagy szőlőszármazéknak teljes egészében előállítottnak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és szén-savas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevek kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; — melynek során a 17. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át; és — melynek során az összes felhasznált gyümölcslének (az ananász, citrom vagy grapefruit levek kivételével) származónak kell lennie	
2207	Nem denaturált etilalkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 2207 vagy a 2208 vámtarifaszám alá tartozóak kivételével; és — amelynek során az összes felhasznált szőlőnek és szőlőszármazéknak teljes egészében előállítottaknak kell lennie, vagy ha az összes felhasznált egyéb anyag már származó, rizspálinka maximum 5 tömegszázalékban felhasználható	
2208	Nem denaturált etilalkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 2207 vagy a 2208 vámtarifaszám alá tartozókat; és — amelynek során az összes felhasznált szőlőnek és szőlőszármazéknak teljes egészében előállítottaknak kell lennie, vagy ha az összes egyéb anyag már származó, rizspálinka maximum 5 tömegszázalékban felhasználható	
ex 23. Árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladécai; elkészített állati takarmány; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 2301	Bálnadara; emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdac (pellet) halból, rákból, rákféléből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatból	Előállítás, melynek során a 2. és 3. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottaknak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2303	Kukoricakeményítő gyártásánál keletkező maradék (kivéve az áztatólé koncentrátumot), melynek szárazanyagra számított fehérjetartalma meghaladja a 40 tömegszázalékot	Előállítás, melynek során az összes felhasznált kukoricának teljes egészében előállítottak kell lennie	
ex 2306	Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, melynek olívaolaj-tartalma meghaladja a 3%-ot	Előállítás, melynek során az összes felhasznált olívának teljes egészében előállítottak kell lennie	
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált gabonafélének, cukornak vagy melasz-nak, húsnak vagy tejnek származónak kell lennie; és — a 3. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
ex 24. Árucsoport	Dohány és feldolgozott dohány-pótló; kivéve:	Előállítás, melynek során a 24. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manilaszivar), kislakú szivar (cigarillos), cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból	Előállítás, melynek során a feldolgozatlan dohány legalább 70 tömegszázalékának vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladéknak származónak kell lennie	
ex 2403	Fogyasztási dohány (elszívásra)	Előállítás, melynek során a feldolgozatlan dohány legalább 70 tömegszázalékának vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladéknak származónak kell lennie	
ex 25. Árucsoport	Só, kén, földek és kövek; gipsz, mész és cement, kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 2504	Természetes kristályos grafit, széntartalommal dúsítva, tisztítva és őrlve	A nyers kristályos grafit széntartalmának dúsítása, tisztítása és őrlése	
ex 2515	Márvány, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy legfeljebb 25 cm vastagságú négyzetes vagy téglalap alakú tábla formában	A több mint 25 cm vastagságú márvány vágása fűrészszel vagy más módon (fűrészelés után is)	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében
(1)	(2)	(3) vagy (4)
ex 2516	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, fűrésszel vagy más módon egy-szerűen vágva legfeljebb 25 cm vastagságú tömb, négyzetes vagy téglalap alakú tábla formában	A több mint 25 cm vastagságú kő vágása fűrésszel vagy más módon (fűrészelés után is)
ex 2518	Kalcinált dolomit	A nem kalcinált dolomit kalcinálása
ex 2519	Aprított természetes magnézium-karbonát (magnezit), hermetikusan lezárt tartókban, és magnézium-oxid, tisztán is, kivéve az olvasztott vagy kiégetett (szinterezett) magnéziát	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban, természetes magnézium-karbonát (magnezit) felhasználható
ex 2520	Fogászati kötőanyag	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
ex 2524	Természetes azbeszt rostok	Előállítás azbeszt koncentrátumból
ex 2525	Csillámpor	A csillám vagy csillámhulladék őrlése
ex 2530	Földfesték, kalcinálva vagy por alakban	A földfestékek kalcinálása vagy őrlése
26. Árucsoport	Ércek, salakok és hamuk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
ex 27. Árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei; bitumenes anyagok; ásványi viaszok; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
ex 2707	Olaj, amelyben az aromás alkotóelemek tömege meghaladja a nem aromás alkotóelemekét, lévén ezek az olajok hasonlóak a kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert ásványolajokhoz, amelyeknek legalább 65 tömegszázaléka átdesztillál 250 °C-ig (beleértve a lakkbenzin és benzol keverékeket), energetikai vagy tüzelőanyag célokra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során az összes felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át

¹ A „speciális célú eljárásokkal” kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és 7.3. Bevezető megjegyzésekben.

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2709	Bitumenes ásványokból előállított nyersolaj	A bitumenes anyagok roncsoló lepárlása	
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelyeknek ez az olaj a lényeges alkotórésze: olajhulladék	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ² vagy Más műveletek, amelyek során az összes felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2711	Földgáz és gáz halmazállapotú más szénhidrogén	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ² vagy Más műveletek, amelyek során az összes felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2712	Vazelin, paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ² vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2713	Ásványolajkocsz, ásványolaj-bitumen, kőolaj vagy más bitumenes ásványból előállított olaj egyéb maradéka	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

² A „speciális célú eljárásokkal” kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. Bevezető megjegyzésben.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
2714	Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2715	Természetes aszfaltot vagy természetes bitument, ásványolajbitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 28. Árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok, szervetlen vagy szerves vegyületek nemesféméből, ritkaföldféméből, radioaktív elemekből vagy izotópokból; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2805	„kevert fém” (Mischmetal)	Előállítás elektrolízissel vagy hőkezeléssel, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2811	Kéntrioxid	Előállítás kéndioxidból	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2833	Alumínium-szulfát	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2840	Nátriumperborát	Előállítás dinátrium tetraborát pentahidrátból	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 29. Árucsoport	Szerves vegyi anyagok, kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2901	Aciklikus szénhidrogének energetikai vagy tüzelőanyag célra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2902	Ciklánok és ciklének (az azulének kivételével), benzol, toluol, xilolok energetikai vagy tüzelőanyag célra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2905	Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol fémalkoholátjai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholátok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2915	Telített aciklikus egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2932	— Belső éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai — Ciklikus acetálok és belső félacetálok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a 2909 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2933	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a 2932 és a 2933 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2934	Nukleinsavak és sóik, vegyileg nem meghatározottak is; más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból. Azonban a 2932, 2933 és a 2934 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2939	Mákszalma koncentrátum, amely legalább 50 tömegszázalék alkaloidot tartalmaz	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 30. Árucsoport	Gyógyszeripari termékek; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3002	Emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók, valamint módosult immunológiai termékek biotechnológiai eljárással előállítva is; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek:		

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)

— Két vagy több alkotóelemből álló termékek, amelyeket terápiás vagy megelőzési célból keverték össze, vagy ezen célból össze nem kevert termékek, kimért adagokban vagy formában vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben

— Más:

— — Emberi vér

Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a termékkel azonos leírású anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a termékkel azonos leírású anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

— — Állati vér terápiás vagy megelőzési célra

Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a termékkel azonos leírású anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

— — Vérfrakciók az ellenszérumok, a hemoglobin, vérglobulin és a szérumblobulin kivételével

Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a termékkel azonos leírású anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

— — Hemoglobin, vérglobulin és szérumblobulin

Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a termékkel azonos leírású anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

— — Más

Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban a termékkel azonos leírású anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
3003 és 3004	Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével): — A 2941 vámtarifaszám alá tartozó amikacinból — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a 3003 vagy 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a 3003 vagy 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át; és — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 3006	Az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 4 k) pontjában meghatározott gyógyszerhulladék	A termék származása az eredeti áruosztályozásnak megfelelően kerül meghatározásra	
ex 31. Árucsoport	Trágyázószer; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, ha teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3105	Két vagy három trágyázó elemet (a nitrogén, a foszfor és a kálium közül) tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószer; más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, vagy legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban, kivéve: — nátriumnitrát, — kalciumciánamid, — káliumszulfát, — kálium-magnézium-szulfát	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és — melynek során az összes felhasznált anyag teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 32. Árucsoport	Cserző és színező kivonatok; tanninok és származékaik; festőanyagok, pigmentek és más színezékek; festékek, lakkok, gitt és masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3201	Tanninok és sóik, étereik, észterek és más származékaik	Előállítás növényi eredetű cserzőkivonatból	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3205	Színes lakkfesték; az árucsoport-hoz tartozó Megjegyzések (3) bekezdésében meghatározott színes lakkfesték alapú készítmények ³	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3203, 3204 és 3205 vámtarifaszámok kivételével. Azonban a 3205 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 33. Árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- és testápoló készítmények, kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum szilárd és vízmentes is, szilárd olajban viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az e vámtarifaszám alá tartozó anyagok eltérő „csoport”-ját is beleértve. Azonban a termékkel azonos csoportba tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

³ A 32. Árucsoport-hoz tartozó Megjegyzések (3) bekezdése kimondja, hogy e készítmények bármely anyag festésénél, vagy színező készítmény előállításánál vagy azok alkotóelemeiként használatosak, feltéve, ha nem tartoznak a 32. Árucsoport más vámtarifaszáma alá.

⁴ A „csoport” kifejezés úgy értendő, mint a vámtarifaszám szövegének a többtől pontosvesszővel elválasztott bármely része.

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 34. Árucsoport	Szappanok, szerves felületaktív anyagok, mosószeres, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polírozóanyagok, gyertya és hasonló termékek, mintázópaszta, „fogászati viasz” és gipsz alapú fogászati készítmények, kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3403	Kenőanyag készítmények 70 tömegszázaléknál kevesebb kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több speciális célú eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során összes felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3404	Műviaszok és elkészített viaszok: — Paraffinalapú, ásványolajviasz, bitumenes ásványi anyagból nyert viasz, paraffingács, izasztott préselt paraffinviasz — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve: — a 1516 vámtarifaszám alá tartozó viasz jellegű hidrogénezett olajok; — vegyileg meg nem határozott zsírsavak vagy ipari zsírkoholok, melyek hasonlóak a 3823 vámtarifaszám alá tartozó viaszokhoz; és — a 3404 vámtarifaszám alá tartozó anyagok. Azonban ezek az anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 35. Árucsoport	Fehérje anyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
3505	Dextrinek és más átalakított keményítő (pl. előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő alappal készített enyvek: — Észterezett és éterezett keményítők — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3505 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1108 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3507	Másutt nem említett elkészített enzimek	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
36. Árucsoport	Puskapor és robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufa; piroforos ötvözetek; gyúlékony anyagok	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 37. Árucsoport	Fényképészeti és mozgó-fényképészeti termékek; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3701	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton vagy textil kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó síkfilm, csomagolva is: — Azonnal előhívó film színes-fényképészethez, csomagolva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 3701 és a 3702 vámtarifaszámok alá tartozókat. Azonban a 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 3701 és 3702 vámtarifaszámok alá tartozókat. Azonban a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3702	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképezési film tekercsben, bármilyen anyagból a papír, a karton és a textil kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó film tekercsben	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 3701 vagy 3702 vámtarifaszámok alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3704	Megvilágított, de nem előhívott fényképezési lemez, film, papír, karton és textil	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 3701—3704 vámtarifaszámok alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 38. Árucsoport	A vegyipar különböző termékei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3801	— Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid grafit; szénmassza elektródokhoz	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	— Legalább 30 tömegszázalékban grafit és kőolaj keverékéből álló grafit, paszta formában	Előállítás, melynek során az összes felhasznált 3403 vámtarifaszám alá tartozó anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3803	Finomított tallolaj	Nyers tallolaj finomítása	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3805	Tisztított szulfáatterpentin alkohol	A nyers szulfáatterpentin alkohol tisztítása desztillálással vagy finomítással	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3806	Észtergyanták	Előállítás gyantasavból	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3807	Fakátrány (fakátrányszurok)	Fakátrány desztillációja	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3808	Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csírázásgátló termékek, növénynövekedésszabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve mint készítmények vagy készáruk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kénygyertya, légyfogó papír)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3809	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartósságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretáló szerek és pácanyagok)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3810	Fémfelületet marató szerek; folyósítószeres és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz; forrasztó-, hegesztőporok és -paszták, fém- vagy más anyagtartalommal; hegesztő-elektrodák és -pálcák mag és bevonó anyagai	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3811	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, rozsdagátlók és egyéb hasonló adalék anyagok ásványolajhoz (beleértve a benzínhez valót is) vagy egyéb, hasonló céllal használt oldatokhoz: — Petróleum vagy bitumenes ásványolaj tartalmú elkészített adalékanyagok kenőolajokhoz	Előállítás, melynek során a 3811 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3812	Elkészített vulkanizálást gyorsítók; másutt nem említett gumi vagy műanyag lágyítók; antioxidánsok és egyéb gumi vagy műanyag stabilizátorok	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3813	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltó gránátok	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3814	Másutt nem említett szerves oldószerkeverékek és hígítók; lakk- és festékeltávolítók	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3818	Elektronikai célokra kémiai elemekkel átitatott korong, ostya vagy hasonló forma; kémiai vegyületekkel átitatott anyagok elektronikai célokra	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3819	Hidraulikus fékfolyadék és más folyadék hidraulikus célra, amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat nem, vagy 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3820	Fagyásgátló és jégoldó készítmények	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3822	Hordozóra felvitt diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensok és elkészített diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensok hordozón is, a 3002 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; tanúsítvánnyal ellátott referencia anyag	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
3823	Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol — Ipari monokarboxil-zsírsav, finomításból nyert olajsav — Ipari zsíralkohokok	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3823 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is); — A következők e vámtarifaszám alól: — — Természetes gumi alapú elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz — — Nafténsav, vízben oldhatatlan sói és észterei — — Szorbit, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó kivételével — — Petróleum szulfonát, kivéve az alkáli fémek, az ammónia vagy az etanolaminok petróleumszulfonátjai; bitumenes ásványi anyagokból és sóikból nyert olajok tiofenezett szulfonsavai — — Ioncserélők — — Getter vákuumcsövekhez — — Lúgos vasoxid gáztisztításhoz — — Ammóniákvíz és széngáz tisztítás folyamán kimerült oxid Szulfonaftén sav, vízben oldhatatlan sói és észterei — — Kozma- és Dippel-olaj — — Különböző anionokat tartalmazó sókeverékek — — Zselatinalapú másolópaszták, papír vagy textil alapra is — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
		Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
3901—3915	Műanyagok alapanyag formájában, hulladék, forgács és törmelék; kivéve az ex 3907 és 3912 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre a szabályokat lásd az alábbiakban:		
	— Addíciós homopolimerizált termékek, melyben egyetlen monomer a teljes polimertartalomra vonatkoztatva több mint 99 tömegszázalék	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át; és — a fenti korlátozáson belül a 39. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át ⁵	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	— Más	Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át ⁵	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3907	— Polikarbonátból és akrilnitril-butadiénsztirol kopolimerből (ABS) készült kopolimer	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át ⁵	
	— Poliészter	Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és/vagy előállítás tetrabromo-polikarbonátból (bisphenol A)	
3912	Másutt nem említett cellulóz és kémiai származékai, alapanyag formájában	Előállítás, melynek során a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

⁵ Egyrészt a 3901—3906 vámtarifaszám alá és másrészt a 3907—3911 vámtarifaszám alá osztályozott anyagokból álló termékek esetében a korlátozás csak azon anyagok csoportjára vonatkozik, amelyek a termék tömegében domináns.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
3916—3921	Műanyag félgyártmányok és cikkek; kivéve az ex 3916, ex 3917, ex 3920 és ex 3921 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alábbi szabályok érvényesek: — Sík termékek, melyek feldolgozottsági foka meghaladja a felületi megmunkálást vagy az egyszerű téglalapra vágást (a négyzetet is beleértve); egyéb termékek, melyek feldolgozottsági foka meghaladja az egyszerű felületkezelést — Más — — Addíciós homopolimerizált termékek, melyben egyetlen monomer a teljes polimertartalomra vonatkozva több mint 99 tömegszázalék — — Más	Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át; és — a fenti korlátozáson belül a 39. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át ⁵ Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át ⁵	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3916 és ex 3917	Profil és cső	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át; és — a fenti korlátozáson belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3920	— Ionomer lap vagy film — Regenerált cellulóz, poliamid vagy polietilén lapok	Előállítás hőre lágyuló parciális sóból, amely fémionokkal, főleg cink- és nátriumionokkal részben semlegesített etilén és metakril-sav kopolimere Előállítás, melynek során a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3921	Fémezett műanyag fólia	Előállítás kevesebb mint 23 mikron vastagságú víztiszta poliészter fóliából ⁶	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
3922—3926	Műanyag cikkek	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 40. Árucsoport	Gumi és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 4001	Rétegelt lap vagy kreppgumi lábbelihez	Természetes gumilemezek laminálása	
4005	Vulkanizálatlan gumikeverék alapanyag formában vagy lap, lemez és szalag alakban	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke a természetes gumi kivételével, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, cserélhető gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag: — Újrafutózott légabroncs, tömör vagy kisnyomású gumiabroncs — Más	A használt gumiabroncsok újrafutóztatása Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 4011 és a 4012 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
ex 4017	Keménygumi cikkek	Előállítás keménygumiból	
ex 41. Árucsoport	Nyers bőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 4102	Juh- és báránybőr nyersen, gyapjú nélkül	A gyapjú eltávolítása a gyapjas juh- és báránybőrről	
4104—4106	Szörtelen vagy gyapjú nélküli, cserzett vagy crust bőr, hasítva is, de tovább nem kikészítve	Az előcserzett bőr ismételt cserzése; vagy Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	

⁶ A következő fóliákat kell víztisztának tekinteni: fóliák, amelyeknek optikai fénytompítása — az ASTM-D 1003—16 szerint Gardner Hazeméterrel (azaz Hazefaktor) mérve — kevesebb mint 2%.

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
4107, 4112 és 4113	Szörtelen vagy gyapjú nélküli, cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőr, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 4104—4113 vámtarifaszámok alá tartozó kivételével	
ex 4114	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr	Előállítás a 4104—4106, 4107, 4112 vagy 4113 vámtarifaszám alá tartozó anyagból, feltéve, hogy azok teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
42. Árucsoport	Bőrárúk; nyerges és szíjgyártó árúk; utazási cikkek, kiegészítők és hasonló tartók; állati bélből készült árúk (a selyemhernyóbélből készült árúk kivételével)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 43. Árucsoport	Szörme, műszörme; ezekből készült árúk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 4302	Cserzett vagy kikészített szörme, összeállítva: — Összevarrt lap, kereszt és hasonló formák — Más	Az össze nem állított cserzett vagy kikészített szörme szabás és összeállításon túli fehéritése vagy festése Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrmeből	
4303	Ruházati cikk, ruházati tartozék és más szörmeáru	Előállítás a 4302 vámtarifaszám alá tartozó össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrmeből	
ex 44. Árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 4403	Gömbfa, négy oldalán durván faragva	Előállítás durvára faragott fából, kéregtelenítve is, vagy pusztán durvára faragva	
ex 4407	Hosszában fűrészelt vagy hasított, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb fa gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is	Gyalulás, csiszolás vagy végillesztés	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 4408	Lap furnérozásra (beleértve a rétegelt fa szeletelésével készített is, illetve rétegelt lemez készítésére, legfeljebb 6 mm vastagságban, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Lapolás, gyalulás, csiszolás vagy végillesztés	
ex 4409	Fa, bármelyik széle vagy felülete mentén összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészítve, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is — Gyalult vagy végillesztéssel összeállított — Szegélyléc és gyöngyléc	Gyalulás vagy végillesztés Peremezés vagy mintázás	
ex 4410-től ex 4413-ig	Szegélyléc és díszléc, beleértve a padló szegélylécet és más szegélylemezt is	Peremezés vagy mintázás	
ex 4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás méretre nem vágott lapból	
ex 4416	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok részei	Előállítás hasított dongákból, melyeket a két főfelület fűrészelésén túl nem munkáltak meg	
ex 4418	— Ács- és épületasztalos-ipari termék fából — Szegélyléc és gyöngyléc	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban parkettaléc, zsindelek és hasítékok felhasználhatók Peremezés vagy mintázás	
ex 4421	Gyufaszál, cipész faszeg vagy facsap	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó megmunkált fa kivételével	
ex 45. Árucsoport	Parafa és parafaárúk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
4503	Természetes parafából készült áru	Előállítás a 4501 vámtarifaszám alá tartozó parafából	
46. Árucsoport	Szalmából, eszpartófűből és más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárúk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
47. Árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében
(1)	(2)	(3) vagy (4)
ex 48. Árucsoport	Papír és karton; papíripari rost-anyagból, papírból vagy kartonból készült áruk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
ex 4811	Vonalozott, margózott vagy négyzethálós papír és karton	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból
4816	Karbonpapír, önmásolópapír, másoló vagy átíró más papír (a 4809 vtsz. alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az ofszet nyomólemezpapír dobozba kiserelve is	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból
4817	Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlap papírból vagy kartonból; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
ex 4818	Toalett (WC) papír	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból
ex 4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózszálból álló szövedékből	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
ex 4820	Jegyzetömb	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
ex 4823	Más papír, karton, cellulózvatta és cellulózszálból álló szövedék méretre vagy alakra vágva	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból
ex 49. Árucsoport	Könyv, újság, kép és más nyomdaipari termék; kézirat, gépirásos szöveg és tervrajz; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
4909	Nyomtatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, illusztrálva, díszítve és borítékkal is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 4909 és a 4911 vámtarifaszám alá tartozókat

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
4910	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is: — Nem papír vagy karton alapú öröknaptár vagy cserélhető lapos naptár — Más	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 4909 és a 4911 vámtarifaszám alá tartozókat	
ex 50. Árucsoport	Selyem; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a fosztatott anyagot is) kártolt vagy fésült	Selyemhulladék kártolása vagy fésülése	
5004-től ex 5006-ig	Selyemfonal és selyemhulladékból font fonal	Előállítás: ⁷ — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
5007	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból: — Gumifonalt tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás: ⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papírból vagy	

⁷ A kevert textilanyagokból készült termékekkel kapcsolatos speciális feltételeket az 5. Bevezető megjegyzés tartalmazza.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
		A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőörgzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 51. Árucsoport	Gyapjú, finom és durva állati szőr; lószőr, fonal és szövet; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
5106—5110	Gyapjúból, finom és durva állati szőrből és lószőrből készült fonal	Előállítás ⁷: — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
5111—5113	Gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből készült szövet: — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból⁷ Előállítás ⁷: — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőörgzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében
(1)	(2)	(3) vagy (4)
ex 52. Árucsoport	Pamut; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
5204—5207	Pamutfonal és cérna	Előállítás ⁷ : — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból
5208—5212	Pamutszövet: — Gumifonalt tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás ⁷ : — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék a termék gyártelepi árának 47,5%-át
ex 53. Árucsoport	Más növényi textilszál, papírfonal és papírszövet; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
5306—5308	Fonal más növényi textilszálakból; papírfonal	Előállítás ⁷ : — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
		— nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textil- pépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
5309—5311	Szövet más növényi rostból; papírszövet: — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás ⁷ : — kókuszrost fonalból, — jutafonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, — vegyi anyagokból vagy textil- pépből, vagy — papírból vagy A nyomáshoz legalább két előké- szítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fe- hérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugo- rodás mentesítés, tartós kikészí- tés, avatás (dekatálás), impregná- lás, javítás és a csomók eltávolítá- sa], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 47,5%-át	
5401—5406	Fonal, szál és cérna végtelen mű- szálból	Előállítás ⁷ : — kártolt vagy fésült vagy fonás- ra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladék- ból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textil- pépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
5407 és 5408	Szövet végtelen műszálból — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás ⁷ : — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból,	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)

— nem kártolt vagy nem fésült,
vagy fonásra más módon elő nem
készített vágott műszálból,
— vegyi anyagokból vagy textil-
pépből, vagy
— papírból
vagy

A nyomáshoz legalább két előké-
szítő vagy befejező művelet társul
[pl. szennyeződés eltávolítása, fe-
hérítés, mercerezés, hőrogzítás,
bolyhozás, kalanderezés, zsugo-
rodás mentesítés, tartós kikészí-
tés, avatás (dekatálás), impregná-
lás, javítás és a csomók eltávolítá-
sa], feltéve, hogy a felhasznált
nem nyomott szövet értéke nem
haladja meg a termék gyártelepi
árának 47,5%-át

5501—5507	Vágott műszálak	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből
-----------	-----------------	--

5508—5511	Fonal és varrócérna vágott mű- szálból	Előállítás ⁷ : — kártolt vagy fésült vagy fonás- ra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladék- ból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textil- pépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból
-----------	---	--

5512—5516	Szövet vágott műszálból:	
	— Gumifonlat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból ⁷
	— Más	Előállítás ⁷ : — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textil- pépből, vagy — papírból vagy

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)

A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőörgzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át

ex 56. Árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsineg, kötél és hajókötél és ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás ⁷ : — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textílpépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból
-------------------	---	--

5602	Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is: — Tűnemezéből	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textílpépből, Azonban: — az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, — az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén vágott szál, vagy — az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen szál vagy vágott szál finomsága minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, feltéve, hogy azok teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	— Más	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — kazeinből készített vágott műszálból, vagy — vegyipari anyagokból vagy textílpépből

5604	Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva; az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó textilszál, -szalag és hasonló gumival vagy műanyaggal impregnálva,
------	---

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	bevonva, beborítva vagy ezekbe az anyagokba bemártva: — Gumifonal és -zsineg, textilanyaggal bevonva — Más	Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonalból és zsinemből Előállítás ⁷ : — nem kártolt vagy nem fésült vagy más módon fonásra elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
5605	Fonal fémszálból, paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó olyan szálból, szalagból vagy hasonló termékből is, amelyet fémszállal, fémcsíkkal vagy fémporral egyestettek	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
5606	Paszományozott fonal az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó szalag és hasonló áru paszományozva (az 5605 vámtarifaszám alá tartozó fémezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével); zseníliafonal (beleértve a zseníliafehelyből készült zseníliafonalat is); hurkolt, bordázott fonal	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papír előállítására szolgáló anyagból	
57. Árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók: — Tűnemezből	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből Azonban: — az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, — az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén vágott szál, — az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen szál vagy vágott szál finomsága minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, feltéve, hogy azok teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át.	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Más nemezből	Jutaszövet hátoldalként felhasználható Előállítás ⁷ : — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből	
	— Más	Előállítás ⁷ : — kókuszrost- vagy jutafonalból, — szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonalból, — természetes szálakból, vagy — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon nem előkészített vágott műszálból. Jutaszövet hátoldalként felhasználható	
ex 58. Árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés; kivéve: — Gumifonallal kombinált — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon nem előkészített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5805	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel és a keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
5810	Hímzés méteráruban, szalagban, vagy mintázott darabokban	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat; és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
5901	Szövetek, mézgával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez	Előállítás fonalból	
5902	Kerékköpeny kordszövet, magas szakítószilárdságú nejlon vagy más poliamid-, poliészter- vagy viszkózműselyem fonalból: — legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag tartalommal — Más	Előállítás fonalból Előállítás vegyi anyagokból vagy textiltípusból	
5903	Szövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve, az 5902 vtsz. alá tartozó szövetek kivételével	Előállítás fonalból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5904	Linóleum kiszabva is; padlóborító, amely textilalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is	Előállítás fonalból ⁷	
5905	Textil falborító: — Gumi, műanyag vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve — Más	Előállítás fonalból Előállítás ⁷: — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból,	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
		— nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5906	Gumizott szövet az 5902 vámtarifaszám alá tartozó kivételével: — Kötött vagy hurkolt — Szintetikus végtelen szálból készült más szövet több mint 90 tömegszázalék textilanyag tartalommal — Más	Előállítás ⁷: — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből Előállítás vegyi anyagokból Előállítás fonalból	
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi vagy stúdió (műtermi) díszletek vagy hasonlóak számára	Előállítás fonalból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5908	Textilalapanyagból szőtt, font vagy kötött bél lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához és hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnya szövet, impregnálva is:		

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Fehér izzású gázharisnya, impregnált — Más	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnya szövetből Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
5909—5911	Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek: — Polírozó korong vagy gyűrű az 5911 vámtarifaszám alá tartozó nemezéből készítenek kivételével — Az 5911 vámtarifaszám alá tartozó papírgyártásnál vagy más műszaki céllal általánosan használatos, szövet, csőszerű vagy végtelen, egy vagy több lánc- és/vagy vetülékfonallal, vagy laposszövésű, többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal, nemezelve is, impregnálva vagy bevonva is — Más	Előállítás a 6310 vámtarifaszám alá tartozó fonalból, szövethulladékból vagy rongyból Előállítás ⁷: — kókuszrost fonalból, — az alábbi anyagokból: — — poli-tetrafluor-etilén fonalból,⁸ — — fenolgyantával bevont, impregnált vagy beborított, többágú poliamid fonalból, — — m-feniléndiamin és izoftálsavból polikondenzációval előállított aromás szintetikus poliamid szálból készült fonalból, — — poli-tetrafluor-etilén végtelen szálból,⁸ — — poli-p-fenilén tetraftalamid szintetikus textilszálból álló fonalból, — — fenolgyanta bevonatú, akrilfonallal paszományozott üvegrost fonalból,⁸ — — poliészterből, valamint tereftálsav és 1,4 ciklohexandimetanol- és izoftálsav gyantából készült kopoliészter monofilből, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textílpépből Előállítás ⁷: — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textílpépből	

⁸ Ezen anyag használata a papíripari gépekhez használatos nem szőtt anyagok előállítására korlátozódik.

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
60. Árucsoport	Kötött és hurkolt kelmék	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből	
61. Árucsoport	Kötött és hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok: — Fazonra szabott, vagy közvetlenül fazonra készített, kötött vagy horgolt, két vagy több darab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával készítve — Más	Előállítás fonalból ^{7, 9} Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből	
ex 62. Árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével; kivéve:	Előállítás fonalból, ^{7, 9}	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211	Női és leányka, valamint csecsemőruha és tartozékai, hímzéssel	Előállítás fonalból ⁹ vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át ⁹	
ex 6210 és ex 6216	Alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből készült tűzálló felszerelés	Előállítás fonalból ⁹ vagy Előállítás nem bevont szövetből feltéve, hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át ⁹	
6213 és 6214	Zsebkendő, sál, kendő, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló: — Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból, ^{7, 9} vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át ⁹	

⁹ Lásd a 6. Bevezető megjegyzést.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból,^{7, 9} vagy Az előállítást nyomás követi, amelyhez legalább két előkészítő vagy két befejező művelet társul [pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás (dekatálás), impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása], feltéve, hogy a felhasznált 6213 és a 6214 vámtarifaszám alá tartozó nem nyomott áruk összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
6217	Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; a ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei a 6212 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével:		
	— Hímzett	Előállítás fonalból⁹ vagy Előállítás nem hímzett szövetből feltéve, hogy a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át⁹	
	— Alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből készült tűzálló felszerelés	Előállítás fonalból⁹ vagy Előállítás nem bevont szövetből feltéve, hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át⁹	
	— Közbélés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	— Más	Előállítás fonalból ⁹	
ex 63. Árucsoport	Más konfekcionált áru textilanyagból; készletek; használt ruha és egyéb használt textiláru; rongy; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
6301—6304	Takaró, útitakaró, ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília: — Nemezből, nem szőtt anyagból — Más: — — Hímzett — — Más	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textiltépéből Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból, ^{9, 10} vagy Előállítás nem hímzett szövetből (kötött vagy hurkolt kelme kivételével), feltéve, hogy a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból, ^{9, 10}	
6305	Zsák és zacskó áruk csomagolására	Előállítás ⁷ : — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textiltépéből	
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla; szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlája; kemping cikk: — Nem szőtt anyagból — Más	Előállítás: ^{7, 9} — természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textiltépéből Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból ^{7, 9}	
6307	Más készáru, beleértve a szabásmintát is	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta és hasonló textil termékek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiszereelésben	A készletben lévő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozik rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Azonban nem származó cikkek beépíthetők feltéve, hogy azok teljes értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	

¹⁰ A kötött vagy hurkolt (a kiszabott vagy közvetlenül formára kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával készített nem rugalmas vagy nem gumírozott kötött vagy hurkolt cikkek esetében lásd a 6. Bevezető megjegyzést.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 64. Árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; ezek részei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 6406 vámtarifaszám alá tartozó talprészhez vagy talpbéléshez erősített felsőrész összeállítások kivételével	
6406	Lábbeli rész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áruk és ezek részei	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 65. Árucsoport	Kalap és más fejfedő, valamint ezek részei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
6503	Kalap és más fejfedő nemezből, a 6501 vtsz. alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nemezkorongból előállítva, bélelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból ⁹	
6505	Kalap és más fejfedő kötött vagy hurkolt kelméből, csipkéből, nemezből, vagy más textil anyagból (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is; hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból ⁹	
ex 66. Árucsoport	Esernyő, napernyő, sétatálca, botszék, sétatob, ostor, lovaglókorbács és ezek részei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
6601	Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 50%-át	
67. Árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, valamint emberhajból készült áruk	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 68. Árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból és hasonló anyagokból készült áruk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 6803	Palakőből vagy agglomerált palakőből készült áru	Előállítás megmunkált palakőből	
ex 6812	Azbesztből készült áru; azbeszt alapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát alapú keverékekből készült áru	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 6814	Csillámból készült áru, beleértve a papír, karton vagy más anyag alátétén levő agglomerált vagy rekonstruált csillámból készületeket is	Előállítás megmunkált csillámból (beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is)	
69. Árucsoport	Kerámiatermékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 70. Árucsoport	Üveg és üvegárúk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 7003, ex 7004 és ex 7005	Üveg fényvisszaverődést gátló réteggel	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7006	A 7003, 7004 vagy 7005 vtsz. alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fúrva, zománcozva vagy másképp megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve — Dielektromos vékony filmmel bevont, a SEMII ¹¹ szabványának megfelelő félvezető minőségű üveglemezből készült hordozó — Más	Előállítás a 7006 vámtarifaszám alá tartozó bevonat nélküli üveglemezből készült hordozóból Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7007	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üvegből	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7008	Többrétegű szigetelő üveg	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7009	Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, keretezve is	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7010	Üvegballon (fonatos is), üvegpack, flaska, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály, áru szállítására vagy csomagolására; befőző üveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, vagy Üvegáru metszése, feltéve, hogy a nem metszett üvegáru teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

¹¹ SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében
(1)	(2)	(3) vagy (4)
7013	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 és a 7018 vámtarifaszám alá tartozók kivételével)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, vagy Üvegáru metszése, feltéve, hogy a nem metszett üvegáru teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy A kézi munkával készült fúvott üveg kézi díszítése (a szitanyomás kivételével), feltéve, hogy a kézi készítésű fúvott üveg teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
ex 7019	Üvegrostból készült áru (a fonál kivételével)	Előállítás: — színezetlen pászmából, előfonatból, fonalból vagy vágott szálból, vagy — üveggyapotból
ex 71. Árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngy, drágakő, féldrágakő, nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém és ezekből készült áruk; ékszerutáncat, érme; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
ex 7101	Természetes vagy tenyésztett gyöngy, osztályozva és a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzve	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
ex 7102, ex 7103 és ex 7104	Megmunkált drágakő vagy féldrágakő (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)	Előállítás megmunkálatlan drágakőből vagy féldrágakőből
7106, 7108 és 7110	Nemesfém: — Megmunkálatlan	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozókat, vagy a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása, vagy a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek ötvöztetése egymással vagy nem nemesfémmel
	— Félgyártmány vagy por alakban	Előállítás megmunkálatlan nemesfémből

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 7107, ex 7109 és ex 7111	Nemesfémmel plattírozott nem nemesfém félgyártmány	Előállítás megmunkálatlan ne- mesfémmel plattírozott nem ne- mesfémből	
7116	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy fél- drágakőből (természetes, szinte- tikus vagy rekonstruált) készült áru	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyár- telepi árának 50%-át	
7117	Ékszerutánzat	Előállítás bármely vámtarifa- szám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tar- tozókat, vagy Előállítás nem plattírozott vagy nemesfémmel nem bevont nem nemesfém részekből feltéve, hogy az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 72. Árucsoport	Vas és acél; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifa- szám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifa száma alá tar- tozókat	
7207	Félkész termék vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7208—7216	Síkhengerelt termék, rúdvas, szögvas, idomvas és szelvény vas- ból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más el- sődleges formából	
7217	Huzal vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból	
ex 7218, 7219—7222	Félkész termék, síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más el- sődleges formából	
7223	Huzal rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból	
ex 7224, 7225—7228	Félkész termék, síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt teker- csekben; szögvas, idomvas és szelvény ötvözött acélból; üreges fűrőrúdvas és -rúdacél ötvözött vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingot- ból vagy más elsődleges formából	
7229	Más huzal ötvözött acélból	Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 73. Árucsoport	Vas- és acélárúk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 7301	Szádpalló	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7302	Vasúti vagy villamos vasúti pálya-építő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín, fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltó-állító rúd és más keresztelési darab, sínaljzat (keresztkegyl), csatlakozó lemez, sínaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kegyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7304, 7305 és 7306	Cső és üreges profil vasból (az öntöttvas kivételével) vagy acélból	Előállítás a 7206, 7207, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7307	Több részből álló csőszervevény rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712)	A kovácsdarabok esztergálása, fúrása, dörzsárazása, menetvágása, lesorjázása és homokkal való lefűvése, feltéve, hogy a kovácsdarabok teljes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35%-át	
7308	Szerkezet (a 9406 vtsz. alá tartozó előre gyártott épület kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszervevény, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvasat, idomokat és szelvényeket nem lehet felhasználni	
ex 7315	Hólán	Előállítás, melynek során a 7315 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 74. Árucsoport	Réz és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
7401	Nyers réz (szulfid-fémkeverék); cementréz (kicsapott réz)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
7402	Finomítatlan réz, rézanód elektrolízises finomításhoz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
7403	Finomított réz és rézötvözet, megmunkálatlan: — Finomított réz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
	— Rézötvözet és más elemeket is tartalmazó finomított réz	Előállítás finomított, megmunkálatlan rézből vagy rézhulladékból és -törmeléből	
7404	Rézhulladék és -törmelék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
7405	Mesterötvözet	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 75. Árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7501—7503	Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék), zsugorított nikkel-oxid és a nikkelkohászat más közbeeső terméke; megmunkálatlan nikkel; nikkelhulladék és -törmelék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 76. Árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
7601	Megmunkálatlan alumínium	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, vagy Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumíniumhulladékból és -törmelékből hőkezeléssel vagy elektrolízissel	
7602	Alumíniumhulladék és -törmelék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 7616	Alumínium gyártmányok, az alumínium huzalból készült háló, szövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve), és a terpesztett alumínium kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban az alumínium huzalból készült hálót, szövetet, rácsot, sodronyfonatot, kerítésfonatot, erősítőszövetet és hasonló anyagokat (a végtelen szalagot is beleértve), és a terpesztett alumíniumot fel lehet használni; és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
77. Árucsoport	Fenntartva a HR-ben későbbi lehetséges felhasználásra:		
ex 78. Árucsoport	Ólom és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7801	Megmunkálatlan ólom: — Finomított ólom — Más	Előállítás „nyers vagy megmunkálatlan ólomból” Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban 7802 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmelékot nem lehet felhasználni	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében
(1)	(2)	(3) vagy (4)
7802	Ólomhulladék és -törmelék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
ex 79. Árucsoport	Cink és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
7901	Megmunkálatlan cink	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve, a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban 7902 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket nem lehet felhasználni
7902	Cinkhulladék és -törmelék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
ex 80. Árucsoport	Ón és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át
8001	Megmunkálatlan ón	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a 8002 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket nem lehet felhasználni
8002 és 8007	Ónhulladék és -törmelék; más áru ónból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat
81. Árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; és ezekből készült áruk; — Más megmunkált nem nemesfém; és ezekből készült áruk	Előállítás, melynek során az összes, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 82. Árucsoport	Szerszámok, késműves áruk, evőeszközök nem nemesfémből; mindezek részei nem nemesfémből; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
8206	A 8202—8205 vámtarifaszámok közül két vagy több vámtarifaszám alá tartozó szerszámok a kiskereskedelemben szokásos kisserelt készletben	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 8202—8205 vámtarifaszám alá tartozókat. Azonban a 8202—8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat be lehet építeni a készletbe, ha teljes értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
8207	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámmal vagy szerszámgéphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyesztéket és a sziklafúráshoz vagy talajfúráshoz való szerszámot is	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8208	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8211	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkést is), a 8208 vtsz. alá tartozó kés kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban nem nemesfémből készült késpenge és nyél felhasználható	
8214	Másutt nem említett késműves áru (pl. hajnyíró gép, mészárosbárd, konyhai bárd, aprító- és daraboló kés, papírvágó kés); manikűr- és pedikűrkészlet és felszerelés (körömrészelő is)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban nem nemesfémből készült nyél felhasználható	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8215	Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban nem nemesfémről készült nyél felhasználható	
ex 83. Árucsoport	Másutt nem említett különféle áruk nem nemesfémről; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 8302	Más vasalás, veret, szerelvény és hasonló cikk épülethez és automatikus ajtócsukó	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a 8302 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
ex 8306	Kis szobor és más dísz tárgy nem nemesfémről	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a 8306 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagok felhasználhatók, ha teljes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 84. Árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei, kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8401	Nukleáris fűtőelemek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. ¹²	Előállítás, amelynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának a 30%-át
8402	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvízkazán kivételével); túlhevítő vízkazán	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

¹² Ez a szabály 2005. december 31-ig érvényes.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8403 és ex 8404	Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 8402 vámtarifaszám alá tartozó kazán kivételével és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 8403 és a 8404 vámtarifaszám alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8406	Gőzturbina (víz- vagy más gőzüzemű)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8409	Kizárólag vagy elsősorban a 8407 vagy a 8408 vámtarifaszám alá tartozó motor alkatrésze	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8411	Sugárhajtású gázturbina, légcsonaros gázturbina és más gázturbina	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8412	Más erőgép és motor	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8413	Térfogatkiszorításos forgószi-vattyú	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 8414	Ipari ventilátor és hasonló ventilátorok	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és egyéb hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át és — melynek során az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 8419	Fa-, papíripari rostanyag-, papír- és kartonipari gépek	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8420	Kalander vagy más hengerlő gép, ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8423	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8425—8428	Emelő, mozgató, be- és kirakodó gépek	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8429	Önjáró bulldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajgyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölőgép és úthenger: — Úthenger — Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8430	Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fúrására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8431	Kizárólag vagy elsősorban az úthenger alkatrésze	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8439	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8441	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8444—8447	E vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8448	A 8444 és 8445 vámtarifaszám alá tartozó gépek segédgépei	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8452	Varrógép, a 8440 vámtarifaszám alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor; állvány és speciálisan varrógéphez kialakított borító; varrógéptű: — Varrógép (kizárólag zárt öltetésű) fejjel felszerelve, motor nélkül, legfeljebb 16 kg tömegű, illetve motorral legfeljebb 17 kg tömegű — Más	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — (a motor nélküli) fej összeállítására felhasznált összes nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét, — a felhasznált szálfeszítő, hurkoló és cikcakk szerkezet már származó Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8456—8466	A 8456—8466 vtsz. alá tartozó szerszámgépek és gépek, valamint alkatrészeik és tartozékaik	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8469—8472	Irodagépek (pl. írógépek, számológépek, automatikus adatfeldolgozó gépek, másológépek, fűzőgépek)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8480	Öntödei formázószekrény fém-öntéshez; öntőformafedő lap; öntőminta; öntőforma (a bugaöntő forma kivételével) fém, keménység, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
8482	Golyós vagy görgős gördülőcsapágy	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8484	Két vagy több fém, illetve más anyagból rétegelt tömítés és tömítőelem; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem, készletben kisserelve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban; mechanikus tömítőelem	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8485	Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó gépalkatrész	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 85. Árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -visszaadó, televíziós kép- és hangfelvevő és -visszaadó készülékek, és ezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszám alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8501	Elektromotor és elektromos generátor [az áramfejlesztő egység (aggregát) kivételével]	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8503 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8502	Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8501 és a 8503 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8504	Tápegység automatikus adatfeldolgozó gépekhez	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8518	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8519	Lemezjátszó erősítő nélkül is, kazettalejátszó és más hangvisszaadó készülék, hangfelvevő szerkezet nélkül	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8520	Magnetofon és más hangfelvevő készülék, lejátszó szerkezettel vagy anélkül is	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8521	Videofelvevő és -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — melynek során az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8522	Kizárólag vagy elsősorban a 8519—8521 vámtarifaszám alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8523	Hang vagy más jel felvételére alkalmas vagy ilyen célra előkészített, de felvételt nem tartalmazó anyag, a 37. Árucsoportba tartozó termékek kivételével	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8524	Lemez, szalag és más anyag, amelyen hangot vagy más jelet rögzítettek, beleértve a lemez készítésére szolgáló matricát és mesterlemezt is, a 37. Árucsoportba tartozó termékek kivételével: — Lemez készítésére szolgáló matrica és mesterlemez — Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8523 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
8525	Rádiótelefon-, rádiótávíró-, rádió- és televízió-műsor adókészülék, vevőkészülékkel vagy anélkül, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is; televíziós kamera (felvevő), állóképes videokamera és más videokamera felvevők, digitális fényképezőgép	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	
8526	Radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8527	Rádiótelefon-, rádiótávíró- és rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával közös házban is	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8528	Televíziós adás vételére alkalmas készülék, rádióműsor vevőkészüléket, hang- vagy képfelvevő vagy -lejátszó készüléket magába foglaló is; videomonitor és video vetítőkészülék	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8529	Kizárólag vagy elsősorban a 8525—8528 vámtarifaszám alá tartozó készülékek alkatrészei: — Kizárólag vagy elsősorban videofelvevő vagy -lejátszó készülékhez — Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8535 és 8536	Elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló elektromos készülék	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8537	Kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), asztal, doboz és egyéb foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vámtarifaszám alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. Árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, és numerikus vezérlésű, a 8517 vámtarifaszám alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8541	Dióda, tranzisztor és hasonló félvezető eszköz; a csipekre még nem vágott egyben levő félvezető szelet kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8542	Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet: — Monolitikus integrált áramkörök — Más	Előállítás melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 8541 és 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át, vagy a diffúziós művelet (amelynek során az integrált áramkört egy félvezető alapon alakítják ki a megfelelő adalékanyag szelektív felvitelével) függetlenül attól, hogy a szerelést és/vagy tesztelést a 3. és 4. Cikkekben nem említett országban végezték Előállítás, amelynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és — a fenti korlátozás mellett a 8541 és 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8544	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték csatlakozóval vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva vagy csatlakozóval felszerelve is	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8545	Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, szénből, grafitból készült cikk, fémmelegvezetővel vagy anélkül	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8546	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8547	Szigetelő szerelvény elektromos géphez, készülékhez és berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrészről (pl. belsőmenetes foglalat), amelyet az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vámtarifaszám alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozó darabjai	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8548	Használt primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor, ezek hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépnek és készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 86. Árucsoport	Vasúti mozdonyok és villamos motorkocsik, más, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti és villamosvágány-tartozékok, felszerelések és alkatrészeik; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusat is) közlekedési jelzőberendezés; kivéve:	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8608	Vasúti és villamosvasúti vágány-tartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikusat is) ellenőrző, jelző- és biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 87. Árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; kivéve:	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
8709	Önjáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az ide tartozó jármű alkatrésze	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8710	Harckocsi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverzettel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8711	Motorkerékpár (beleértve a segédmotorkerékpárt is), kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi: — Szikragyújtású dugattyús, belső égésű motorral, melynek hengerűrtartalma: — — Legfeljebb 50 cm ³ — — Meghaladja az 50 cm ³ -t — Más	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 8712	Kerékpár golyóscsapágy nélkül	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 8714 vámtarifaszám alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8715	Gyermekekoci és alkatrésze	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8716	Pótkocsi (utánfutó) és félpótkocsi; más jármű géperező hajtás nélkül; mindezek alkatrésze	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 88. Árucsoport	Légijárművek, űrhajók és ezek részei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 8804	Forgó (rotáló) ejtőernyő	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8804 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8805	Légijárműindító szerkezet; fedélzeti leszállásfékező készülék és hasonló fékezőszerkezet; repülőképző földi berendezés; mindezek alkatrésze	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
89. Árucsoport	Hajó, csónak és más úszószerkezet	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban, a 8906 vámtarifaszám alá tartozó hajótesteket nem lehet felhasználni	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 90. Árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgófényképezési, mérő-, ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
9001	Optikai szál és optikai szálból álló nyaláb; optikai szálból készült kábel a 8544 vámtarifaszám alá tartozó kivételével; polarizáló anyagból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (kontaktlencse is), prizma, tükör és más optikai elem nem szerelve, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9002	Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9004	Szemüveg, látásjavító, védő- és más szemüveg	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 9005	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés) és más teleszkóp és ezek foglalatja; a fénytörőközeggel működő csillagászati távcsövek és ezek foglalatja kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — melynek során az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9006	Fényképezőgép (a mozgó-fényképeszeti kamera kivételével); fényképeszeti villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — az összes felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
9007	Mozgóképfellevő (kamera) és -vetítő, hangfellevő és hangvisszaadó készülékkel vagy anélkül	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — melynek során az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9011	Összetett optikai mikroszkóp, mikro-fényképezési, mikro-mozgófényképezési mikroszkóp vagy mikroképfelvetítő is	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — melynek során az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9014	Más navigációs eszköz és készülék	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9015	Földmérő (a fotogrammetriai földmérő is), hidrográfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérő	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9016	Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9017	Rajzoló, jelölő vagy matematikai számológép és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebbe az árucsoportba más vámtarifaszám alá nem osztályozható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrud és -szalag, mikrométer, körző)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
9018	Orvosi, sebészeti, fogászati, állatorvosi műszer és készülék, szcintigráf készülék is, más elektromos gyógyászati és látásvizsgáló készülék: — Fogorvosi szék felszereléssel — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 9018 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9019	Mechanikus gyógyászati készülék; masszírozó készülék; pszichológiai képességvizsgáló készülék; ózon-oxigén és aerosol-terápiai készülék, mesterséges lélegeztető vagy más gyógyászati légzőkészülék	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9020	Más légzőkészülék és gázálarc a mechanikus részekkel és cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védőálarc kivételével	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9024	Keményiség-, szakító- és nyomásslárdáság-, rugalmasság vizsgáló gép és készülék, vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9025	Fajsúlymérő és hasonló folyadékban úszó mérőműszer; hőmérő, pirométer, barométer, higrométer, pszichrométer (regisztrálóval is) és mindezek egy-mással kombinálva is	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
9026	Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérése és ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiség mérő), a 9014, 9015, 9028 vagy 9032 vámtarifaszám alá tartozó műszer és készülék kivételével	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9027	Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. polariméter, refraktométer, spektrométer, füst- vagy gázanalizátor); viszkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő-, hang- és fénymennyiségek mérése és ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási időmérő is); mikrotom (met-szetkészítő)	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9028	Gáz-, folyadék- és áramfogyasztásnak vagy előállításnak méréseire szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is: — Alkatrész és tartozék — Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
9029	Fordulatszám-számláló, termékszámláló, taxióra, kilométer-számláló, lépésszámláló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy a 9015 vámtarifaszám alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
9030	Oszcilloszkóp, spektrum analízátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék a 9028 vámtarifaszám alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa-, béta-, gamma-, röntgen-, kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9031	Ebben az árucsoportban másutt nem említett, más vámtarifaszám alá nem osztályozható mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9032	Automata szabályozó- vagy ellenőrző műszer és készülék	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9033	A 90. Árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés ebben az árucsoportban másutt nem említett alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 91. Árucsoport	Órák és ezek alkatrésze; kivéve:	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9105	Más órák	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9109	Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; és — az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
9110	Komplett „kisóra szerkezet” vagy óraszerkezet nem összeszerelve vagy részben összeszerelve (szerkezetkészlet); nem teljes „kisóra szerkezet” vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers „kisóra szerkezet” vagy óraszerkezet	Előállítás, melynek során: — az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és — a fenti korlátozáson belül a 9114 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értékre nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9111	Tok „kisóra szerkezet”-hez és ennek részei	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9112	Tok órához és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más áruhoz és ezek részei	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9113	Szűj, szalag és karkötő karórához és ezek alkatrésze: — Nem nemesfémből, arannyal vagy ezüsttel lemezelve is, vagy nemesfémmel plattírozott fémből — Más	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
92. Árucsoport	Zenei eszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
93. Árucsoport	Fegyver és lőszer; ezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 94. Árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matrac, ágybetét, párna és más párnázott lakberendezési cikk; másutt nem említett lámpa és világítófelszerelés; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonló; előre gyártott épület; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9401 és ex 9403	Nem nemesfém-ből készült, legfeljebb 300 g/m ² tömegű nem párnázott, pamuthuzatot tartalmazó bútor	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat vagy Előállítás a 9401 vagy a 9403 vámtarifaszám alá tartozó anyagok segítségével már azonnal felhasználható formájú pamut huzatból, ha — a huzat értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át, és — az összes felhasznált egyéb anyag származó és nem a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
9405	Lámpa és világítófelszerelés, beleértve a keresőlámpát és a spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, cégtáblák és hasonló, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9406	Előre gyártott épület	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 95. Árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka, kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
9503	Más játék; kicsinyített méretű („méretarányos”) modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle kirakós játék (puzzle)	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 9506	Golfütő és alkatrészei	Bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban, golfütő fejek készítéséhez durván megmunkált blokkok felhasználhatók	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 96. Árucsoport	Különböző áruk; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	
ex 9601 és ex 9602	Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagból készült cikkek	Előállítás a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó „megmunkált” faragási anyagokból	
ex 9603	Seprű, kefe és ecset (a nyest- és a mókuszsőrből készült seprűk és hasonlóak és kefék kivételével) kézi működtetésű mechanikus padlóseprű motor nélkül, szobafestőpárna és -henger, gumibetetes törlő és nyeles felmosó	Előállítás, melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9605	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz vagy cipő- vagy ruhatisztításhoz	A készletben lévő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozik rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Azonban, nem származó cikkek beépíthetők, ha teljes értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
9606	Gomb, franciakapocs, patentkapocs, patent, gombtest és ezek más részei; nyers gomb	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9608	Golyóstoll, filc- és más, szivacsvegű toll és jelző; töltőtoll, rajzoló-toll és egyéb toll; másoló töltőtoll (átíró-toll); töltőceruza vagy csúszóbetétes ceruza; tollszár, ceruzahosszabbító és hasonló; mindezek részei (beleértve a kupakot és a klipszet is), a 9609 vtsz. alá tartozó áru kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat. Azonban a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó tollhegy és tollhegycsúcs felhasználható	
9612	Írógép- és hasonló szalag, tintával vagy más anyaggal — lenyomat készítésére — átítatva, orsón vagy kazettában is; bélyegzőpárna, dobozzal is, átítatva vagy sem	Előállítás: — bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat, és — melynek során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzendő megmunkálás vagy feldolgozás a „származó” helyzet megszerzése érdekében	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9613	Öngyújtó, piezo elektromos gyújtóval	Előállítás, melynek során a 9613 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelési árának 30%-át	
ex 9614	Pipa és pipafej	Előállítás durván megmunkált tömbből	
97. Árucsoport	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a termék vámtarifaszáma alá tartozókat	

A 3. SZ. JEGYZŐKÖNYV III. SZÁMÚ MELLÉKLETE

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem formanyomtatványa

Nyomtatási utasítások

1. Minden egyes űrlap mérete 210× 297 mm; hosszirányban legfeljebb —5 mm, illetve + 8 mm eltérés megengedett. A felhasznált papír fehér írópapír, amely nem tartalmazhat mechanikus pépet, és tömege legalább 25 g/m². Nyomtatott zöld guilloche-mintázatú háttere legyen, amely szemmel láthatóvá tesz bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközű hamisítást.

2. A Magyarország és Lettország illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák, vagy az általuk elfogadott nyomdákban állíttassák elő. Ez utóbbi esetben a formanyomtatványokon fel kell tüntetni az ilyen engedélyt. Minden egyes formanyomtatványon fel kell tüntetni a nyomda nevét és címét, vagy az azonosítására szolgáló jelet. A formanyomtatványt el kell látni továbbá az azonosításra szolgáló nyomtatott vagy kézzel írt sorszámmal.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EUR.1 No. A 000 000		
	Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!		
	2. Írja be a megfelelő ország vagy országcsoportok vagy területek nevét és közötti kedvezményes kereskedelemben használt bizonyítvány		
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (Választható)	4. Származási ország, ország-csoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, ország-csoport vagy terület	
6. Szállítási adatok (Választható)	7. Megjegyzések		
8. Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája¹; Árumegnevezés		9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m ³ stb.)	10. Számlák (Választható)
11. VÁMHIVATAL IGAZOLÁSA <i>A nyilatkozat igazolása</i> Export okmány ² számú árunyilatkozat Vámhivatal P. H. Kibocsátó ország vagy terület Hely és kelt (aláírás)	12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek a jelen bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek. Hely és kelt (aláírás)		

¹ Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

² Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület előírásai ezt megkövetelik.

3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni az azonosításukhoz elegendő részletességgel.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EUR.1 No. A 000 000		
	Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!		
	2. (Írja be a megfelelő ország vagy országcsoportok vagy területek nevét) és közötti kedvezményes kereskedelemben használt bizonyítvány		
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (Választható)	4. Származási ország, ország-csoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, ország-csoport vagy terület	
6. Szállítási adatok (Választható)	7. Megjegyzések		
8. Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája ¹ ; Árumegevezés	9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m ³ stb.)	10. Számlák (Választható)	

¹ Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a túloldalon felsorolt áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy az áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiadási követelményeinek;

MEGHATÁROZOM az alábbiakban azon körülményeket, melyek alapján az áruk a fenti feltételeknek megfelelnek:

.....

BEMUTATOM az alábbi igazoló okmányokat¹

.....

VÁLLALOM, hogy az eljárásra jogosult hatóság kérése alapján rendelkezésére bocsátom azon okmányokat, melyeket a jelen bizonyítvány kiállításához megkövetelnek és vállalom, hogy szükség esetén az említett eljárásra jogosult hatóság betekinthez belső nyilvántartásaimba és ellenőrizheti a fenti áruk előállításának műveleteit.

KÉREM az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

.....
hely és kelt

.....
aláírás

¹ Például: az import okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek a gyártás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kiszállított árukra vonatkoznak.

A 3. SZ. JEGYZŐKÖNYV IV. SZÁMÚ MELLÉKLETE

Számlanyilatkozat szövege

A számlanyilatkozatokat — melyek szövege az alábbiakban szerepel — a lábjegyzetekkel összhangban kell kitölteni, azonban a lábjegyzeteket nem kell megismételni.

Angol változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No...¹) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of...² preferential origin.

Lett változat

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara nr....⁽¹⁾) deklarē ka iznemt tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšroģbu izcelsme no...⁽²⁾

Magyar változat

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...¹) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...²) származásúak.

.....³
(Hely és kelt)

.....⁴
(Az exportőr aláírása, továbbá az okmányt aláíró személy nevét olvasható aláírással is jelölni kell.)

¹ Ha a számlanyilatkozatot elfogadott exportőr állította ki, az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát itt kell feltüntetni. Ha a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, akkor a zárójelbe tett szöveg figyelmen kívül hagyható vagy ez a hely üresen marad.

² A termékek származását jelölni kell.

³ Ez a hivatkozás kihagyható, ha magán az okmányon szerepel az információ.

⁴ Abban az esetben, ha az exportőr nem kötelezett aláírásra, az aláírás alóli kivétel az aláíróra is vonatkozik.

KÖZÖS NYILATKOZAT

Közös nyilatkozat a Harmonizált Rendszer módosítása következtében megváltozott származási szabályok felülvizsgálatára vonatkozóan

A 2. számú Kiegészítő Jegyzőkönyvben kihirdetett, a nomenklatúra módosítása következtében a származási szabályokban bekövetkezett változások módosítják az összes, a 2. számú Kiegészítő Jegyzőkönyv kiadását megelőzően hatályban lévő szabály tartalmát, ezért amennyiben úgy tűnik, hogy ez a módosítás az érintett ágazatokat hátrányos helyzetbe hozza, akkor bármely Szerződő Fél kérésére 2004. december 31-ig a Vegyes Bizottságnak sürgősen meg kell vizsgálnia a 2. számú Kiegészítő Jegyzőkönyvben foglaltakat megelőző szabályok tartalmi visszaállításának kérdését.

A Vegyes Bizottságnak bármely Szerződő Fél kérésének benyújtását követő három hónapon belül döntenie kell arról, hogy tartalmilag visszaállítja, vagy nem állítja vissza a vonatkozó szabályokat.

Amennyiben tartalmilag visszaállítják a vonatkozó szabályokat, akkor a Feleknek biztosítaniuk kell a szükséges jogi keretet, amely lehetővé teszi, hogy a 2002. január 1-jét követően importált termékek után befizetett vámok visszaadásra kerülhessenek.”

3. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2003. április 1-jétől kell alkalmazni.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelete

az ózonréteget károsító anyagokról

A környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 110. §-a (7) bekezdésének *e*) és *f*) pontjaiban kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

A rendelet hatálya

1. §

A rendelet hatálya kiterjed

a) az e rendelet 1. számú mellékletében felsorolt anyagok (a továbbiakban: szabályozott anyagok) gyártására, importjára, exportjára, forgalomba hozatalára, felhasználására, visszagyűjtésére, újrafeldolgozására, regenerálására, ártalmatlanítására,

b) a szabályozott anyagokat tartalmazó termékek, berendezések importjára, exportjára, forgalomba hozatalára, felhasználására,

c) az e rendelet 1. és 2. számú mellékleteiben felsorolt anyagokra vonatkozó adatszolgáltatásra.

Értelmező rendelkezések

2. §

E rendelet alkalmazásában:

a) *Jegyzőkönyv*: az ózonréteget lebontó anyagokról szóló Montreali Jegyzőkönyv, melyet az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, Montrealban, 1987. szeptember 16-án aláírt jegyzőkönyv kihirdetéséről szóló 35/1990. (II. 28.) MT rendelet hirdetett ki;

b) *szabályozott anyag*: az e rendelet 1. számú mellékletében felsorolt ózonréteget károsító vegyület, illetve izomerjei, akár önmagában, akár keverékben függetlenül attól, hogy az gyári új, visszagyűjtött vagy regenerált;

c) *ózonlebontó képesség*: a szabályozott anyagnak az ózonrétegre gyakorolt potenciális hatását kimutató szám-szerűsített érték;

d) *alapanyag*: az a szabályozott anyag, amely valamely termék előállítására irányuló eljárás során olyan kémiai átalakuláson megy keresztül, amelynek során eredeti összetétele teljesen átalakul, és amelynek légköri kibocsátása jelentéktelen;

e) *reakcióközeg*: az a szabályozott anyag, amelyet kémiai reakciók elősegítésére használnak 1997. december 31. előtt már alkalmazott eljárásban, amelynek során a szabályozott anyag részben vagy teljesen átalakul és légköri kibocsátása jelentéktelen;

f) *felhasználás*: szabályozott anyag alkalmazása termék vagy berendezés gyártásánál, javításánál, karbantartásánál, valamint egyéb eljárásoknál, az alapanyagként vagy reakcióközegként történő alkalmazás kivételével;

g) *visszagűjtés*: szabályozott anyagok összegyűjtése és tárolása;

h) *újrafelhasználás*: visszagyűjtött szabályozott anyag ismételt hasznosítása egyszerű tisztítási eljárást, illetve regenerálást követően, hűtőközegek esetében a berendezésbe való vissza- és utántöltést is ideértve;

i) *egyszerű tisztítási eljárás*: a visszagyűjtött szabályozott anyag szűrése és a szárítása;

j) *regenerálás*: visszagyűjtött szabályozott anyagoknak a szilárd, a cseppfolyós és a gáz halmazállapotú szennyező anyagoktól való megtisztítása, illetve meghatározott minőség elérése az eredeti minőségi specifikáció visszaállítása céljából;

k) *ártalmatlanítás*: a szabályozott anyagok környezetet veszélyeztető, szennyező, károsító hatásának megszüntetése, kizárása a környezet elemeitől történő elszigeteléssel vagy anyagi minőségének megváltoztatásával;

l) *nem helyettesíthető felhasználás*: a szabályozott anyagoknak meghatározott célra, időtartamra és mennyiségben engedélyezett kivételes felhasználása olyan területeken, amelyeken minden szempontból megfelelő helyettesítő anyag vagy eljárás még nem áll rendelkezésre;

m) *kritikus alkalmazás*: halonok felhasználásával készült tűzoltó-technikai eszközök alkalmazása tűzvédelemre olyan területeken, amelyeken tűzvédelmi, egészségügyi és környezetvédelmi követelményeknek egyaránt megfelelő helyettesítő tűzoltó anyag vagy eljárás még nem áll rendelkezésre;

n) *részlegesen fluorozott szénhidrogének (a továbbiakban: HFC-k)*: azok a szabályozott anyagok helyettesítésére alkalmas szénhidrogén vegyületek, amelyekben egy vagy több szénatomhoz fluor és hidrogén atomok kötődnek.

Általános rendelkezések

3. §

Tilos a szabályozott anyagokat — az e rendeletben megengedett felhasználások kivételével — a környezeti elemekbe juttatni.

4. §

Tilos a szabályozott anyagok gyártása.

5. §

(1) Tilos a szabályozott anyagok felhasználása a (2)—(10) bekezdésekben meghatározott kivételekkel.

(2) A klór-fluor-szénhidrogének (I. csoport), egyéb teljesen halogénezett klór-fluor-szénhidrogének (II. csoport) (a továbbiakban együtt: CFC-k) felhasználhatók

a) 2004. április 30-ig a meglévő hűtő- és klímaberendezések visszagyűjtött, regenerált CFC-vel történő újratöltésére,

b) 2004. december 31-ig az emberi szervezetbe történő beültetésre tervezett, meghatározott gyógyszer adagokat kibocsátó, hermetikusan zárt adagoló eszközökben,

c) 2008. december 31-ig a meglévő honvédségi alkalmazásokban, ahol az adott felhasználásban műszakilag vagy gazdaságilag alkalmas helyettesítő anyagok vagy technológiák nem állnak rendelkezésre, vagy nem alkalmazhatók.

(3) A halont (III. csoport) tartalmazó, meglévő tűzvédelmi rendszereket és tűzoltó berendezéseket azok tulajdonosa köteles 2004. április 30-ig — az e rendelet 3. számú mellékletében felsorolt kritikus alkalmazási területen történő felhasználások kivételével — a használatból kivonni.

(4) Amennyiben a (3) bekezdésben meghatározott tulajdonos kritikus alkalmazási területen történő felhasználásra vonatkozó engedéllyel rendelkezik, akkor a használatból kivont halon-készletét további, a kritikus alkalmazási területen történő felhasználás céljából maga is tárolhatja, felhasználhatja.

(5) Tilos metil-bromidot (VI. csoport) 2004. december 31. után felhasználni, kivéve a karantén célú vagy szállítmányozás előtti alkalmazásokra történő felhasználást, melynek évenként felhasználható mennyisége 2004. január 1. után nem lépheti túl országosan a 3,7 tonnát.

(6) A klórozott-fluorozott-szénhidrogének (a továbbiakban: HCFC) (VIII. csoport) felhasználhatók

a) laboratóriumi felhasználásokban, beleértve a kutatást és fejlesztést,

b) 2003. december 31-ig aeroszolokban,

c) oldószer-felhasználásban,

ca) 2003. december 31-ig általános alkalmazásban,

cb) 2008. december 31-ig az űrtechnikai és a repülés-technikai eszközök elektromos vagy egyéb részeinek finom tisztításában,

d) hűtőközegként:

da) 2003. szeptember 30-ig új hűtő- és légkondicionáló berendezések gyártására,

db) 2008. december 31-ig új hűtő- és légkondicionáló berendezések gyártására kizárólag honvédségi alkalmazásokban,

dc) 2004. április 30-ig a reverzibilis légkondicionáló vagy hőszivattyú rendszerek gyártására,

dd) 2010. január 1-jéig hűtőgépek és légkondicionáló berendezések karbantartására és szervizelésére;

e) 2004. január 1-jéig hab gyártására,

f) 2015. január 1-jéig vivőgázként a zárt rendszerekben lévő sterilizáló anyagokhoz az 1997. december 31. után gyártott készülékekben.

(7) Tilos 2003. szeptember 30. után a HCFC tartalmú oltógázok felhasználása.

(8) A meglévő HCFC tartalmú tűzoltó-technikai eszközök, berendezések 2004. április 30-ig újratölthetők a meglévő készletekből.

(9) 2009. december 31-ig a (6) bekezdésben meghatározott felhasználási korlátozást nem kell alkalmazni olyan, HCFC-et tartalmazó termékek gyártása során, melyeket olyan országokba exportálnak, amely a Jegyzőkönyvnek részese, és ahol az ezekben a termékekben lévő HCFC-k felhasználása engedélyezett.

(10) A felhasználási tilalom nem vonatkozik

a) az alapanyagként történő felhasználásra,

b) reakcióközegként történő felhasználásra,

c) nem helyettesíthető felhasználásra,

d) az analitikában történő felhasználásra, az alábbi alkalmazások kivételével:

da) olaj, zsír és az összes kőolaj-szénhidrogén kimutatása vízben,

db) kátrány kimutatása útburkoló anyagokban,

dc) hatósági ujjlenyomat vizsgálatok.

6. §

(1) Tilos a szabályozott anyagok, a szabályozott anyagokat tartalmazó vagy azokkal üzemelő termékek és berendezések importálása és forgalomba hozatala a (2)–(5) bekezdésekben meghatározott kivételekkel.

(2) Az 5. § (6) bekezdésének da) pontjában meghatározott HCFC-vel töltött, új és használt hűtő- és légkondicionáló berendezések 2003. szeptember 30-ig hozhatók forgalomba.

(3) Az 5. § (7) bekezdésében meghatározott HCFC tartalmú oltógázzal töltött berendezések 2003. szeptember 30-ig hozhatók forgalomba.

(4) Gyári új HCFC-k 2009. december 31-ig hozhatók forgalomba.

(5) Metil-bromid 2004. december 31-ig importálható, az 5. § (5) bekezdésében meghatározottak figyelembevételével.

(6) A metil-bromid országos összes forgalomba hozott mennyisége — az 5. § (5) bekezdésében meghatározott karantén célú és szállítmányozás előtti alkalmazások céljából importált metil-bromid kivételével — nem lépheti túl

a) 2003. évben a 16 tonnát,

b) 2004. évben a 13 tonnát.

(7) Szabályozott anyagokat eldobható (egyutas) tartályokban csak a nem helyettesíthető felhasználás céljára szabad importálni és forgalomba hozni.

(8) Tilos exportálni az e rendelet 1. számú melléklete I–V. és a VII. csoportjába tartozó szabályozott anyagokat, vagy ezen anyagokat tartalmazó, nem személyes ingóságot

képező termékeket és berendezéseket, valamint olyan berendezéseket, melyeket a folyamatos működésükhöz ezekkel az anyagokkal kell ellátni. Ez az intézkedés nem vonatkozik az e rendelet 3. számú mellékletében felsorolt, visszagyűjtött halont tartalmazó, más országban kritikus alkalmazási területeken történő felhasználásra szánt termékekre és berendezésekre.

7. §

A HCFC-k mennyisége, melyet az importőrök országosan összesen forgalomba hozhatnak, vagy saját maguk felhasználhatnak

- a) a 2003. évben nem lépheti túl a 696 tonnát,
- b) a 2004—2007 közötti időszakban évente nem lépheti túl a 464 tonnát,
- c) a 2008—2009 közötti időszakban évente nem lépheti túl a 387 tonnát.

Engedélyezés

8. §

(1) A szabályozott anyagok felhasználását a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium (a továbbiakban: Minisztérium) engedélyezi a (2)—(3) bekezdésekben meghatározottak szerint.

(2) A CFC-k felhasználását a Minisztérium

- a) az egészségügyért felelős miniszter indokolást tartalmazó javaslatára, az 5. § (2) bekezdésének *b)* pontjában,
- b) a honvédelemért felelős miniszter indokolást tartalmazó javaslatára, az 5. § (2) bekezdésének *c)* pontjában meghatározott feltételekkel engedélyezi.

(3) A metil-bromid 5. § (5) bekezdésben meghatározott felhasználását a Minisztérium engedélyezi a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter javaslata alapján.

9. §

A Minisztérium határozza meg az egyes importőrök évenkénti behozatali kvótáit

- a) a HCFC-kre vonatkozóan a 7. §-ban,
 - b) a metil-bromidra vonatkozóan a 6. § (5) bekezdésében
- foglaltak figyelembevételével.

10. §

(1) A szabályozott anyagok nem helyettesíthető felhasználását a Minisztérium kizárólag adagolószelepes inhalátorok gyártására engedélyezi a Jegyzőkönyv részes országainak konferenciáján hozott döntés alapján.

(2) A nem helyettesíthető felhasználásra irányuló kérelmet a Minisztériumhoz kell benyújtani.

(3) A kérelemnek tartalmaznia kell:

- a) a kérelmezett szabályozott anyag fajtáját és mennyiségét,
- b) a felhasználás célját,
- c) a szabályozott anyag-felhasználás kiváltásának tervét.

(4) A Minisztérium a tartalmi követelményeknek megfelelő kérelmeket benyújtja a Jegyzőkönyv Titkárságának, és azt a részes országok konferenciáján hozott döntés kézhezvételét követő 30 napon belül elbírálja.

11. §

(1) A halont tartalmazó tűzvédelmi rendszerek és tűzoltó berendezések 2004. május 1-jétől csak a kritikus alkalmazási területeken használhatók a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóságának (a továbbiakban: BM OKF), illetve a Magyar Honvédség tulajdonában, illetve kezelésében lévő létesítményekre és eszközökre vonatkozóan a honvédelmi miniszter által kijelölt szerv egyedi engedélye alapján.

(2) A halon kritikus alkalmazása iránti kérelmet a tulajdonosnak 2003. szeptember 30-ig kell a BM OKF-hez, illetve a honvédelmi miniszter által kijelölt szervhez benyújtania.

(3) A BM OKF, illetve a honvédelmi miniszter által kijelölt szerv a kritikus alkalmazási területeken használandó halonos berendezésekre vonatkozó, visszavonásig érvényes engedélyeket legkésőbb 2003. december 31-ig adja ki. A kiadott engedélyekről a BM OKF, illetve a honvédelmi miniszter által kijelölt szerv nyilvántartást vezet.

(4) A BM OKF, illetve a honvédelmi miniszter által kijelölt szerv a kiadott engedélyeket először 2004. december 31-ig, ezt követően évente felülvizsgálja.

(5) Az engedélyt vissza kell vonni, ha

- a) a tevékenység vagy a létesítmény, amelynek tűz elleni védelmét a halonos eszköz biztosítja, megszűnt vagy funkciója megváltozott, vagy
- b) az adott célra új, az ózonréteget és általában a környezetet nem, vagy csak sokkal kisebb mértékben károsító anyag vagy eljárás vált ismeretessé és gazdaságilag elfogadható költséggel hozzáférhető.

12. §

(1) A szabályozott anyagok vonatkozásában — külön jogszabály¹ rendelkezéseinek megfelelően — a külkereskedelmi tevékenység végzése tevékenységi engedélyhez, a kivitel és a behozatal export, illetőleg import forgalmi engedélyhez kötött.

¹ Az áruk, szolgáltatások és anyagi érték képviselő jogok kiviteléről, illetőleg behozataláról szóló 112/1990. (XII. 23.) Korm. rendelet.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott engedélyeket a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala a Minisztérium hozzájárulásával adja ki.

(3) Szabályozott anyag és szabályozott anyagokat tartalmazó termék — a Jegyzőkönyvben meghatározott kivételekkel — nem importálható olyan országból, és nem exportálható olyan országba, amely a Jegyzőkönyvnek nem Részese.

(4) Magyarországi vámszabadterületek esetében a szabályozott anyagok beszállításához a vámszabadterületen működő gazdálkodó szervezet az előzőekben részletezett engedélykötelezettségtől függetlenül is köteles a Minisztérium hozzájárulását beszerezni a felhasználási és kereskedelmi korlátozásokra vonatkozóan.

Halon-bank

13. §

(1) Az 5. § (3) bekezdése alapján kivonandó halonnal — beleértve a lakossági tulajdonban levő halonos tűzoltó készülékeket is — kapcsolatos, a (3) bekezdésben meghatározott feladatok ellátására halon-bankot kell létesíteni.

(2) A halon-bank felett a környezetvédelmi és vízügyi miniszter (a továbbiakban: miniszter) — a tűzvédelmi szakmai szempontok, valamint az országos halon-készlettel való gazdálkodás tekintetében a belügyminiszterrel egyetértésben — gyakorolja a felügyeletet.

(3) A halon-bank az alábbi feladatokat látja el:

- a) a halon átvétele és annak minőségi ellenőrzése;
- b) szükség szerint a halon begyűjtésére begyűjtő hálózat szervezése és fenntartása;
- c) a begyűjtött halon szükség szerinti regeneráltatása;
- d) a kritikus alkalmazások 20 éves utánpótlási igényét biztosító halon mennyiség tartós tárolása;
- e) az újrafelhasználásra megfelelő minőségű halon értékesítése az engedéllyel rendelkező felhasználóknak;
- f) a kritikus alkalmazási helyek utánpótlásához szükséges mennyiség feletti felesleg külön jogszabály² szerinti kezelése, illetve exportként való értékesítése;
- g) a halon felesleg, valamint a nagyfokú szennyezettsége miatt gazdaságosan nem regenerálható halon ártalmatlanítása, ártalmatlaníttatása.

(4) A halon-bank vagy a begyűjtő hálózatban részt vevő szervezet az átvett halonos kézi tűzoltó készülékek tartályát és szerelvényeit roncsolással köteles használhatatlanná tenni, hulladékként értékesíteni vagy ártalmatlanítani.

(5) A halon-bank részére a Minisztérium a Környezetvédelmi Alap Célfeladatok fejezeti kezelésű előirányzatából támogatást biztosít.

² A hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII. törvény.

(6) A halon-bank köteles évenként elszámolni a Minisztérium felé a kapott támogatással.

(7) A halon-bank az átvett, a regenerált, az értékesített, a tárolt és az ártalmatlanított halon mennyiségét folyamatosan nyilvántartja, évenként összesítést készít (évi leltár) és ezeket jelenti a Minisztériumnak.

14. §

(1) A halon-bankot 2003. december 15-től kell létrehozni és működtetni.

(2) A halon-bank létrehozására és működtetésére a Minisztérium pályázatot ír ki.

(3) A halon-bank üzemeltetésére pályázónak legalább az e rendelet 6. számú mellékletében meghatározott követelményeknek kell megfelelni.

(4) A halon-bank létrehozására és működtetésére beérkezett pályázatokról a Minisztérium dönt.

Adatszolgáltatás

15. §

(1) A szabályozott anyagokból, valamint a helyettesítősükre használt HFC-k évente 100 kg/év feletti mennyiséget felhasználóknak a tárgyévet követő év március 31-éig adatot kell szolgáltatni. Az adatszolgáltatást az e rendelet 7. számú melléklete szerinti bejelentőlapra a telephely szerint illetékes környezetvédelmi felügyelőség (a továbbiakban: felügyelőség) részére kell megtenni.

(2) A szabályozott anyagokról, valamint HFC-kről a külkereskedelmi tevékenységet folytatóknak évente, a tárgyévet követő év március 31-éig adatot kell szolgáltatniuk a Minisztérium részére. Az adatszolgáltatásban fel kell tüntetni:

- a) az anyag nevét és mennyiségét,
- b) import esetén a beszerzési országot, exportnál a cél-országot,
- c) import esetén az anyag felhasználóinak megnevezését és a használt mennyiséget.

(3) A kritikus alkalmazási területen történő felhasználásra vonatkozó engedéllyel rendelkezőknek a halonról a Belügyminisztérium, illetve a Honvédelmi Minisztérium részére évente, a tárgyévet követő év március 31-éig adatot kell szolgáltatniuk. Az adatszolgáltatásban fel kell tüntetni fajtánként:

- a) az előző év végén meglevő készletléti és tartalék-készletet,
- b) az évi felhasználást (fogyást),
- c) a fogyás okait (tűz oltása, tartály kötelező nyomáspróbája miatti áttöltés vesztesége, regenerálás vagy rege-

neráltatás vesztesége, hibás/téves kezelés vagy kilövés vesztesége, más engedélyes részére történt eladás),

d) az utánpótlás mennyiségét és forrását (halon-bank vagy vásárlás más engedélyes készletéből).

(4) Az (1)–(3) bekezdések alapján adatszolgáltatásra kötelezetteknek az adatszolgáltatás során fel kell tüntetniük

a) azt a visszagyűjtött szabályozott anyag mennyiségét, amelyet regenerálás és újrahasznosítás vagy ártalmatlanítás céljából belföldön másnak átadtak, illetve amelyet exportáltak,

b) azt a regenerált szabályozott anyag mennyiségét, amelyet újrahasznosítottak, illetve ilyen cézzal az országba behoztak.

(5) A nem helyettesíthető felhasználási engedéllyel rendelkezőknek a tárgyévet követő év január 20-áig adatot kell szolgáltatniuk a Minisztérium részére. Az adatszolgáltatásnak tartalmaznia kell a szabályozott anyag fajtankénti

- a) engedélyezett mennyiségét,
- b) importált mennyiségét és a származási országot,
- c) év eleji és év végi készletét,
- d) a felhasznált mennyiségét,
- e) a termékbe beépített exportált mennyiségét,
- f) megsemmisítésre került mennyiségét.

(6) Az (1), (2) és (5) bekezdések szerinti adatközlések helyességét a felügyelőség, a (3) bekezdés szerinti adatszolgáltatást a Belügyminisztérium, illetve a honvédelmi miniszter által kijelölt szerv a helyszínen jogosult ellenőrizni.

*A szabályozott anyagok kibocsátásának ellenőrzése
és az ózonvédelmi bírság*

16. §

(1) A hűtő- és légkondicionáló berendezésekben, valamint hőszivattyúkban, oldószerrel működő, azokat tartalmazó berendezésekben, tűzvédelmi berendezésekben és tűzoltó készülékekben levő szabályozott anyagokat a berendezések szervizelése és karbantartása során, valamint használatból való kivonása vagy lerakással történő ártalmatlanítása előtt vissza kell nyerni.

(2) A használatból kivont halont — az 5. § (4) bekezdésében meghatározott felhasználások kivételével — a halon-banknak át kell adni.

17. §

(1) A szabályozott anyagot tartalmazó tűzoltó-technikai eszköz töltetét érintő javítása, a töltet kezelése csak az e rendelet 4. számú mellékletében meghatározott zárt technológiával végezhető.

(2) A tűzoltó eszközöket javítóknak, karbantartóknak 2004. január 31-ig — a külön jogszabályban³ meghatározott szakvizsga mellett — környezetvédelmi és halon kezelési ismeretekből sikeres kiegészítő vizsgával kell rendelkezniük.

18. §

(1) A hűtőközegek környezeti szempontból biztonságos kezelése csak az e rendelet 5. számú mellékletében meghatározott technológiával végezhető.

(2) Hűtőközeg kezelést vagy bármilyen munkát, amely a hűtőközegnek a légkörbe kerülését okozhatja, csak az e rendelet 5. számú mellékletében meghatározott technológia elsajátítását igazoló vizsgával, illetve 2004. január 1-jétől arképes igazolással rendelkező személy végezhet.

(3) A (2) bekezdésben szereplő vizsgáztatást a miniszter által kijelölt szervezet⁴ végzi.

(4) A vizsga letételéről szóló igazolásokat a (3) bekezdésben meghatározott szervezet adja ki.

19. §

(1) A 3 kg-nál nagyobb hűtőfolyadék töltettel rendelkező hűtő- és klímaberendezések szivárgásmentességét 2004. január 1-jétől a tulajdonos évente köteles ellenőriztetni.

(2) Az (1) bekezdésben előírt ellenőrzést csak a 18. § (3) bekezdésében meghatározott szervezet által kiadott külön felhatalmazással rendelkező, szakképzett, a 18. § (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelő szerelő végezheti.

(3) Ha az ellenőrzés során szivárgás tapasztalható, azt a tulajdonosnak a berendezés karbantartásával, javításával 30 napon belül meg kell szüntetnie.

20. §

(1) A felügyelőség a helyszínen jogosult ellenőrizni a szabályozott anyag felhasználásának, forgalomba hozatalának, illetve a szabályozott anyaggal kapcsolatos tevékenység folytatásának, valamint az adatközlések helyességét.

(2) E rendelet értelmében meg nem engedett felhasználás, tevékenység vagy forgalomba hozatal után a felhasználót, a tevékenységet végzőt, illetve a forgalomba hozót a felügyelőség ózonvédelmi bírság megfizetésére kötelezi.

³ A tűzvédelmi szakvizsgára kötelezett foglalkozási ágakról és munkakörökről szóló 32/1997. (V. 9.) BM rendelet.

⁴ Ez a szervezet jelenleg a Hűtő- és Klimatechnikai Vállalkozások Szövetsége.

(3) A bírság összege az e rendelet 1. számú mellékletének

a) I—V. csoportjában szereplő anyagok esetén 3000 forint/kg,

b) a VI—IX. csoportjában szereplő anyagok esetén 1000 forint/kg,

de legalább ötvenezer forint.

(4) Ismételt tiltott felhasználás, tevékenység vagy forgalomba hozatal esetén a bírság összege a felhasznált anyag-mennyiség és a fenti fajlagos értékek szorzatának a tízszerese.

(5) A bírság első ízben történő kivetése alkalmából a felügyelőség kezdeményezheti, második bírságolás esetén pedig kezdeményezi az engedélyező hatóságnál a szabályozott anyag felhasználásának, forgalomba hozatalának, illetve a szabályozott anyaggal kapcsolatos tevékenység folytatásának beszüntetését.

(6) Azokon a helyeken, ahol a Belügyminisztérium által kijelölt szerv jogosult ellenőrizni, az észlelt szabálytalanságról értesíti a felügyelőséget.

(7) A Honvédelmi Minisztérium és a Magyar Honvédség területén a honvédelmi miniszter által kijelölt szerv jogosult ellenőrizni és a felügyelőségekkel együttműködve szabálytalanság esetén intézkedik.

(8) Az adatszolgáltatás nem az e rendeletben meghatározottaknak megfelelő teljesítése esetén a felügyelőség húszezer forintig terjedő bírságot szabhat ki.

(9) Amennyiben a tulajdonos a 19. § (3) bekezdésben előírt kötelezettségének nem tesz eleget, úgy a felügyelőség ötvenezer forint bírság megfizetésére kötelezi. A kötelezettség ismételt megszegése esetén a bírság százezer forint.

Záró rendelkezések

21. §

(1) E rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, és egyidejűleg a sztratoszférikus ózonréteg védelméről szóló

nemzetközi egyezmény végrehajtásáról szóló 22/1993. (VII. 20.) KTM rendelet, a sztratoszférikus ózonréteg védelméről szóló nemzetközi egyezmény végrehajtásáról szóló 22/1993. (VII. 20.) KTM rendelet módosításáról szóló 19/1994. (VI. 8.) KTM rendelet, a sztratoszférikus ózonréteg védelméről szóló nemzetközi egyezmény végrehajtásáról szóló, a 19/1994. (VI. 8.) KTM rendelettel módosított 22/1993. (VII. 20.) KTM rendelet módosításáról szóló 28/1994. (VIII. 12.) KTM rendelet, a sztratoszférikus ózonréteg védelméről szóló nemzetközi egyezmény végrehajtásáról szóló, a 19/1994. (VI. 8.) KTM rendelettel és a 28/1994. (VIII. 12.) KTM rendelettel módosított 22/1993. (VII. 20.) KTM rendelet módosításáról szóló 9/1996. (VI. 28.) KTM rendelet, a sztratoszférikus ózonréteg védelméről szóló nemzetközi egyezmény végrehajtásáról szóló 22/1993. (VII. 20.) KTM rendelet módosításáról szóló 2/1998. (XI. 27.) KöM rendelet és a sztratoszférikus ózonréteg védelméről szóló nemzetközi egyezmény végrehajtásáról szóló 22/1993. (VII. 20.) KTM rendelet módosításáról szóló 27/2001. (XII. 19.) KöM rendelet hatályát veszti.

(2) E rendelet rendelkezéseit a hatálybalépéskor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(3) Az Európai Unióhoz történő csatlakozásról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján hatályát veszti e rendelet 1. § a)–b) pontjai, a 2. § c)–h) pontjai, az 5. § (1)–(3) és a (6)–(9) bekezdései, a 6. § (2)–(4) és a (7) bekezdései, a 12. §, a 16. § (1) bekezdése, valamint az e rendelet 3. számú melléklete.

(4) E rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Községek, valamint tagállamai közötti társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban, részben összeegyeztethető szabályozást tartalmaz az ózonkárosító anyagokról szóló 2037/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletével.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

1. számú melléklet a 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez

A szabályozott anyagok

Csoport	Anyag	Ózonlebontó képesség ⁽¹⁾
I. csoport klór-fluor-szénhidrogének	CFCl ₃ (CFC-11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC-12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC-113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC-114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC-115)	0,6

Csoport	Anyag		Ózonlebontó képesség ⁽¹⁾
II. csoport <i>egyébteljesen halogénezett klór-fluor- szénhidrogének</i>	CF ₃ Cl	(CFC-13)	1,0
	C ₂ FCI ₅	(CFC-111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄	(CFC-112)	1,0
	C ₃ FCI ₇	(CFC-211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆	(CFC-212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅	(CFC-213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄	(CFC-214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃	(CFC-215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂	(CFC-216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl	(CFC-217)	1,0
III. csoport <i>halonok</i>	CF ₂ Br ₂	(halon-1202)	1,25
	CF ₂ ClBr	(halon-1211)	3,0
	CF ₃ Br	(halon-1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂	(halon-2402)	6,0
IV. csoport	CCl ₄	(szén-tetraklorid)	1,1
V. csoport	C ₂ H ₃ Cl ₃ ⁽²⁾	(1,1,1-triklór-etán)	0,1
VI. csoport	CH ₃ Br	(metil-bromid)	0,6
VII. csoport <i>brómozott-fluorozott szénhidrogének</i>	CHFBr ₂		1,00
	CHF ₂ Br		0,74
	CH ₂ FBr		0,73
	C ₂ HFBr ₄		0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃		1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂		1,6
	C ₂ HF ₄ Br		1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃		1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂		1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br		1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂		1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br		1,1
	C ₂ H ₄ FBr		0,1
	C ₃ HFBr ₆		1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅		1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄		1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃		2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂		2,0
	C ₃ HF ₆ Br		3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅		1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄		2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃		5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂		7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br		1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄		1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃		3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂		2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br		4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃		0,3

Csoport	Anyag		Ózonlebontó képesség ⁽¹⁾
VII. csoport (folytatás)	$C_3H_4F_2Br_2$		1,0
	$C_3H_4F_3Br$		0,8
	$C_3H_5FBr_2$		0,4
	$C_3H_5F_2Br$		0,8
	C_3H_6FBr		0,7
VIII. csoport <i>klórozott-fluorozott szénhidrogének</i>	$CHFCI_2$	(HCFC-21) ⁽³⁾	0,040
	CHF_2Cl	(HCFC-22) ⁽³⁾	0,055
	CH_2FCI	(HCFC-31)	0,020
	C_2HFCI_4	(HCFC-121)	0,040
	$C_2HF_2Cl_3$	(HCFC-122)	0,080
	$C_2HF_3Cl_2$	(HCFC-123) ⁽³⁾	0,020
	C_2HF_4Cl	(HCFC-124) ⁽³⁾	0,022
	$C_2H_2FCI_3$	(HCFC-131)	0,050
	$C_2H_2F_2Cl_2$	(HCFC-132)	0,050
	$C_2H_2F_3Cl$	(HCFC-133)	0,060
	$C_2H_3FCI_2$	(HCFC-141)	0,070
	CH_3CFCl_2	(HCFC-141b) ⁽³⁾	0,110
	$C_2H_3F_2Cl$	(HCFC-142)	0,070
	CH_3CF_2Cl	(HCFC-142b) ⁽³⁾	0,065
	C_2H_4FCI	(HCFC-151)	0,005
	C_3HFCI_6	(HCFC-221)	0,070
	$C_3HF_2Cl_5$	(HCFC-222)	0,090
	$C_3HF_3Cl_4$	(HCFC-223)	0,080
	$C_3HF_4Cl_3$	(HCFC-224)	0,090
	$C_3HF_5Cl_2$	(HCFC-225)	0,070
	$CF_3CF_2CHCl_2$	(HCFC-225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF_2ClCF_2CHClF	(HCFC-225cb) ⁽³⁾	0,033
	C_3HF_6Cl	(HCFC-226)	0,100
	$C_3H_2FCI_5$	(HCFC-231)	0,090
	$C_3H_2F_2Cl_4$	(HCFC-232)	0,100
	$C_3H_2F_3Cl_3$	(HCFC-233)	0,230
	$C_3H_2F_4Cl_2$	(HCFC-234)	0,280
	$C_3H_2F_5Cl$	(HCFC-235)	0,520
	$C_3H_3FCI_4$	(HCFC-241)	0,090
	$C_3H_3F_2Cl_3$	(HCFC-242)	0,130
	$C_3H_3F_3Cl_2$	(HCFC-243)	0,120
	$C_3H_3F_4Cl$	(HCFC-244)	0,140
	$C_3H_4FCI_3$	(HCFC-251)	0,010
	$C_3H_4F_2Cl_2$	(HCFC-252)	0,040
	$C_3H_4F_3Cl$	(HCFC-253)	0,030
	$C_3H_5FCI_2$	(HCFC-261)	0,020
	$C_3H_5F_2Cl$	(HCFC-262)	0,020
	C_3H_6FCI	(HCFC-271)	0,030
IX. csoport	CH_2ClBr	(bróm-klór-metán)	0,12

⁽¹⁾ A nagyobb érték a környezetre ártalmasabb anyagot jelenti.⁽²⁾ Az 1,1,2-triklór-etán nem szabályozott anyag.⁽³⁾ A kereskedelemben leggyakoribb szabályozott anyagot jelöli.

2. számú mellékleta 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez**Az adatszolgáltatásba bevont nem szabályozott anyagok**

„HFC-k” részlegesen fluorozott szénhidrogének, amelyek szabályozott anyagok helyettesítésére alkalmasak; klórt és brómot nem tartalmaznak, ezért ózonlebontó képességük 0, üvegházhatásuk azonban jelentős

(A leggyakrabban használatos HFC-vegyületek pl.:

HFC-23 = CHF_3

HFC-32 = CH_2F_2

HFC-125 = C_2HF_5

HFC-134a = $\text{C}_2\text{H}_2\text{F}_4$

HFC-143a = CF_3CH_3

HFC-152a = $\text{C}_2\text{H}_4\text{F}_2$

HFC-227 = C_3HF_7

HFC-236 = $\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_6$

HFC-245 = $\text{C}_3\text{H}_3\text{F}_5$

HFC-365 = $\text{C}_4\text{H}_5\text{F}_5$

és ezek keverékei.)

3. számú mellékleta 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez**Halonok kritikus alkalmazási területei**

Az e rendelet 1. számú mellékletének III. csoportjába tartozó halonok kritikus alkalmazási területei — mivel a technika jelenlegi szintjén nincs alkalmas helyettesítő technológia az adott objektumok tűzvédelmére — a következők:

— légijárművek utastere, pilótafülkéje, csomag/rakodótere, hajtóműve(i), továbbá honvédségi légijárműveknek az üzemanyagtartály és a repülőgép külső burkolata közötti tér (dry bay) védelme;

— honvédségi szárazföldi és vízi (harci) járművek motorterei védelme, ha azokban rendszeresen vagy időszakosan személyzet tartózkodik;

— a honvédségnél, az olaj-, gáz- és petrokémiai iparban, továbbá tűzveszélyes, gyúlékony folyadék szállítására szolgáló hajókon mindazon terek védelme, amelyekben gyúlékony, tűzveszélyes folyadék vagy gáz kiáramlása előfordulhat;

— a honvédségi és rendvédelmi szervezeteknek vagy nemzetbiztonsági szempontból fontos intézményeknek személyek tartózkodására szolgáló hírközlési és vezetési központjainak védelme;

— az atomerőmű számítógéptermeinek, tartalékvezénylők, átrakógép vezénylők és szimulátorközpont védelme;

— a légijárművek fedélzetén a pilótafülke és az utastér védelmére szolgáló kézi tűzoltó készülékek, továbbá a hajtómű(vek), rakodóterek és honvédségi légijárművek-

nek az üzemanyagtartály és a repülőgép külső burkolata közötti tér védelmére szolgáló beépített tűzoltó berendezésekben;

— a légijárművekben a személyzeti/pilóta fülke, a hajtóműtér, a csomagtér és a száraz rekeszek védelme;

— a tényleges tűzoltást végző személyek személyi védelme;

— honvédségi és rendvédelmi szervek (bevetésben lévő) tagjainak személyi védelme.

4. számú mellékleta 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez**Zárt rendszerű halon visszagyűjtési technológia követelményei**

A zárt rendszerű halon lefejtő technológia alkalmazása esetén a vele visszagyűjtött halon mennyisége legalább 97,5% kell, hogy legyen, az összes halon-veszteség tehát legfeljebb 2,5% lehet. Azt, hogy a zárt rendszerű halon lefejtő berendezés megfelel a megadott követelményeknek, megfelelőségi tanúsítvánnyal kell igazolni.

A zárt rendszerű lefejtő technológiák közül azok alkalmazhatók, amelyek

— folyadékszivattyút és a tartály gázterének leszívásához vákuumszivattyút alkalmaznak, vagy

— száraz nitrogén túlnyomással szorítják ki a folyadék leürítése után a tartályban maradó gáz halmazállapotú halont.

5. számú mellékleta 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez**A hűtőközegek környezeti szempontból biztonságos kezelésére vonatkozó technológia követelményei**

A szabályozott hűtőközeget tartalmazó hűtőberendezések töltését minden, a körfolyamat megbontásával járó munkavégzés előtt tartályba (palackba) le kell fejteni (ezt a hűtőberendezésekre és hőszivattyúkra vonatkozó nemzeti szabvány — jelenleg az MSZ EN 378 szerint — kell végezni). A lefejtett közeg — amíg jogszabály nem tiltja — ugyanabba a körfolyamatba visszatölthető vagy regenerálás után más gépben újrafelhasználható.

Visszatöltés előtt a teljes rendszer tömörségét ellenőrizni kell. A szerelési munka során gondoskodni kell arról, hogy a hűtőkörfolyamat megnyitott részei a lehető leggyorsabban — szükség esetén ideiglenes eszközökkel — gáztömören le legyenek zárva. A szerelés során minden átmeneti csatlakozásnak gáztömörnek kell lennie.

Minden munkafolyamat során úgy kell a munkát szervezni és elvégezni, hogy a hűtőközeg légkörbe kerülésének veszélye a minimális legyen. Ennek érdekében:

— Hűtőközeg lefejtésére és visszatöltésére minősített lefejtőgépet kell használni.

— Hűtőközeget tömörségre ellenőrzött csatlakozásokkal, minősített tömlőkkel kell lefejtteni és tölteni.

— Hűtőközeg csak a nyomástartó berendezések és rendszerek biztonsági követelményeiről és megfelelőség tanúsításáról szóló jogszabályokban előírt gázpalackba (tartályba) tölthető és abban tárolható.

— A szerkezeti okokból nem vákuumozható csatlakozások, csatlakozócsövek, szelepek hűtőközzel történő légtelenítése (öblítés) megengedett.

— Az evakuálás során a vákuumszivattyú szállíthat a légkörbe. (Ezek elkerülhetetlen, de elhanyagolható mennyiségű kibocsátások.)

— Kiszertelt alkotóelem helyén a csőcsatlakozásokat visszaszerelésig le kell dugózni.

6. számú melléklet

a 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez

A halon-bank üzemeltetésére pályázóval szembeni minimális követelmények

1. Telephelyen történő veszélyes hulladék kezelés és feldolgozás hatósági engedélyeinek megléte és annak igazolása.

2. Pénzügyi alkalmasság és annak igazolása, melynek során a pályázónak a pályázathoz csatolni kell

a) a számlavezető bankjának igazolását a pályázó pénzügyi kötelezettségeinek teljesítéséről és fizetőképességéről;

b) 30 napnál nem régebbi keltezésű igazolást arról, hogy nincs köztartozása;

c) nyilatkozatát a vállalkozás vagyoni helyzetéről, mérlegéről;

d) nyilatkozatát arról, hogy a vállalkozás nem áll végelszámolás alatt, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, továbbá arról, hogy hulladékkezelési tevékenységével összefüggésben a megelőző két évben jogerős bírósági határozatban megállapított jogszabálysértést nem követett el.

3. A halon-bank működtetéséhez szükséges személyi feltételek:

a) a vállalkozásnak legyen felsőfokú műszaki végzettséggel rendelkező biztonságtechnikai és környezetvédelmi megbízottja, továbbá független, akkreditált tanúsító által igazolt ISO 9000-es szabványsorozat szerinti minőségellenőrzést ellátó felelőse;

b) a halon-bank munkafolyamatait közvetlenül irányító vezetőnek (művezető, műhelyvezető) legalább középfokú műszaki végzettséggel és a halon kezelésében legalább 5 év gyakorlattal kell rendelkeznie;

c) a tényleges fizikai tevékenységet végző személyeknek legalább középfokú és gépipari szakmunkás végzettséggel, valamint a halon kezelésében 3 év gyakorlattal kell rendelkezniük.

4. A halon-bank működtetéséhez szükséges tárgyi feltételek:

a) a regenerált halon elemzésére szolgáló berendezés (kromatográf);

b) legalább 150 m² fedett, zárt tárolótér;

c) az alkalmazott tartályok kapacitásának megfelelő méréshatárú, 1 kg pontosságú hitelesített mérleg;

d) legalább 7 tonna halon tároló kapacitás;

e) a tartály mozgatására alkalmas eszköz.

7. számú melléklet a 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez

Bejelentőlap ózonkárosító anyagok felhasználásáról a 20... évre

Ózonkárosító anyag megnevezése	Készlet január 1-jén kg	Évi vásárolt mennyiség kg	Évi felhasznált mennyiség kg	Felhasználási terület kódja a, b, c, d, e, f, g	Beszerzési forrás
CFC-k; szén-tetraklorid; 1,1,1-triklór-etán					
CFC-12					
egyéb					
metil-bromid					
CH ₃ Br					

Ózonkárosító anyag megnevezése	Készlet január 1-jén kg	Évi vásárolt mennyiség kg	Évi felhasznált mennyiség kg	Felhasználási terület kódja a, b, c, d, e, f, g	Beszerezési forrás
HCFC-k					
HCFC-22					
HCFC-123					
HCFC-124					
HCFC-141b					
HCFC-142b					
egyéb					
Egyéb ózonkárosító anyagok, illetve keverékek					
Regenerált ózonkárosító anyagok					
halon 1211					
halon 1301					
CFC-12					
egyéb					
TÁJÉKOZTATÓ ADATOK					
Saját készülékkel tisztított (regenerált) anyag					
Regenerálásra átadott anyag					
			Regeneráló szerv:		
Veszélyes hulladékként átadott anyag					
			Átvevő:		
HFC-k és keverékeik					

8. számú melléklet

a 94/2003. (VII. 2.) Korm. rendelethez

Kitöltési útmutató

A bejelentőlap jobb felső sarkában fel kell tüntetni a beküldő cég nevét, címét, valamint a kitöltésért felelős ügyintéző nevét, beosztását, telefonszámát és a felelős vezető nevét, beosztását.

Az első oszlopba a felhasznált ózonkárosító anyag megnevezését kell írni az e rendelet 1. számú melléklete szerinti megnevezéssel. Szükség esetén pótlapot kell alkalmazni.

Felhasználásnak minősül a továbbértékesítés is.

Az ötödik oszlopban az alábbi felhasználási területeket kell megkülönböztetni:

- a) aeroszokok
- b) oldószerek
- c) hűtőközegek
- d) műanyagok habosítása
- e) talajfertőtlenítés
- f) analitika
- g) minden egyéb.

A hatodik oszlopban a beszerzési forrás megnevezéseként a cég nevét kell megadni.

A Kormány tagjainak rendeletei

A gazdasági és közlekedési miniszter 43/2003. (VII. 2.) GKM rendelete

**a 24 méter és annál nagyobb hosszúságú tengeri
halászhajókra vonatkozó biztonsági követelményekről
szóló 22/2002. (IV. 27.) KöViM rendelet módosításáról**

A víziközlekedésről szóló 2000. évi XLII. törvény 88. §-a (2) bekezdésének *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el.

1. §

A 24 méter és annál nagyobb hosszúságú tengeri halászhajókra vonatkozó biztonsági követelményekről szóló 22/2002. (IV. 27.) KöViM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-ának *b*) és *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[E rendelet alkalmazásában]

„*b*) új halászhajó: az a halászhajó, amelynek

ba) az építési vagy jelentős átalakítását célzó átépítési szerződésének megkötésére 2003. január 1-jén vagy azt követően kerül sor;

bb) az építési vagy jelentős átalakítását célzó átépítési szerződésének megkötésére 2003. január 1. előtt, átadására azonban ezen időponttól számított három év elteltével vagy azt követően kerül sor, illetve

bc) építési szerződés hiányában, 2003. január 1-jén vagy azt követően

— történik meg a gerincfektetése, vagy

— kezdődik meg egy meghatározott hajótípussal azonosítható szerkezetének építése, vagy

— összeépített tömege legalább az 50 tonnát vagy a hajó teljes becsült saját tömegének legalább 1%-át teszi ki, a két érték közül a kisebbiket figyelembe véve;

c) *meglévő halászhajó*: a *b*) pont szerint új halászhajónak nem minősülő halászhajó;”

2. §

Az R. 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Községek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16. napján aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban — a rendelet mellékletében hivatkozott nemzetközi egyezményeket, illetve szabályzatokat kihirdető külön jogszabályokkal

együtt — a Tanácsnak a 24 méter és annál hosszabb halászhajók összehangolt biztonsági rendszeréről szóló — a Bizottság 1999/19/EK és 2002/35/EK irányelveivel módosított — 97/70/EK irányelvével összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.”

3. §

Az R. 1. számú melléklete e rendelet *melléklete* szerint módosul.

4. §

(1) Ez a rendelet 2004. január 1-jén lép hatályba.

(2) Az R.-ben és 1. számú mellékletében a „stabilitási információ” kifejezés „stabilitási tájékoztató”-ra módosul.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

Melléklet

a 43/2003. (VII. 2.) GKM rendelethez

Az R. 1. számú mellékletének módosításai

1. Az I. fejezet 2. szabálya (17) bekezdése *a*) pontjának (ii) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Sík felületű kollíziós válaszfal és a mellső függélyen nem túlnyúló hajóorr esetén a kollíziós válaszfal a mellső függélytől az alábbi távolságban helyezkedik el:]

„(ii) 0,05 hajóhossznyira, illetve 45 méternél rövidebb hajó esetén 1,35 méterrel megnövelt 0,05 hajóhossznyira, de”

[2 méternél nem kisebb távolságban.]

2. Az I. fejezet 6. szabálya (1) bekezdésének *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Hajót az alábbi szemlék keretében kell minősíteni:]

„*c*) A fenti *b*) (i) alpont értelmében megkövetelt időszakos szemlén túl, a hajó szerkezetét és gépi berendezéseit érintően fémből épült hajó esetén ± 3 hónapos eltéréssel kétfévente, illetve fából épített hajó esetén ± 3 hónapos eltéréssel évente, időszakos szemlét kell tartani. Ennek során kell ellenőrizni, hogy időközben nem végeztek-e olyan változtatásokat, melyek kedvezőtlenül befolyásolhatnák a hajó vagy a személyzet biztonságát.”

3. A II. fejezet 1. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A hajótest, a felépítmények, gépterek, lakótéri lépcsők és más szerkezeti elemek, valamint a hajó felszerelései

legyenek a rendeltetésszerű használatnak és a mellékletben foglalt követelményeknek megfelelő kivitelűek, valamint feleljenek meg a kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott követelményeknek.”

4. A II. fejezet 2. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vízmentes válaszfalakon kialakított nyílások számát — az 1. szabály (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően — a hajó általános elrendezésével és üzemeltetési sajátosságaival összeegyeztethető módon a legkisebbre kell csökkenteni, a nyílásokat kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet előírásainak megfelelő vízmentes zárószerkezettel kell felszerelni. A vízmentes ajtók a mellettük lévő áttörés nélküli szerkezeti elemekkel azonos szilárdságúak legyenek.”

5. A II. fejezet 2. szabálya (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A 45 méteres vagy ennél hosszabb hajók esetében vízzáró ajtót síkban elmozdulva nyíló, illetve záródó kivitelben kell építeni:]

„a) amennyiben a nyílászáró olyan terek között létesül, ahol azt a tengeren való tartózkodás idején rendeltetésszerűen nyitva tartják és küszöbe a legnagyobb üzemi merülés vonala alatt helyezkedik el, amennyiben a hajózási hatóság — a hajók típusára és üzemeltetési módjára tekintettel — ezt nem tartja ésszerűtlennek és szükségtelennek és az Európai Bizottsággal egyeztetve felmentést nem ad, illetve”

[a géptér alsó szintjén, ahonnan a hajócsavar tengelyalagútját lehet megközelíteni.]

6. A II. fejezet 5. szabályának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A fából készült raktárfedélelemek zárószerkezeteinek időjárásállóságát a merülésvonalakról szóló 1966. évi nemzetközi egyezmény I. melléklete 14. és 15. szabályában foglalt követelményeknek megfelelően kell biztosítani.”

7. A II. fejezet 9. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A 45 méteres és ennél hosszabb hajók esetében a szellőztetőnyílások keretének felső pereme (a géptéri szellőztetőnyílások kivételével) legalább 900 mm-rel nyúljon a munkafedélzet szintje fölé, illetve legalább 760 mm-rel a felépítményi fedélzet szintje fölé. A 45 méternél rövidebb hajókon ugyanezek a magassági méretek legalább 760 mm-t, illetve 450 mm-t tegyenek ki. A géptéri szellőztetőnyílás keretének fedélzet fölötti építési magassága a munkafedélzet és a felépítményi fedélzet szintje fölött a II. fejezet 9. szabályának (3) bekezdésében foglaltak szerinti, de legalább 900 mm magas legyen, valamint legyen felszerelve a

II. fejezet 9. szabályának (2) bekezdésében meghatározott időjárásálló zárószerkezettel, amelynek zárt állapotában megfelelő kiegészítő berendezés útján legyen biztosított a folyamatos és elegendő mennyiségű friss levegő bejutatás.”

8. A II. fejezet 12. szabályának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A hajózási hatóság — amennyiben meggyőződik arról, hogy ez a hajó biztonságát nem veszélyezteti — a munkafedélzeten vagy afelett elhelyezkedő fedélzeti házak oldalsó és hátsó falainál a kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezeteknek a vonatkozó ISO szabványoknak megfelelő előírásai szerint páncél zárófedél (viharfedél) nélküli körablakokat, illetve négyszögletes ablakokat is elfogadhat.”

9. A II. fejezet 15. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„15. szabály

Kikötő és horgonyberendezés

A horgonyberendezésnek gyorsan és biztonságosan kell működnie. A horgonyberendezés a következő elemekből áll: horgony, horgonylánc vagy acél horgonykötél, láncfékek és horgonycsörlő vagy más olyan eszköz, amellyel a horgonyt le lehet engedni, illetve felhúzni, valamint a hajót az előrelátható időjárási és egyéb körülmények között helyben lehet tartani. Hajót a különféle lehetséges körülmények közötti biztonságos kikötéshez felszereléssel kell ellátni. A horgonyzáshoz és kikötéshez használt felszereléseknek kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet előírásainak kell megfelelniük.”

10. A III. fejezet 1. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. szabály

Általános feltételek

A hajót úgy kell megtervezni és megépíteni, hogy a 7. szabályban hivatkozott üzemeltetési feltételek mellett az e fejezetben foglalt követelményeknek eleget tegyen. A stabilizáló karok (GZ) görbéjének számítását a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet ép állapotú általános rendeltetésű hajókra vonatkozó stabilitási szabályzata szerint kell végezni.”

11. A III. fejezet 2. szabálya (1) bekezdésének bevezető mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A hajónak legalább az alábbi stabilitási követelményeknek kell megfelelnie, kivéve, ha a hajózási hatóság az üzemeltetés tapasztalatai alapján eltérő követelményeket állapít meg azzal a korlátozással, hogy a legkisebb megkövetelt stabilitási kritériumoktól való bármely eltérés csak az Európai Bizottság hozzájárulásával engedélyezhető.”

12. A III. fejezet 2. szabálya (1) bekezdésének *d)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*Hajónak legalább az alábbi stabilitási követelményeknek kell megfelelnie:*]

„*d)* Egyfedélzetes hajó esetében a kezdeti metacentrikus magasságnak (a továbbiakban: GM) legalább 350 mm-nek kell lennie. Teljes felépítményes hajónál a hajózási hatóság jóváhagyásával a metacentrikus magasság csökkenthető, de az 150 mm-nél kevesebb nem lehet. Az e rendeletben megállapítottnál kisebb metacentrikus magasság csak az Európai Bizottság hozzájárulásával engedélyezhető.”

13. A III. fejezet 2. szabályának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az (1) bekezdésben meghatározott stabilitási kritériumok teljesítése érdekében a hajózási hatóság jóváhagyásával ballaszt használata is megengedhető. A legfeljebb 45 m hosszú hajón kizárólag állandó ballaszt hagyható jóvá. Az állandó ballaszt szilárd halmazállapotú legyen, és azt a hajóban biztonságosan rögzíteni kell. Folyékony ballaszt alkalmazása azzal a feltétellel hagyható jóvá, hogy a ballaszttartályt teljesen feltöltik, és a ballaszttartály a hajó szivattyúrendszerével nincs összeköttetésben. Amennyiben a folyékony ballasztot az (1) bekezdésben foglaltak teljesítése érdekében állandó ballasztként alkalmazzák, annak részletes adatait az üzemképességet tanúsító hajóokmányban, továbbá a stabilitási tájékoztatóban fel kell tüntetni. Az állandó ballaszt a hajózási hatóság jóváhagyása nélkül a hajóból nem távolítható el, és a hajón belül nem helyezhető át.”

14. A III. fejezet 4. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. szabály

Különleges halászati módszerek

Különleges halászati módszerekkel halászó hajó esetén, amikor a halászat során a hajóra a szokásosnál nagyobb erők hatnak, a hajónak a 2. szabály (1) bekezdésében meghatározott stabilitási követelményeknek kell megfelelnie, illetve a hajózási hatóság fokozott követelményeket állapíthat meg. Az oldalhálós halászhajóknak a következő fokozott stabilitási kritériumoknak kell megfelelniük:

a) a 2. szabály (1) bekezdésének *a)* pontja szerint a stabilizáló kar görbéje alatti területre és a stabilizáló karokra vonatkozó követelményeket 20%-kal meg kell növelni;

b) a metacentrikus magasság legalább 500 mm legyen;

c) az *a)* pontban foglalt követelményeket csak a hajóba beépített főgépek a következő képletekkel meghatározottnál kisebb, kilowattban kifejezett teljesítménye esetében kell alkalmazni:

— $N = 0,6 L_s^2$ a legfeljebb 35 m hosszú hajók esetében, és

— $N = 0,7 L_s^2$ a 37 m és annál hosszabb hajók esetében,

— a közbenső hajóhossz esetében az együttható értékét a 0,6 és 0,7 értékek közötti lineáris interpolálással kell meghatározni,

— L_s : a köbözési bizonyítványba bejegyzett hosszúság.

Amennyiben a beépített főgép teljesítménye meghaladja a fenti képletekkel számított értékeket, az *a)* pontban foglalt követelményeket a nagyobb teljesítménnyel egyenesen arányosan kell növelni.

A hajózási hatóságnak meg kell győződnie arról, hogy az oldalhálós halászhajó az e fejezet 7. szabályának (1) bekezdésében foglalt működési feltételek mellett megfelel a fokozott stabilitási kritériumoknak.

A stabilitás számítása során a hálóbevonó gém vízszintessel bezárt állásszögét 45° értékben kell felvenni.”

15. A III. fejezet 5. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„A hajónak állnia kell a működési zóna szerinti tengeri feltételek melletti erős szél és oldalirányú lengés okozta igénybevételt, a hullámozást, valamint a halászati eljárások sajátosságaiból származó fokozott igénybevételt. A stabilitásra vonatkozó számításokat a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet ép állapotú általános rendeltetésű hajókra vonatkozó stabilitási szabályzata szerint kell elvégezni.”

16. A III. fejezet 9. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„9. szabály

Döntési próba, stabilitási információ

Amennyiben a hajón a terheletlen állapotú hajó víz-kiszorítását és súlypontjának helyzetét érintő változtatást végeznek, akkor a hajót ismételt döntési próbának kell alávetni, továbbá módosítani szükséges a stabilitási tájékoztatót. Amennyiben a hajó terheletlen állapotú vízkiszorítása 2%-ot meghaladó mértékű változást szenved és számítás útján nem bizonyítható, hogy a stabilitási követelményeknek megfelel, a hajót döntési próbának kell alávetni.”

17. A III. fejezet 12. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„12. szabály

A hajóorr magassága

A hajóornak kellően magasnak kell lennie ahhoz, hogy megelőzze túlzott mennyiségű víznek a hajóra jutását. A parttól legfeljebb 10 mérföldön belül, korlátozott területeken működő hajók esetében a legkisebb orrmagasság meghatározása a hajózási hatóság jóváhagyásával történik, figyelembe véve az évszaknak megfelelő időjárási viszonyokat, a hajó tervezett üzeme szerinti tengeri viszonyokat, valamint a hajó típusát és üzemeltetésének módját. Az egyéb területen működő hajók esetében:

(1) amennyiben a halászati műveletek során a halfogást a felépítmény előtti nyílt munkafedélzeten lévő rakodónyláson keresztül kell a haltárolóterbe rakni, a legkisebb orrmagasság kiszámítását a halászhajókra vonatkozóan meghatározott számítási módszerrel kell végezni.

(2) amennyiben a halfogást nyitott munkafedélzeten lévő, de fedélzeti vagy felépítmény által védett rakodónylá-

lason keresztül rakják a raktérbe, a legkisebb orrmagasságnak meg kell felelnie a merülésvonalakról szóló, 1966. évi nemzetközi egyezmény I. mellékletének 39. szabályában meghatározott magasságnak, de legalább 2000 mm kell legyen. Ekkor a kijelölt nyári szabadoldal helyett a megengedett legnagyobb merülést kell figyelembe venni.”

18. A III. fejezet 14. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„14. szabály

Térfelosztás és stabilitás sérült állapotban

A 100 méter hosszúságú és annál hosszabb, valamint 100 vagy több személyt szállító hajónak üzemeltetése körülményeitől, tevékenységi körzetétől és jellemzőinek függvényében, pozitív stabilitását megőrizve úszóképességnek kell maradnia bármely vízmentes terének sérülés következtében történő elárasztása esetén. Az erre vonatkozó számításokat a halászhajókra vonatkozóan meghatározott módszer szerint kell elvégezni.”

19. A IV. fejezet 3. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A főgépezet, a vezérlés, a gőzüzemi berendezések, az üzemanyagrendszer, a sűrített levegős rendszerek, a hűtőberendezések, a segédüzemi berendezések, a kazánberendezések, a nyomástartó edények, csőrendszerek, szivattyúberendezések, a kormányberendezés, az erőátviteli berendezések és más berendezések tervezése, építése, próbája, beépítése és tervszerű megelőző karbantartása kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet jóváhagyása alapján történhet. A gépi berendezéseket és felszereléseket, az emelőberendezéseket, csőrlőket, halszállító és feldolgozó felszereléseket a személyzet tagjainak sérülését lehető leghatékonyabban megakadályozó védelemmel kell felszerelni. Különös figyelmet kell fordítani a mozgó gépelemekre, a forró felületekre és más veszélyforrásokra.”

20. A IV. fejezet 3. szabályának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A hajózási hatóságnak meg kell győződnie a 16. és 18. szabályban foglaltaknak kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott módon történő végrehajtásáról.”

21. A IV. fejezet 3. szabályának (9) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(9) Kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott rend szerint végrehajtott fedélzeti szemlék és próbák révén biztosítani kell, hogy a hajó üzemelése közben — ideértve a manőverezést is — a hajó berendezései és felszerelései a rendelkezés szerinti üzemeltetési körülmények között megbízható módon működjenek.”

22. A IV. fejezet 3. szabályának (10) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(10) Időszakosan felügyelet nélkül történő üzemeltetésre alkalmas gépi berendezéssel felszereltnek akkor tekinthető a hajó, ha kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által kiállított bizonyítvány tanúsítja az ilyen üzemeltetésre való alkalmasságát.”

23. A IV. fejezet 6. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Gőzkazánt és le nem fűtatott gőzgenerátort legalább két, megfelelő teljesítményű biztonsági szeleppel kell ellátni. A hajózási hatóság, figyelembe véve a gőzkazán, illetve a le nem fűtatott gőzgenerátor teljesítményét vagy más műszaki jellemzőit, kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott feltételek teljesülése esetén engedélyezheti, hogy csak egy biztonsági szelepet építsenek be, amennyiben a túlnyomás elleni védelem így is biztosítható.”

24. A IV. fejezet 8. szabálya (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A navigációs hídról történő főgépezérlés esetén az alábbi követelményeket kell teljesíteni:]

„b) az a) pontban szereplő távirányítást a hajtóberendezések túlterhelését megakadályozó, kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott követelményeknek megfelelő vezérlőberendezéssel kell biztosítani;”

25. A IV. fejezet 10. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A kettős fenék szintje felett elhelyezett ülepítő, tároló és napi tartályok csővezetékének sérülése esetére és ezzel összefüggésben az üzemanyag elfolyásának megakadályozására a nevezett tartályt más, biztonságos térből vezérelhető zárószeleppel kell ellátni, amely lehetővé teszi az elfolyás megszüntetését a tanktérben keletkezett tűz esetén. A tengelyalagútban, csővezeték-alagútban, vagy más, hasonló térben elhelyezett mély fekvésű tartályokra zárószelepet kell felszerelni, azonban tűz esetén keletkező folyás megszüntetése az alagúton kívüli, más térben elhelyezett kiegészítő szelep segítségével történik. Ha ilyen célú kiegészítő szelepet a géptérben szerelnék fel, akkor annak a géptérén kívülről is működtethetőnek kell lennie.”

26. A IV. fejezet 10. szabálya (7) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) Az üzemanyagrendszer csöveit, szelepeit és szerelvényeit acélból vagy azzal egyenértékű anyagból kell készíteni, és lehetőség szerint kerülni kell a hajlékony csöveket, kivéve azokat a helyeket, ahol használatuk nem mellőzhető. A hajlékony csöveknek és a hozzájuk csatlakozó szerelvényeknek is az acéllal egyenlő szilárdságúaknak kell lenniük és kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott követelményeknek megfelelő tűzálló anyagokból kell készülniük,

illetve tűzálló bevonattal kell rendelkezniük, valamint meg kell felelniük a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet Tengerhajózási Biztonsági Bizottsága által MSC. Circ. 647. számon, „a gyúlékony folyadékok továbbítására szolgáló rendszerek tömítetlenségének elkerülésére” kiadott irányelvekben meghatározott követelményeknek.”

27. A IV. fejezet 10. szabályának (10) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(10) Nyomás alatti rendszerekben használt kenőolaj tárolása, elosztása és felhasználása jóváhagyott módon történhet. „A” kategóriájú géptérben és más gépterekben is az (1), (3), (6) és (7) bekezdésekben foglalt rendelkezéseket, valamint szükség szerint — kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott követelményekkel összhangban — a (2) és (4) bekezdésekben foglalt rendelkezéseket kell érvényesíteni. Jóváhagyott típusú, üvegből készült kémlelőcsövek használata a kenőanyagrendszerekben engedélyezett.”

28. A IV. fejezet 10. szabályának (11) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(11) A (10) bekezdésben szereplő olajtól eltérő típusú olajjal működő erőátviteli rendszerekben nyomás alatt használt gyúlékony olajok tárolása, elosztása és felhasználása kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott módon történhet. Szikrakeltő vagy más gyújtó források közelében a (2) és (6) bekezdésekben foglalt rendelkezések szerinti körülményeket kell biztosítani, továbbá a szilárdság és szerkezeti felépítés tekintetében a (3) és (7) bekezdésekben foglalt rendelkezéseket kell érvényesíteni.”

29. A IV. fejezet 12. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„12. szabály
Zajvédelem

Megfelelő intézkedéseket kell tenni a géptérben tartózkodó személyzetet érő zajártalom szintjének a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet határozata szerinti, külön jogszabályban¹ foglalt követelményt kielégítő csökkentése érdekében.”

30. A IV. fejezet 13. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Hajót kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott követelményeknek megfelelő főüzemi kormányberendezéssel és segédüzemi kormányberendezéssel kell felszerelni. A főüzemi kormányberendezést és segédüzemi kormányberendezést a lehetőség mértékéig úgy kell kialakítani, hogy az egyik rendszer meghibásodása ne tegye működésképtelenné a másik rendszert.”

31. A IV. fejezet 16. szabálya (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) Amennyiben a hajó biztonsága és hajtása szempontjából létfontosságú segédüzemi szolgáltatások fenntartása kizárólag villamos energián alapul, akkor a hajót két áramfejlesztővel táplálható elektromos rendszerrel kell felszerelni, amelyek közül az egyik hajtása a főgépről biztosítható. Ezzel egyenértékű, kijelölt (elismert) megfelelőséget vizsgáló, ellenőrző és tanúsító szervezet által meghatározott követelményeknek megfelelő elektromos rendszer is jóváhagyható.”

32. Az V. fejezet 1. szabályának c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Lakó- és munkatérben az alábbi védelmi módok valamelyikét kell alkalmazni:]

„c) *IIIF mód*: függetlenül a belső térelválasztó válaszfalak típusától, automatikus tűzriasztó és érzékelő rendszert kell felszerelni, azonban az „A” vagy „B” besorolású térelválasztók által határolt lakótér helyiségének alapterülete nem haladhatja meg az 50 m²-t, kivéve a közös használatú helyiségeket, amelyek esetében a hajózási hatóság 75 m²-t is jóváhagyhat.”

33. Az V. fejezet 2. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) *Nem éghető anyag*: olyan anyag, amely mintegy 750 °C-ra felhevítve sem ég és nem bocsát ki gyúlékony gázokat elegendő mennyiségben ahhoz, hogy öngyulladás következzen be. E tulajdonságot a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próbá² szerinti vizsgálati módszerrel kell meghatározni és tanúsítani. Minden más anyag éghető anyagnak minősül.”

34. Az V. fejezet 2. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) *Szabványos tűzállósági próba*: vizsgálat során a vizsgált vízzáró válaszfalak vagy a fedélzetek anyagából vett mintákat próbakemencében a szabványos idő-hőmérséklet görbének közel megfelelő körülmények hatásának teszik ki. A vizsgálati módszereknek a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próbá² szerinti vizsgálati módszernek kell megfelelniük”

35. Az V. fejezet 2. szabálya (3) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A hajózási hatóságnak meg kell követelnie egyedi típusú válaszfal vagy fedélzet mintájának a vizsgálatát annak megállapítására, hogy az anyag szerkezeti tulajdonságai és a hőmérséklet emelkedése tekintetében kielégíti-e a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próbá végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott követelményeket.”

¹ A 2001. évi XI. törvénnyel kihirdetett „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény és az ahhoz csatolt 1978. évi Jegyzőkönyv („SOLAS 1974/1978.”) mellékletének kihirdetéséről szóló 35/2001. (X. 12.) KöViM rendelet.

² A 2001. évi XI. törvénnyel kihirdetett „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény és az ahhoz csatolt 1978. évi Jegyzőkönyv („SOLAS 1974/1978.”) mellékletének kihirdetéséről szóló 35/2001. (X. 12.) KöViM rendelet.

36. Az V. fejezet 2. szabálya (4) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A hajózási hatóságnak meg kell követelnie egyedi típusú elválasztó elem mintájának a vizsgálatát annak megállapítására, hogy az anyag szerkezeti tulajdonságai és a hőmérséklet emelkedése tekintetében kielégíti-e a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott követelményeket.”

37. Az V. fejezet 2. szabálya (6) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A hajózási hatóságnak meg kell követelnie egyedi típusú elválasztó elem mintájának a vizsgálatát annak megállapítására, hogy az anyag szerkezeti tulajdonságai és a hőmérséklet emelkedése tekintetében kielégíti-e a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott követelményeket.”

38. Az V. fejezet 2. szabályának (9) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(9) *Alacsonylángterjedési sebességű*: az ilyen minősítésű felületnek a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott módon kell lassítania a lángok terjedését.”

39. Az V. fejezet 2. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

[*Fogalmi meghatározások*]

„(2) *Szabványos tűzállósági próba*: a vizsgálat során a vizsgált vízmentes válaszfalak, illetve fedélzetek anyagából vett mintákat próbakemencében a szabványos „idő-hőmérséklet” görbéhez közeli megfelelő körülmények hatásának teszik ki. Az anyagminták hőhatásnak kitett felülete legalább 4,65 m², magassága, illetve hossza legalább 2,44 méter legyen és annak érdekében, hogy a vizsgálat eredménye a lehető legjobban közelítsen a rendeltetés szerinti szerkezet viselkedéséhez, a minta legalább egy illesztési helyet is tartalmazzon. A szabványos „idő-hőmérséklet” görbe egy olyan folytonos görbével határozható meg, amely a kemence belső hőmérsékletének következő pontjain halad keresztül:

— a kemence kezdeti belső hőmérséklete	20 °C
— az első 5 perc elteltével	576 °C
— az első 10 perc elteltével	679 °C
— az első 15 perc elteltével	738 °C
— az első 30 perc elteltével	841 °C
— az első 60 perc elteltével	945 °C”

40. Az V. fejezet 4. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) *IIIF Módszer*: Az e rész szabályai szerint nem „A” vagy „B” osztályú térelválasztóként megépítendő térelválasztó kivételére vonatkozóan nincs megszorítás.

A lakótér „A” vagy „B” osztályú térelválasztók által határolt helyiségeknek alapterülete nem haladhatja meg az 50 m²-t, kivéve a 7. szabály 1. táblázata szerint „C” osztályú válaszfallal létesítendő helyiséget. A hajózási hatóság azonban a közösségi helyiségek tekintetében legfeljebb 75 m² alapterületet is jóváhagyhat.”

41. Az V. fejezet 7. szabályának táblázataihoz tartozó, csillaggal jelölt megjegyzés helyébe a következő rendelkezés lép:

„Ahol a táblázatokban a * jel van, a *-gal jelölt térelválasztót acélból, vagy más, az acéllal egyenértékű anyagból kell építeni, de nem kell „A” osztályúnak lennie.

Elektromos vezetékek, csövek, szellőztető vezetékek átvezetése céljából áttört fedélzet esetén az áttörés megfelelő tömítésével kell megakadályozni láng vagy füst esetleges áthatolását”

42. Az V. fejezet 8. szabály (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*IF, IIF és IIIF módszer*:]

„a) Szolgálati térben — raktártér vagy hűtőtér kivételével — kizárólag nem éghető szigetelőanyag építhető be. A hűtőrendszer szigetelése, illetve burkolatának párazáró rétege, valamint az ezeknél felhasznált ragasztóanyag esetében nem előírás a nem éghető anyag használata, de a belőlük felhasznált anyagmennyiséget a lehető legkisebbre kell korlátozni, miközben a szabadon maradó felületeken felhasznált anyagnak a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott, a lángterjedést akadályozó tulajdonsággal kell rendelkeznie. Olaj szivárgásának kitett helyeken a felület szigetelésének olajjal, illetve olajgőzzel szemben ellenállónak kell lennie.”

43. Az V. fejezet 9. szabálya (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) A szellőzőrendszer vezetéket nem éghető anyagból kell készíteni. A legfeljebb 2 m hosszúságú és 0,02 m²-nél nem nagyobb keresztmetszetű szellőztető vezetékek készülhetnek alacsony lángterjedési sebességű anyagból, az alábbi feltételek betartásával:

(i) a felhasznált anyagoknak a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott követelmények szerint kell alacsony lángterjedési sebességű anyagnak minősülniük.”

44. Az V. fejezet 11. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A tűzveszélynek kitett felületre felvitt festékből, lakkból és más bevonati anyagból nem keletkezhetsz a vonatkozó szabályzat szerint jelentős mennyiségű füst vagy mérgező gáz és gőz, amelyről a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban foglalt eljárás szerint kell meggyőződni.”

45. Az V. fejezet 12. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Erősen gyúlékony folyadék vagy a cseppfolyósított gáz tárolására használt helyiségen belül, az adott helyiségen belül folytatott tevékenységhez szükséges, a robbanásveszélyes gáz tárolására szolgáló terek elektromos berendezései IEC 79. Nemzetközi Szabványnak megfelelő, és megfelelőségi bizonyítvánnyal rendelkező elektromos szerelvény, illetve készülék kivételével, tilos elektromos kábel, vagy elektromos készülék felszerelése. Mindenne mű hőforrást távol kell tartani az ilyen tárolóhelyiségtől, valamint „Tilos a dohányzás” és „Nyílt láng használata tilos” feliratokat kell jól látható helyeken kifüggeszteni.”

46. Az V. fejezet 13. szabálya (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Lakótérben és a személyzet géptéren kívüli munkahelyein a lépcsőket és létrákat úgy kell elhelyezni, hogy a nyílt fedélzetre történő menekülést és onnan a mentőeszközökhöz való szabad eljutást biztosítsák. Ezen menekülési utak kialakítására az alábbi előírások vonatkoznak:]

„e) a menekülési útvonalak akadálymentességéről a hajózási hatóságnak meg kell győződnie. Menekülési útvonalként szolgáló lépcső, illetve folyosó legalább 700 mm szabad űrszelvény szélességű legyen és legalább egyik oldala mentén kapaszkodókorlát legyen felszerelve. A lépcsőkhöz, illetve folyosókra nyíló ajtók legalább 700 mm szabad űrszelvény szélességűek legyenek.”

47. Az V. fejezet 13. szabálya (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[„A” osztályú géptérből két menekülési útvonalat kell biztosítani az alábbi lehetőségek szerint:]

„a) két, egymástól a lehető legnagyobb távolságban felszerelt acéllétra vezessen a géptér felső részének egymástól lehető legnagyobb távolságban lévő részeihez, ahonnan a nyílt fedélzet közvetlenül megközelíthető. A létrák egyikének aknája a géptér alsó részétől nyújtson folyamatos tűz elleni védelmet a géptéren kívüli, biztonságos helyre történő meneküléshez. A hajózási hatóság eltekinthet a tűz elleni védelem biztosítására vonatkozó követelmény teljesülésétől, amennyiben a géptér elrendezésénél vagy méreténél fogva a géptér alsó részéből felfelé vezető menekülési útvonal más módon biztosított. A tűz elleni védelem érdekében a létraaknát acélból kell megépíteni és „A—60” szabványú hőszigeteléssel kell ellátni, továbbá az alsó végénél „A—60” szabványú hőszigeteléssel ellátott önzáró acélajtóval kell felszerelni, vagy”

48. Az V. fejezet 14. szabályának (11) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(11) A vízpermetező rendszer egyes szektoraihoz az egyes vízpermetező fej típusokból és méretekből az alábbiak szerinti mennyiségű tartalék vízpermetező fejet kell biztosítani:

— kevesebb mint 100 vízpermetező fej esetén 3 tartalék fej,

— kevesebb mint 300 vízpermetező fej esetén 6 tartalék fej,
— 300 és 1000 közötti számú vízpermetező fej esetén 12 tartalék fej.”

49. Az V. fejezet 15. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A rendszert a levegő szokásostól eltérő hőmérséklete vagy a megnőtt füstkoncentráció hozza működésbe, illetve más változás, amely a védett helyiségek valamelyikében kezdődő tűzre utal. A levegő hőmérsékletére érzékeny rendszerek az 54—78 °C hőmérsékleti tartományban lépnek működésbe akkor, ha a hőmérséklet növekedése nem haladja meg az 1 °C/perc mértéket. A hajózási hatóság ruhaszártó és más a ruhaszártóhoz hasonló körülményekkel jellemezhető helyiségek esetében a szokásosnál 30 °C-kal magasabb üzemi hőmérsékletet hagyhat jóvá, ahol ez a rendes működés velejárója. A füstkoncentrációra érzékeny rendszerek a kibocsátott mérő fénysugár vevőoldali intenzitásának csökkenésére lépnek működésbe. A rendszernek működésbe kell lépnie mielőtt a méterenként észlelhető fényerősség csökkenés 12,5%-os mértéket érne el, de nem korábban, mint a legalább 2%-os fényerősség csökkenés bekövetkezne. A hajózási hatóság más elven működő rendszer felszerelését is jóváhagyhatja. A tűzérzékelő rendszert kizárólag rendeltetésszerű céljára szabad felhasználni.”

50. Az V. fejezet 17. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Arra az esetre, ha a hajón keletkezett tűz a tűzoltó szivattyúkat működésképtelenné teszi, más módon kell gondoskodni a tűzoltóvízzel történő ellátásról. A 75 m és annál hosszabb hajó esetében erre a célra független meghajtású és tartósan rögzített vészhelyzeti tűzoltó szivattyú hagyható jóvá. Vészhelyzeti tartalék szivattyúnak, két legalább 0,25 N/mm² nyomású vízszugár egyidejű használatával történő oltáshoz elegendő vizet kell szolgáltatnia.”

51. Az V. fejezet 20. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Hajón a következők szerinti mennyiségű tartaléktöltetet kell tartani:

a) Utántölthető tűzoltó készülékek esetében 10 tűzoltó készülékhez 100%-nyi, a hajón lévő többi tűzoltó készülékhez pedig 50%-nyi, de 60 tartalék töltetnél nem több tartaléktöltetről kell gondoskodni.

b) Nem utántölthető tűzoltó készülékek esetében — tartaléktöltet helyett — legalább 50%-nyi azonos típusú és kapacitású további tűzoltó készülékről kell gondoskodni.

Az utántöltési útmutatókat a hajón kell tartani. Utántöltésre csak az adott tűzoltó készülékhez jóváhagyott utántöltő használata engedélyezett.”

52. Az V. fejezet 20. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A tűzoltó készüléket jogszabályban előírt időszakos felülvizsgálatnak és próbának kell alávetni. A készüléke-

ken fel kell tüntetni a készülék átvizsgálását igazoló jelet. A túlnyomásos készülékek és a nem túlnyomásos készülékek túlnyomásos hajtógáz palackjait legalább tíz évente hidraulikus nyomáspróbának kell alávetni.”

53. Az V. fejezet 21. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Hajón a következők szerinti mennyiségű tartaléktöltetet kell tartani:

a) Utántölthető tűzoltó készülékek esetében 10 tűzoltó készülékhez 100%-nyi, a hajón lévő többi tűzoltó készülékhez pedig 50%-nyi, de 60 tartaléktöltetnél nem több tartaléktöltetről kell gondoskodni.

b) Nem utántölthető tűzoltó készülékek esetében — tartaléktöltet helyett — legalább 50%-nyi azonos típusú és kapacitású további tűzoltó készülékekről kell gondoskodni.

Az utántöltési útmutatókat a hajón kell tartani. Utántöltésre csak az adott tűzoltó készülékhez jóváhagyott utántöltő használata engedélyezett.”

54. Az V. fejezet 24. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A hajón legalább két személy számára kell tűzoltó öltözeteket és felszerelést tartani a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet Tűzbiztonsági Rendszerekről szóló Szabályzatának III. fejezete 2.1., 2.1.1. és 2.1.2. szabálya szerint. A hajón a felszerelés részét képező minden légzőkészülékhez két tartalék töltetet kell tartani.”

55. Az V. fejezet 25. szabályának helyébe a következő rendelkezés lép:

„25. szabály

Tűz elleni védekezésről szóló terv

A hajón a tűz elleni védekezésről készült terv egyezményes grafikus jeleiről szóló A.654(16) határozatnak³, és a tűz elleni védekezésről készült tervben közreadandó tájékoztatásról szóló A.756(18) határozatnak megfelelő tűz elleni védelemről szóló tervet kell tartósan kifüggeszteni.”

56. Az V. fejezet 28. szabálya (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A nem éghető anyagból épített testű hajón az „A” kategóriájú gépteret a lakótértől, szolgálati helyiségektől vagy vezérlőállástól elválasztó fedélzetet és válaszfalat az „A—60” szabvány szerint kell építeni, amennyiben az „A” kategóriájú géptér nincs felszerelve tartósan beépített tűzoltó berendezéssel, illetve „A—30”-as szabvány szerint, amennyiben a géptérben tartósan beépített tűzoltó berendezés van. Más gépteret lakótértől, szolgálati helyi-

ségektől vagy vezérlőállástól elválasztó fedélzetet és válaszfalat az „A—0” szabvány szerinti kivitelben kell megépíteni.

Vezérlőállást a lakótértől és a szolgálati helyiségektől elválasztó fedélzetet és válaszfalat az „A” szabvány és az ezen fejezet 7. szabályában foglalt táblázatokban megadott útmutatás szerint kell építeni, kivéve például a navigációs hidat a parancsnoki kabintól elválasztó válaszfalat, amelyet a hajózási hatóság jóváhagyásával a „B—15” osztály követelményei szerinti kivitelben is meg lehet építeni, amennyiben a parancsnoki kabin a navigációs híd részét képezi.”

57. Az V. fejezet 31. szabályának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Lakótér, szolgálati helyiség, vezérlőállás, folyosó és lépcsőjárat válaszfali és mennyezeti felületét, burkoló paneljeit, valamint a burkolópanelek mögötti rejtett, illetve nehezen hozzáférhető helyen lévő, tűzveszélynek kitett felületét a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározottak szerinti alacsony lángterjedési sebességű anyagból kell készíteni.”

58. Az V. fejezet 31. szabályának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A tűz hatásának kitett festékből, lakkból és más bevonati anyagból nem szabadulhat fel a megengedettnél nagyobb mennyiségű füst vagy toxikus gáz, illetve pára, amiről a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetben elfogadott Tűzállósági Próba végrehajtására vonatkozó Szabályzatban meghatározott eljárás útján kell meggyőződni.”

59. Az V. fejezet 32. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Fokozottan gyúlékony folyadék vagy a cseppfolyósított gáz tárolására használt helyiségen belül, az adott helyiségen belül folytatott tevékenységhez szükséges, a robbanásveszélyes gáz tárolására szolgáló terek elektromos berendezései IEC 79. Nemzetközi Szabványnak megfelelő, és megfelelőségi bizonyítvánnyal rendelkező elektromos szerelvény, illetve készülék kivételével, tilos elektromos kábel, vagy elektromos készülék felszerelése. Mindennemű hőforrást távol kell tartani az ilyen tárolóhelyiségtől, valamint „Tilos a dohányzás” és „Nyílt láng használata tilos” feliratokat kell jól látható helyeken kifüggeszteni.”

60. Az V. fejezet 38. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Hajón a következők szerinti mennyiségű tartaléktöltetet kell tartani:

a) Utántölthető tűzoltó készülékek esetében 10 tűzoltó készülékhez 100%-nyi, a hajón lévő többi tűzoltó

³ A 2001. évi XI. törvénnyel kihirdetett „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény és az ahhoz csatolt 1978. évi Jegyzőkönyv („SOLAS 1974/1978.”) mellékletének kihirdetéséről szóló 35/2001. (X. 12.) KöViM rendelet.

készülékekhez pedig 50%-nyi, de 60 tartalék töltetnél nem több tartaléktöltetről kell gondoskodni.

b) 45 méternél kisebb hosszúságú hajón és nem után-tölthető tűzoltó készülékek esetében — tartaléktöltet helyett — legalább 50%-nyi azonos típusú és kapacitású további tűzoltó készülékről kell gondoskodni.

Az utántöltési útmutatókat a hajón kell tartani. Utántöltésre csak az adott tűzoltó készülékhez jóváhagyott utántöltő használata engedélyezett.”

61. Az V. fejezet 38. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A tűzoltó készüléket jogszabályban előírt időszakos felülvizsgálatnak és próbának kell alávetni. A készülékeken fel kell tüntetni a készülék átvizsgálását igazoló jelet. A túlnyomásos készülékek és a nem túlnyomásos készülékek túlnyomásos hajtógáz palackjait legalább tíz évente hidraulikus nyomáspróbának kell alávetni.”

62. Az V. fejezet 39. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Hajón a következők szerinti mennyiségű tartaléktöltetet kell tartani:

a) Utántölthető tűzoltó készülékek esetében 10 tűzoltó készülékhez 100%-nyi, a hajón lévő többi tűzoltó készülékekhez pedig 50%-nyi, de 60 tartalék töltetnél nem több tartaléktöltetről kell gondoskodni.

b) 45 méternél kisebb hosszúságú hajón és nem után-tölthető tűzoltó készülékek esetében — tartaléktöltet helyett — legalább 50%-nyi azonos típusú és kapacitású további tűzoltó készülékről kell gondoskodni.

Az utántöltési útmutatókat a hajón kell tartani. Utántöltésre csak az adott tűzoltó készülékhez jóváhagyott utántöltő használata engedélyezett.”

63. Az V. fejezet 41. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) 45 méter és annál nagyobb hosszúságú hajón, legalább két személy számára, a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet Tűzbiztonsági Rendszerekről szóló Szabályzatának III. fejezete 2.1., 2.1.1. és 2.1.2. szabálya szerinti személyi tűzoltó öltözetek és felszerelést kell a hajón egymástól lehetőleg távoli helyen tartani úgy, hogy tűz esetén a hozzáférés biztosított legyen. A légzőkészülékek mindegyikéhez két tartaléktöltetet kell a hajón tartani.”

64. Az V. fejezet 42. szabálya helyébe a következő rendelkezés lép:

„42. szabály

Tűz elleni védekezésről szóló terv

A hajón a tűz elleni védekezésről készült terv egyezményes grafikus jeleiről szóló A.654(16) határozatnak⁴, és a

⁴ A 2001. évi XI. törvénnyel kihirdetett „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény és az ahhoz csatolt 1978. évi Jegyzőkönyv („SOLAS 1974/1978.”) mellékletének kihirdetéséről szóló 35/2001. (X. 12.) KöViM rendelet.

tűz elleni védekezésről készült tervben közreadandó tájékoztatásról szóló A.756(18) határozatnak megfelelő tűz elleni védelemről szóló tervet kell tartósan kifüggeszteni. 45 méternél kisebb hosszúságú hajó esetében, a hajózási hatóság e követelmény teljesítésének kötelezettsége alól felmentést adhat.”

65. A VI. fejezet 3. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A legnagyobb üzemi merüléshez tartozó vízvonal-tól a mellvéd felső peremének legalacsonyabb pontjáig vagy védőkorlát esetén a munkafedélzet széléig mért legkisebb függőleges távolságnak megfelelő védelmet kell biztosítani a személyzet számára a fedélzetre került víz hatása ellen, figyelembe véve a tenger állapotát, az időjárási körülményeket, melyek mellett a hajó üzemel, a halászati tevékenységek területét, a hajó típusát és az alkalmazott halászati módszert. A munkafedélzet szélétől, amelyről halászati tevékenységet végeznek, a hajóközépen mért szabadoldal legalább 300 mm legyen vagy legalább a megengedett legnagyobb merülésnek megfelelő szabadoddallal legyen egyenlő, attól függően, hogy melyik a nagyobb érték. A védett munkafedélzettel rendelkező hajó esetében, amelyen a munkaterület védett a víz feljutása ellen, a megengedett legnagyobb merülésnek megfelelő minimális szabadoldalnál nem szükséges nagyobb szabadoldalt biztosítani.”

66. A VI. fejezet 3. szabályának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A hajón közlekedő személyzet védelme érdekében, megfelelő méretű, szilárdságú és csúszásgátló fokokkal, valamint kapaszkodóval ellátott, a vonatkozó ISO szabványoknak megfelelő lépcsőket, illetve létrákat kell a hajón felszerelni.”

67. A VII. fejezet 3. szabályának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A mentőeszközök és felszerelés hatósági jóváhagyása külön jogszabályban⁵ meghatározott követelményeknek való megfelelés alapján történik.”

68. A VII. fejezet 3. szabályának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Az e fejezetben szereplő, de a fejezet „C” részében részletesen nem ismertett mentőeszközök hatósági jóváhagyása külön jogszabályban⁶ meghatározott követelményeknek való megfelelés alapján történik.”

⁵ A tengeri hajók felszereléseiről és ezek megfelelősége feltételeiről és tanúsításáról szóló 11/2002. (II. 6.) KöViM rendelet.

⁶ A 2001. évi XI. törvénnyel kihirdetett „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény és az ahhoz csatolt 1978. évi Jegyzőkönyv („SOLAS 1974/1978.”) mellékletének kihirdetéséről szóló 35/2001. (X. 12.) KöViM rendelet.

69. A VII. fejezet 6. szabálya (4) bekezdésének *a*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*a*) Túlélési járművet, illetve mentőcsónakot a következő követelmények figyelembevételével kell tárolni:

— sem a túlélési jármű, illetve mentőcsónak, sem annak tároló berendezése nem gátolhatja más tároló helyen tárolt és onnét üzembe helyezendő túlélési jármű, illetve mentő jármű használatát,

— a víz felszínéhez lehető legközelebb lévő helyzetben, amennyire az biztonságos és megvalósítható, valamint — a fedélzetről vízre dobható mentőtutaj kivételével — olyan helyzetben, hogy az utasok beszállítása során a túlélési jármű legalább 2 méterrel a teljesen terhelt, 10 fokos trimmú és 20 fokos oldaldőlésű hajó vízvonala fölött legyen vagy a hajó olyan szögű dőlése mellett, amikor a hajó fedélzetének széle víz alá merül, attól függően, hogy melyik a kisebb,

— állandó készenléti állapotban legyen, annak érdekében, hogy a személyzet legfeljebb 5 percen belül előkészítse azt az utasok beszállásához és vízre bocsátáshoz,

— az e fejezet által kötelezővé tett teljes felszereléssel el legyen látva.”

70. A VII. fejezet 6. szabálya (4) bekezdésének *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*b*) Mentőcsónakokat egyenként külön-külön csónakdaru párhoz vagy más, jóváhagyott vízre bocsátó felszereléshez rögzíteni.”

71. A VII. fejezet 23. szabálya (1) bekezdésének *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Általános követelmények]

„*b*) A mentőcsónak merev vagy felfújható szerkezetű lehet, illetve e kettő kombinációja, továbbá:

(i) legalább 3,8 m de legfeljebb 8,5 m hosszú legyen, kivéve a 45 méternél rövidebb hajók mentőcsónakját, amely a hajó mérete miatt ésszerűségi és biztonsági okokból a hajózási hatóság jóváhagyásával kisebb is lehet, de 3,3 méternél semmiképpen sem rövidebb,

(ii) legyen alkalmas legalább öt ülő és egy fekvő személy szállítására, illetve 45 méternél rövidebb hajók esetében, amennyiben a mentőcsónak rövidebb, mint 3,8 m, legalább négy ülő és egy fekvő személy befogadására.”

72. A VII. fejezet 23. szabálya (1) bekezdésének *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Általános követelmények]

„*c*) A mentőcsónak befogadóképességét a hajózási hatóság ültetési próbával határozza meg. A legkisebb befogadóképességet a 23. Szabály (1) bekezdésének *b*) pontjában foglalt rendelkezés határozza meg. A kormányos ülőhely kivételével az ülőhelyek a csónak padlóján is lehetnek. Ülőhely nem lehet a csónak peremén, a fartükron, illetve felfújható szerkezetű mentőjármű esetén a jármű oldalsó elemein.”

Az igazságügy-miniszter 27/2003. (VII. 2.) IM rendelete

a bíróságon kezelt letétekről

A Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) 473. §-ában, az igazságügy-miniszter feladat- és hatásköréről szóló 157/1998. (IX. 30.) Korm. rendelet 4. §-a (1) bekezdésének *a*) pontjában, a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (Be.) 604. §-a (2) bekezdésének *i*) pontjában, a polgári perrendtartás egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló 1957. évi VIII. törvény hatálybalépéséről és végrehajtásáról szóló 1958. évi 5. törvényerejű rendelet 21. §-ában foglalt felhatalmazás alapján — a 7. § tekintetében a nemzeti kulturális örökség miniszterével, a 40. § tekintetében pedig a gazdasági és közlekedési miniszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

I. Fejezet

A BÍRÓSÁGI LETÉT

A bírósági letét fajtái

1. §

Bírósági letétbe helyezésnek

a) teljesítés céljából (Ptk. 287. §; a továbbiakban: teljesítési letét),

b) bírósági vagy hatósági eljárással összefüggésben valamely tárgy megőrzése végett (a továbbiakban: őrzési letét),

c) elnöki letét vagy

d) óvadék céljából

van helye.

2. §

(1) Teljesítési letétként

a) pénz,

b) pénzhelyettesítő eszköz (hitelkártya, csekk-kártya, kereskedelmi kártya, váltó, utalvány és elnevezésétől függetlenül minden más, azonos gazdasági rendeltetésű okmány, betétről kiállított okirat),

c) értékpapír, továbbá

d) egyéb okirat (közokirat, magánokirat)

helyezhető bírósági letétbe.

(2) Őrzési letétként

a) az (1) bekezdés *a*)—*d*) pontjában felsoroltak, továbbá

b) bírósági letéti kezelésre alkalmas tárgy (minden olyan dolog, amelynek pénzben kifejezhető értéke van) helyezhető bírósági letétbe.

(3) Teljesítési és őrzési letétként kétezer forintot meghaladó összegű pénz, továbbá őrzési letétként ötezer forintot meghaladó értékű tárgy helyezhető bírósági letétbe.

(4) Elnöki letétként ötszáz forintot meghaladó értékű pénz helyezhető bírósági letétbe.

A letétkezelés és őrzés általános szabályai

3. §

Az állam a bírósági letét után kamatot nem fizet, őrzési díjat és kezelési költséget nem számít fel.

4. §

(1) A bíróság gazdasági hivatala (a továbbiakban: BGH) a készpénzletétet a bírói letéti számlán kezeli.

(2) Az eredetben megőrzendő pénzt és minden egyéb, bírósági letétbe helyezni kívánt tárgyat az ítéltábla és a megyei bíróság székhelyén a BGH, a megyei bíróság székhelyén kívül működő bíróságoknál pedig a bíróság elnöke által erre a feladatra kijelölt dolgozója (a továbbiakban együtt: letétkezelő) kezeli.

5. §

(1) Ha a letétbe helyezendő tárgy annak terjedelme, súlya, jellege vagy egyéb ok miatt a letétkezelő kezelésében nem tartható, — díjazás ellenében — a szakszerű kezelés feltételeivel rendelkező más állami szerv, társadalmi szervezet vagy gazdálkodó szervezet (a továbbiakban: letéteményes) kezelésébe és őrizetébe adható a 6. és 7. §-ban foglaltak kivételével. Erről a bíróság a letevőt értesíti.

(2) A bíróság a letéteményes kezelésébe és őrizetébe adás szükségességéről a letevőt előzetesen értesíti, és felhívja a költségek előlegezésére. A letéteményes díját a letevő viseli és a letétkezelőnek előlegezi, kivéve azokat a hatóságokat, akiknek a letétbe helyezés jogszabályban előírt kötelezettsége. Utóbbi esetben a letéteményes díját a bíróság előlegezi.

6. §

A bírósági letétbe helyezett nyereménybetétkönyvet, a nyeremény alapjául szolgáló egyéb okiratot és értékpapírt a bíróság a kibocsátó hitelintézet mint letéteményes kezelésébe (Ptk. 464. §) és őrzésébe adja. A nyereményösszeg

felvételéről és bírósági letétbe helyezéséről a letéteményes gondoskodik.

7. §

(1) Ha a bírósági letétbe helyezett tárgy a védett kulturális javak körébe tartozik, a letétkezelő 3 napon belül megkeresi a Kulturális Örökségvédelmi Hivatalt (a továbbiakban: KÖH).

(2) Ha a kulturális javak körébe tartozó tárgy a kulturális örökség pótolhatatlan és kiemelkedő jelentőségű javainak tekinthető és ezért alkalmasnak mutatkozik a védetté nyilvánításra, erről a KÖH-t értesíteni kell, és módot kell adni arra, hogy a tárgyat a KÖH szakértője költségterítés nélkül megvizsgálja.

(3) A KÖH — a nemzeti kulturális örökség miniszterének egyetértésével — az (1) bekezdésben megjelölt, illetve a (2) bekezdés alapján védetté nyilvánított tárgy közgyűjteményben való ideiglenes elhelyezését rendelheti el a letétbe helyezés időtartamára.

8. §

A tárgynak a 6. §, valamint a 7. § (3) bekezdés szerinti elhelyezése nem érinti a tárgy kiadása vagy megfelelő ellenérték megfizetése iránti igényt.

9. §

(1) A letétkezelő vagy a letéteményes a bírósági letétbe helyezett tárgyat nem használhatja, és más őrizetbe csak jogszabályban meghatározott esetben adhatja.

(2) A letéteményes köteles a letétbe helyezett tárgy állagának megóvásáról gondoskodni és a letevőt minden, a tárgy állagával kapcsolatos lényeges körülményről értesíteni.

(3) Ha a letétbe helyezett vagy az e célból átadott tárgy elvész, megsemmisül vagy megrongálódik, a letéteményes köteles az ebből eredő kárt a bíróságnak megtéríteni, kivéve, ha bizonyítja, hogy a kárt alkalmazottainak tevékenységi körén kívül álló elháríthatatlan ok vagy maga a letevő okozta.

A letét visszakövetelése

10. §

(1) A letevő a teljesítési letétet mindaddig visszakövetelheti, amíg a bíróság a jogosultat a letétbe helyezésről nem értesíti.

(2) A jogosult a teljesítési letét kiadását az elévülési időn belül követelheti. A letevő az elévülést követően a teljesítési letét visszaadását 5 éven belül kérheti.

11. §

(1) A letevő az őrzési letétet — ha jogszabály vagy bíróság másképp nem rendelkezik — az őrzési idő alatt bármikor visszakövetelheti.

(2) Ha az őrzési letétként elhelyezett tárgyat jogszabály rendelkezése folytán vagy azért kell értékesíteni, mert a letéti őrzéssel kapcsolatos költségek a tárgy értékéhez képest aránytalanul magasak és e költségek előlegezését a letevő a bíróság felhívása ellenére sem vállalja, a visszakövetelésre irányuló jog — eltérő rendelkezés hiányában — a tárgy ellenértékének kiadására áll fenn.

(3) Az őrzési letétként elhelyezett pénz visszakövetelésére, illetőleg a tárgy vagy a tárgy ellenértékének kiadására irányuló jog az őrzési idő elteltétől számított öt év alatt évül el.

II. Fejezet

A BÍRÓSÁGI LETÉTI ÜGYBEN ELJÁRÓ BÍRÓSÁG

12. §

(1) Bírósági letéti ügyben hivatásos bíró vagy bírósági titkár jár el. Azokra az eljárási kérdésekre, amelyeket ez a rendelet nem szabályoz, a Pp. rendelkezései a nemperes eljárások sajátosságaiából adódó eltérésekkel irányadóak.

(2) Ha a letétbe helyezés összefügg bíróság előtt folyamatban lévő ügygel, a letét elfogadására az első fokon eljáró bíróság rendelkezik hatáskörrel, egyébként a helyi bíróság jár el. Megyei bírósági végrehajtó által lefolytatott eljárás során letéti ügyben a megyei bíróság jár el.

(3) Az önálló bírósági végrehajtó vagy a közjegyző előtt folyamatban lévő eljárással összefüggő letéti ügyben az önálló bírósági végrehajtó vagy a közjegyző székhelye szerinti helyi bíróság jár el, egyébként pedig az a bíróság, amelynek eljárásával a letétbe helyezés összefügg, ha pedig nincs ilyen eljárás, a teljesítés helye vagy a letevő lakóhelye, székhelye szerinti helyi bíróság jár el.

13. §

(1) A közjegyző székhelyének és illetékességi területének megállapítására a közjegyzői állások számáról és a közjegyzők székhelyéről szóló 15/1991. (XI. 26.) IM rendeletben foglaltak irányadók.

(2) A végrehajtó székhelyének és illetékességi területének megállapítására a bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvényben és a bírósági végrehajtás szervezetéről szóló 16/2001. (X. 26.) IM rendeletben foglaltak irányadók.

III. Fejezet

A LETÉTBE HELYEZÉSI ELJÁRÁS

Pénzletét

14. §

(1) A pénzt a bíróság székhelye szerint illetékes letétkezelő bírói letéti számlájára kell befizetni vagy azt a számlára átutalni.

(2) A letevőnek a kisajátítási kártalanítási összeget a kártalanítási per lefolytatására illetékes megyei (fővárosi) bíróság székhelyén működő helyi bíróság (Budapesten a Pesti Központi Kerületi Bíróság) letétkezelőjének kell befizetni vagy a bírói letéti számlára átutalni.

(3) A befizetési lapon (átutalási nyomtatványon) fel kell tüntetni:

- az összeg rendeltetését,
- a letét fajtáját (teljesítési, őrzési, elnöki letét),
- a letevő és a jogosult nevét (elnevezését),
- a letevő általa megjelölt hitelintézetnél vezetett számlájának a számát,
- a letevő lakóhelyét (székhelyét),
- annak tényét, ha a jogosult személye bizonytalan, vagy az előzőekben felsorolt adatai ismeretlenek,
- annak a bíróságnak a megnevezését, amelyhez a fél a befizetett összegnek bírósági letétként történő elfogadása iránti kérelmet intézi, továbbá
- ha a letétbe helyezés valamely ügygel vagy korábbi letéti kérelemmel van kapcsolatban, az ügy számát is.

(4) Elnöki letétbe helyezés esetén az f) pontban megjelölt adatot nem kell feltüntetni.

(5) Ha a közjegyző, a végrehajtó vagy a hagyatéki ügyben eljáró leltárelőadó olyan pénznek látszó tárgyat helyez letétbe, amely a bírói letéti számlán nem kezelhető, a tárgy letéti kezelésére a tárgyletét (16—17. §) szabályai irányadóak.

15. §

(1) Ha a letétkezelő észleli, hogy a befizetési lapon (átutalási nyomtatványon) az adatok hiányosan kerültek feltüntetésre, 15 napos határidő tűzésével felszólítja a letevőt az adatok pótlására.

(2) Ha a letevő a megadott határidőn belül felhívás ellenére sem pótolja a hiányzó adatokat, és azok a letétkezelő rendelkezésére álló adatok alapján sem állapíthatók meg, a letétkezelő a pénzt a letevő részére visszafizeti, vagy részére a megadott címre vagy hitelintézetnél vezetett bankszámlára [a letevő által megjelölt név (elnevezés), számlaszám és jogcím feltüntetésével] visszautalja. A visszafizetéssel vagy a visszautalással kapcsolatos költségeket a bíróság a letétből levonja.

(3) Ha a visszautalás vagy visszafizetés sikertelen, a letétkezelő erről értesíti a bíróságot, amely a 25. §-ban foglaltak szerint jár el.

Tárgyletét

16. §

(1) A bírósági letétbe helyezni kívánt tárgyat a letevő a letétkezelőnek köteles átadni vagy postán megküldeni.

(2) A letevőnek postai megküldés esetében a csomagban megküldött letétbehelyező lapon fel kell tüntetni:

- a) a letevő és a jogosult nevét (elnevezését),
- b) a letevő lakóhelyét (székhelyét),
- c) a letét fajtáját (őrzési letét),
- d) annak a bíróságnak a megnevezését, amelyhez a fél a letétbe helyezni kívánt tárgy bírósági letétként történő elfogadása iránti kérelmet intézi,
- e) annak tényét, ha a jogosult személye bizonytalan, vagy az előzőekben felsorolt adatai ismeretlenek, továbbá
- f) a letétbe helyezett tárgy mennyiségét (darabszámot, súlyt stb.), megnevezését, értékét, minőségét és az esetleges ismertetőjeleket, továbbá — ha szükséges — annak rövid leírását.

17. §

(1) Ha a letétkezelő észleli, hogy a postai megküldés során a letétbehelyező lapon az adatok hiányosan kerültek feltüntetésre, 15 napos határidő tűzésével felszólítja a letevőt az adatok pótlására.

(2) Ha a letevő a hiányzó adatokat felhívás ellenére sem pótolja, illetőleg azok a letétkezelő rendelkezésére álló adatok alapján sem állapíthatók meg, a letétkezelő a tárgyat a letevő részére visszaküldi. Ha a letevő neve (elnevezése) vagy címe nem állapítható meg, illetőleg a visszaküldött tárgy részére nem kézbesíthető, vagy pedig a tárgy letéti kezelésre nem alkalmas, a letétkezelő erről a szükséges intézkedések (őrzés, értékesítés stb.) megtétele végett haladéktalanul értesíti a bíróságot.

A letét elfogadása iránti kérelem

18. §

(1) A pénz vagy a tárgy bírósági letétként történő elfogadása iránt a bíróságnál kérelmet kell előterjeszteni.

(2) A pénz elnöki letétként történő elfogadása iránt kérelmet nem kell benyújtani.

19. §

(1) A kérelemben (jegyzőkönyvben) fel kell tüntetni:

- a) a 14. § (3) és 16. § (2) bekezdésében felsorolt adatokat,
- b) a letét kiutalásával kapcsolatos kikötéseket (Ptk. 287. §),
- c) a letevőnek a letét őrzésére irányuló kérelmét, megjelölve az őrzés időtartamát, továbbá
- d) valószínűsíteni kell a letétbe helyezés okát (célját).

(2) Ha a letevő a letét elfogadásán kívül annak kiutalását vagy őrzését is kéri, az erre vonatkozó kérelmet kifejezetten elő kell terjesztenie.

(3) Magánokirat letétbe helyezése esetében az okirat keltét és a kiállító nevét (elnevezését) is fel kell tüntetni.

20. §

A közjegyzőnek és a végrehajtónak a letét elfogadása iránt kérelmet nem kell előterjesztenie.

21. §

(1) A letevőnek a tárgy értékét meg kell jelölnie.

(2) Ha a letevő nem jelöli meg a tárgy értékét, vagy az általa közölt érték valószínűtlen, a tárgy értékét átvétele előtt hivatalból, becslés útján a letétkezelő állapítja meg. A becslés költsége a bíróságot terheli.

(3) A tárgy értékének megállapításához szakértő közreműködését is igénybe lehet venni. A szakértői becslés költségét a letevő előlegezi és viseli. Ha a letevő a költséget nem előlegezi meg, a tárgy értékét a letétkezelő állapítja meg. Szakértőt hivatalból is igénybe lehet venni, ebben az esetben a becslés költsége a bíróságot terheli.

(4) A végrehajtó által lefoglalt tárgyat nem kell felbecsülni, a tárgy értékeként a végrehajtási eljárás során megállapított becsérték az irányadó.

A letét elfogadása

22. §

(1) A letét elfogadásáról a bíróság a befizetést igazoló feladóvevénynek (a tárgy átvételét igazoló elismervénynek) a csatolása esetén a kérelem beérkezésétől számított 8 munkanapon belül, egyébként a pénz beérkezését, illetőleg a tárgy átvételét igazoló értesítést követő 8 munkanapon belül határoz. A bíróság határozatának kézbesítésére és a fellebbezésre a Pp. rendelkezései irányadók.

(2) A letétbe helyezés — jogszabály eltérő rendelkezése hiányában — a letétet elfogadó határozat jogerőre emelkedésével, a pénz bírói letéti számlára érkezésének, tárgy esetében pedig a tárgy átvételének időpontjára visszaható hatállyal jön létre.

23. §

(1) A bírósági letétbe helyezés a közjegyző, a végrehajtó vagy a hagyatéki ügyben eljáró leltárelőadó megkeresése alapján az általa átadott pénz, illetve tárgy átvételével jön létre, külön elfogadó végzést a bíróság nem hoz.

(2) A pénz elnöki letétként történő elfogadásáról külön elfogadó végzést a bíróság nem hoz.

24. §

(1) Az elfogadó végzésben meg kell jelölni a letét rendeltetését (teljesítési vagy őrzési letét), a letéti kezelés (őrzés) időtartamát, egyidejűleg feltüntetve a letéti kezelés (őrzés) utolsó napját.

(2) A letéti kezelés (őrzés) időtartama — eltérő kérelem hiányában — a letétbe helyezéstől számított egy év.

25. §

Ha a bíróság a pénzt vagy a tárgyat teljesítési letétként elfogadja, egyidejűleg intézkedik a kiutalása iránt is. Ha a kiutalásnak akadálya van (pl. a jogosult személye bizonytalan, vagy egyéb adatai ismeretlenek, a jogosultság vitás) a letétkezelő a letétet a bíróság további rendelkezéséig őrzési letétként köteles kezelni.

A letétbe helyezéssel kapcsolatos költségek megállapítása

26. §

(1) A letevő kérheti a bíróságtól — akár az elfogadás iránti kérelemben, akár utóbb előterjesztett kérelem alap-

ján — a teljesítési letétként történő letétbe helyezéssel felmerült költségeinek (pl. letéteményes díja) megállapítását, kivéve, ha a felek a bírósági letétbe helyezéssel történő teljesítésben és egyidejűleg a költségviselésre vonatkozóan is megállapodtak.

(2) A bíróság a kérelemről annak beérkezésétől számított 8 munkanapon belül határoz. A bíróság határozatának kézbesítésére és a fellebbezésre a Pp. rendelkezései irányadók.

27. §

(1) Ha a 2. § (1) bekezdés *a*) pontja szerinti teljesítési letétet a bíróság kiutalja, a letevő részére megállapított költségeket a letétbe helyezett összegből levonja. A levont összeget a letétkezelő a letevő részére visszafizeti, vagy részére a megadott címre vagy hitelintézetnél vezetett bankszámlára [a letevő által megjelölt név (elnevezés), számlaszám és jogcím feltüntetésével] visszautalja.

(2) A 2. § (1) bekezdés *b*)—*d*) pontja szerinti teljesítési letétet a bíróság kiutalja, és a 26. § (1) bekezdése szerint megállapítja a költségeket a letevő részére.

A letét elfogadásának megtagadása

28. §

Ha a bíróság a letét elfogadását megtagadja, a letétkezelőt a megtagadó végzés jogerőre emelkedése után utasítja a pénznek a letevő részére történő megküldésére, átutalására vagy a tárgynak a letevő részére történő visszaküldésére. Ha ez bármely okból nem lehetséges, a bíróság az őrzési letétként történő kezelést egy évi időtartamra elrendeli. A bíróság határozatának kézbesítésére és a fellebbezésre a Pp. rendelkezései irányadók.

A letétbe helyezett tárgy előzetes értékesítése

29. §

(1) Ha a tárgy letéti kezelésre nem alkalmas, a bíróság a tárgy értékesítését és az értékesítésből befolyt ellenérték letéti kezelését (őrzését) rendeli el. Az előzetes értékesítésre csak akkor kerülhet sor, ha az 5. §-ban foglaltak alkalmazására nincs lehetőség.

(2) A letétbe helyezett tárgyak értékesítésére a lefoglalás és a büntetőeljárás során lefoglalt dolgok kezelésének, nyilvántartásának, előzetes értékesítésének és megsemmisítésének szabályairól, valamint az elkobzás végrehajtásáról szóló 11/2003. (V. 8.) IM—BM—PM együttes rendelet szabályait kell alkalmazni.

(3) Az értékesítésből befolyt összegnek a költségek levonása után fennmaradó részét a letétkezelő bírói letéti számlájára kell átutalni.

A letétből történő végrehajtás

30. §

A letétbe helyezett pénzt vagy tárgyat, amíg a letevő azzal rendelkezhet, a letevő, egyébként pedig a jogosult tartozása fejében lehet végrehajtás alá vonni.

IV. Fejezet

A LETÉT KIUTALÁSA

*A letét kiadása és a bírói letéti számlán kezelt pénz
kifizetésére (kiutalására) irányuló kérelem*

31. §

(1) A pénz vagy az értékesítésből befolyt összeg kiutalása, valamint a tárgy kiadása iránti kérelmet az első fokon eljáró bíróságnál, ha pedig bíróság nem járt el, a letétkezelő szerint illetékes bíróságnál lehet előterjeszteni. A bíróság a kérelemről a letét kiutalására vonatkozó általános szabályok szerint határoz.

(2) Ha a letét elfogadására közjegyző vagy végrehajtó előtt folyamatban volt eljárással összefüggésben került sor, a bíróság a letét kiutalása vagy kiadása tárgyában külön határozatot nem hoz, hanem a közjegyző vagy a végrehajtó megkeresését teljesíti.

A kiutaló határozat

32. §

(1) A letét kifizetéséről (átutalásáról) és kiadásáról (a továbbiakban együtt: kiutalásról) az a bíróság dönt, amely a letét elfogadásáról határozott, vagy amelyik a közjegyzőtől, végrehajtótól a letétet átvette. A bíróság határozatának kézbesítésére és a fellebbezésre a Pp. rendelkezései irányadók.

(2) Ha a teljesítési letét elhelyezésére azért kerül sor, mert a jogosult személye, illetőleg a részesedés mértéke vitás, a bíróság felhívja az igénylőként fellépő személyt, hogy jogosultságát jogerős (előzetesen végrehajtható) bírósági vagy más hatósági határozattal, egyidejűleg személyazonosságát az annak igazolására szolgáló okmánnyal igazolja. Az igazolás megtörténteig nem lehet kiutaló határozatot hozni. A bíróság további intézkedést nem tesz.

33. §

(1) A kiutaló határozatnak a következő adatokat kell tartalmaznia:

- a) a letétet kiutaló bíróság megnevezése,
- b) a határozat ügyszáma,
- c) a letét nyilvántartási tételszáma, a bevételezés időpontjának (év, hó, nap) megjelölésével,
- d) a letevő neve (elnevezése),
- e) a kiutalt letét felvételére (átvételére) jogosult személy vagy szerv (meghatalmazott) neve, születési ideje, anyja neve, lakóhelye (székhelye), bankszámla száma és elnevezése,
- f) a kiutalt összeg megjelölése számmal és betűvel, illetve a letéti tárgy pontos leírása,
- g) a kiutalt összeg rendeltetése, illetve a letéti tárgy kiadásának jogcíme.

(2) A kiutaló határozatra — ha jogszabály eltérően nem rendelkezik — rá kell vezetni a jogerőre emelkedést tanúsító záradékot.

34. §

(1) A kiutaló határozatot teljesítés végett az illetékes letétkezelőnek kell megküldeni. Ha a letétet csak a kiutaló határozat jogerőre emelkedése után lehet kiadni, a határozatot csak a jogerőre emelkedés után lehet a letétkezelőnek megküldeni.

(2) A letétkezelő a kiutaló határozatot számszerűség szempontjából megvizsgálja, és — ha nincs akadálya — a kiutalás iránt 8 napon belül intézkedik. Ha a kiutaló határozat a számszerűség szempontjából téves, vagy nem felel meg a 33. § (1) bekezdésében foglaltaknak, azt kijavítás, illetve kiegészítés végett haladéktalanul visszaküldi az eljáró bíróságnak. A bíróság a kijavításról végzéssel határoz.

A letét kiadása

35. §

A letétet — a letevő eltérő nyilatkozata vagy jogszabály eltérő rendelkezése hiányában — csak a kiutaló határozat jogerőre emelkedése után lehet kiadni (kifizetni, átutalni, stb.).

36. §

(1) Az 50 000 forintot meg nem haladó értékű pénzt a jogosult (meghatalmazottja) a letétkezelőnél személyesen átveheti.

(2) Postán kell megküldeni vagy hitelintézetnél vezetett bankszámlára [a jogosult által megjelölt név (elnevezés),

számlaszám és jogcím feltüntetésével] kell átutalni a 100 forintot meghaladó kifizetendő összeget az (1) bekezdésben megjelölt értékhatár alatt, ha azt a jogosult kérelmezi, továbbá ha a kifizetendő pénz összege az (1) bekezdésben megjelölt értékhatárt meghaladja.

37. §

(1) A tárgyat a jogosult a letétkezelőnél személyesen veheti át. Ha a pénzt vagy tárgyat a jogosult személyesen kívánja átvenni, a személyazonosságát az annak igazolására szolgáló okmánnyal igazolnia kell.

(2) Ha a jogosult a pénzt vagy a tárgyat meghatalmazott útján kívánja átvenni, a meghatalmazást közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni.

(3) Ha a jogosult a tárgy postán való elküldését kéri, kérelmét közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni. A postán való elküldés költségei a jogosultat terhelik. Ha a jogosult a kérelmével együtt nem előlegezi meg a postaköltséget, a postai elküldés utánvétellel történik.

(4) A letét kiadása, jogosultnak történő kifizetése után fennmaradó összeg (maradványösszeg) a letevőt illeti. A letétkezelő a letevő kérelmére a 100 forintot meg nem haladó maradványösszeget csak pénztári kifizetéssel teljesíti, abban az esetben is, ha a letevő kérelme egyéb kifizetési módra irányult. Ha a letevő a maradványösszeget a megjelölt határnapot követően az elévülési időn belül nem veszi át, a letétkezelő az összeget a bíróság előirányzat-felhasználási keretszámlájára utalja át. Ez a rendelkezés a tárgylevétként eredeti pénznemekben (érmékben) őrzött pénzre nem vonatkozik.

(5) A maradványösszeg postai megküldésével, átutalásával kapcsolatos költségek a letevőt terhelik. A letétkezelő a maradványösszegeből a költségeket a kifizetés (átutalás) előtt jogosult levonni. Ha a levonást követően a visszafizetendő összeg a 100 forintot nem éri el, a (2) bekezdésben írtak szerint kell eljárni.

38. §

Letétbe helyezett lakbér (lakáshasználati díj, albérleti díj stb.) kiutalását megelőzően, ha a jogosult ugyanannak a bérleménynek a bére fejében a korábban letétbe helyezett lakbér átvételét megtagadta, a bíróság a letétet elfogadó végzésben nyilatkozatra hívja fel, hogy hajlandó-e az összeget átvenni. A letét kiadására csak akkor kerül sor, ha a jogosult kéri a kiutalást. A bíróság mindaddig a jogosult átvétellel kapcsolatos nyilatkozata alapján jár el, amíg korábbi nyilatkozatától eltérő tartalmú új nyilatkozatot nem tesz.

A letéti kezelés (őrzés) megszüntetésének rendje

39. §

(1) A bírósági kezelés (őrzés) megszüntetésére akkor kerül sor, ha a letét elfogadását megtagadó, illetőleg a kiutalást elrendelő végzés jogerőre emelkedésétől számított öt éven belül a pénzt (tárgyat) a letevő vagy a jogosult nem veszi át.

(2) A letétként kezelt pénzt az elévülési határidő elteltét követően a bíróság előirányzat-felhasználási keretszámlájára kell átutalni.

40. §

(1) Az elévülési határidő elteltét követően a 7. §-ban megjelölt, letétként kezelt tárgyak végleges elhelyezéséről a KÖH intézkedik.

(2) Az (1) bekezdés alá nem eső tárgyak közül:

- a) az okiratot a bíróság irattárában kell elhelyezni,
- b) a pénzhelyettesítő eszközt és az értékpapírt a kibocsátó vagy az azok kezelésével megbízott hitelintézetnek,
- c) a zálogjegyet a tevékenység végzésére feljogosított szervezetnek,
- d) egyéb tárgyakat a tárgyak forgalomba hozatalával, feldolgozásával, illetőleg felvásárlásával foglalkozó, kereskedelmi tevékenység folytatására feljogosított szervezetnek kell értékesítés céljából átadni.

(3) A bíróság irattárában elhelyezett okirat nem selejtezhető.

41. §

(1) A letétbe helyezett tárgyak értékesítésére a lefoglalás és a büntetőeljárás során lefoglalt dolgok kezelésének, nyilvántartásának, előzetes értékesítésének és megsemmisítésének szabályairól, valamint az elkobzás végrehajtásáról szóló 11/2003. (V. 8.) IM—BM—PM együttes rendelet szabályait kell alkalmazni.

(2) Az értékesítésből befolyt összegnek a költségek levonása után fennmaradó részét a bíróság előirányzat-felhasználási keretszámlájára kell átutalni.

V. Fejezet

AZ ELNÖKI LETÉTRE VONATKOZÓ ELTÉRŐ SZABÁLYOK

42. §

(1) A kötelezett a bizonyítási eljárással, illetőleg a tolmácsolással (fordítással) felmerülő költség fedezésére

szolgáltató összeget, ha a bíróság székhelyén BGH működik, a bírói letéti számlára befizetési lappal vagy készpénzben köteles befizetni.

(2) A kötelezett az összeget a bíróság elnöki letétkezelőjénél készpénzben fizeti be, vagy részére postán küldi meg, ha a bíróság székhelyén BGH nem működik vagy a bíróság a letétkezelést önállóan végzi.

43. §

(1) Az elnöki letétként elhelyezett pénzt csak az eljáró bíróság jogerős határozata alapján lehet kifizetni (átutalni, visszafizetni), kivéve, ha a végzés elleni fellebbezésnek nincs halasztó hatálya.

(2) Eltérről rendelkezés hiányában az elnöki letétre a bírósági letétre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

VI. Fejezet

AZ ÓVADÉK LETÉTELÉRE VONATKOZÓ ELTÉRŐ SZABÁLYOK

44. §

Eltérő rendelkezés hiányában a Be. 147. és 148. §-a alapján bírósági letétbe helyezett óvadékokra a bírósági letétre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

45. §

Az óvadék letétbe helyezése iránti ügyben az óvadék elfogadása tárgyában jogerős határozatot hozó bíróság (e fejezetben a továbbiakban: bíróság) jár el.

46. §

(1) A pénz óvadékként történő átvétele iránt kérelmet nem kell benyújtani. Az óvadékokat készpénzben a bíróság letétkezelőjénél kell befizetni. A bíróság a letétbe helyezett óvadék átvételéről nem hoz külön határozatot.

(2) A befizetési lapon fel kell tüntetni:

- a) a letét fajtaját (óvadék),
- b) az óvadék összegét számmal és betűvel,
- c) a befizetés időpontját,
- d) az óvadék elfogadását elrendelő bíróság megnevezését, a határozat számát,
- e) természetes személy letevő esetében annak nevét, lakóhelyét, személyazonosságának igazolására szolgáló okmányának számát, illetve ha azt feltüntetni kívánja, bankszámlaszámát,

f) jogi személy letevő esetében annak elnevezését, székhelyét, a nevében eljáró természetes személy nevét, lakóhelyét, személyazonosságának igazolására szolgáló okmányának számát, illetve ha a jogi személy azt feltüntetni kívánja, a jogi személy bankszámlaszámát,

g) ha a letevő személye és annak a személye, akinek érdekében az óvadékokat letették, különbözik, ez utóbbi nevét,

h) azt, hogy a letevő az óvadékokat milyen módon kéri vissza (postai megküldés a lakcímre, személyesen történő átvétel a letétkezelőnél, banki átutalás).

(3) A letétkezelő az óvadék összegét akkor veheti át, ha a letevő az óvadék átvételét engedélyező jogerős határozatot bemutatja, a személyazonosságát igazolta és a befizetési lapon szereplő adatokat hiánytalanul megadta, vagy azok egyébként a letétkezelő rendelkezésére állnak.

47. §

(1) A letétkezelő az óvadék letételét a pénz átvételével egyidejűleg a befizetési lap egy példányának a letevő részére történő átadásával igazolja. A letétkezelő a befizetési lapot annak átadásakor az aláírásával és a bíróság hivatalos bélyegzőjének lenyomatával látja el.

(2) A letétbe helyezés az óvadék összege átvételének időpontjában jön létre.

48. §

(1) Ha a terhelt az óvadék letétbe helyezésekor előzetes letartóztatásban van, a letétkezelő az óvadék befizetéséről a következő adatokat tartalmazó értesítést állítja ki:

- a) annak a neve, akinek az érdekében az óvadékokat letették,
- b) a letétel időpontja,
- c) az óvadék átvételéről rendelkező bíróság neve és a határozat száma.

(2) A letétkezelő az (1) bekezdés szerinti értesítést az óvadék befizetésétől számított 1 órán belül átadja a kezelőirodának.

(3) A kezelőiroda az értesítést utóiratként a büntető ügy irataihoz csatolja és az iratokat 1 órán belül átadja a bírónak, aki az előzetes letartóztatás megszüntetéséről a külön jogszabályban meghatározott értesítőlapot haladéktalanul kiállítja.

49. §

Az óvadék visszakövetelésére irányuló jog attól az időponttól számított öt év alatt évül el, amely időponttól az óvadék összegét a Be. 148. §-ának (2) és (3) bekezdése alapján a letevő részére vissza kell adni.

50. §

Ha az óvadékot a letevő részére a Be. 148. §-ának (2) bekezdésében meghatározott okból kell visszaadni, az óvadék visszaadásának alapjául szolgáló határozatot meghozó bíróság vagy ügyész a határozatáról a bíróságot értesíti.

51. §

(1) A bíróság az 50. §-ban meghatározott értesítés kézhezvételét követő 8 napon belül határoz a letét kiutalásáról. Ha a letét kiutalása iránt a letevő kérelmet terjeszt elő, a bíróság az értesítés megküldése érdekében megkeresi az 50. §-ban megjelölt bíróságot, ügyészt.

(2) A kiutaló határozatnak a következő adatokat kell tartalmaznia:

- a) a bíróság megnevezése,
- b) a határozat ügyszáma,
- c) a letét fajtája (óvadék),
- d) az óvadék nyilvántartási tételszáma, a bevételezés időpontja (év, hó, nap),
- e) a letevő (örököse, jogutódja) neve, lakcíme (székhelye) és ha rendelkezésre áll, bankszámlaszáma, illetve személyazonosságának igazolására szolgáló okmányának száma,
- f) a kiutalt óvadék összege számmal és betűvel,
- g) az óvadék kiutalásának jogcíme,
- h) az óvadék visszaadásának módja.

(3) A bíróság a kiutaló határozatot annak jogerőre emelkedését követően a letétkezelő részére haladéktalanul megküldi.

52. §

(1) Az óvadékot a letevő (örököse, jogutódja) részére a befizetési lapon feltüntetett módon kell visszaadni. A letevő a százezer forintot meghaladó összegű óvadékot személyesen akkor veheti át, ha a visszavétel iránti igényét a visszavételt két nappal megelőzően a letétkezelőnél bejelentette.

(2) Az óvadékként letétbe helyezett pénzt csak az eljáró bíróság jogerős kiutaló határozata alapján lehet visszaadni. A bíróság a jogerős határozatot megküldi a letétkezelőnek, aki a befizetési lapon foglaltak szerint intézkedik a letét összegének megküldése vagy átutalása iránt.

53. §

(1) Ha a letevő a Be. 148. §-ának (4) bekezdése alapján elveszti a jogát az óvadék összegére, a terhelt előzetes letartóztatását elrendelő bíróság az ennek alapjául szolgáló határozatáról a bíróságot értesíti.

(2) A bíróság az (1) bekezdésben meghatározott értesítés kézhezvételét követő 8 napon belül határoz arról, hogy az óvadékot a letevő részére nem lehet kiutalni. A határo-

zat tartalmára az 51. § (3) bekezdésében foglaltakat megfelelően alkalmazni kell.

(3) A bíróság a határozatot annak jogerőre emelkedését követően a letétkezelő részére haladéktalanul megküldi.

(4) A jogerős határozat kézhezvételét követően a letétkezelő az óvadék összegét átutalja a 39. § (2) bekezdésében meghatározott számlára.

VII. Fejezet

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

54. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti

a) a bíróságon kezelt letétekről szóló 11/1974. (XII. 17.) IM rendelet,

b) a bíróságon kezelt letétekről szóló 11/1974. (XII. 17.) IM rendelet és a 115/1974. (IK. 1975. 1.) IM utasítás módosításáról szóló 15/1993. (X. 22.) IM rendelet,

c) a hagyatéki eljárásról szóló 6/1958. (VII. 4.) IM rendelet 88. §-ának (6) bekezdésében a „— 82. § (2) bekezdésének kivételével —” szövegrész,

d) a hagyatéki eljárás egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló 1/1975. (IX. 17.) IM rendelet 3. §-a és 14. §-ának (7) bekezdése,

e) a hagyatéki eljárásról szóló 6/1958. (VII. 4.) IM rendelet módosításáról szóló 8/1995. (III. 8.) IM rendelet 12. §-a.

(3) Az R. 2. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) E rendelet hatálybalépését követő 60 napon belül a Magyar Nemzeti Bank (MNB) a részére a bíróságon kezelt letétekről szóló 11/1974. (XII. 17.) IM rendelet, az elkobzás végrehajtásáról, valamint a büntetőeljárás során lefoglalt dolgok kezeléséről szóló 13/1979. (VIII. 10.) IM rendelet, valamint a Büntetés-végrehajtási Szabályzat végrehajtásáról szóló 101/1981. (IK. 2.) IM utasítás alapján hatósági letétként átadott devizaértéket (külföldi fizetőeszközt, külföldi pénzürtékre szóló, külföldi kötelezettségét megállapító készpénz-helyettesítő eszközt és értékpapírt, aranyat, arany pénzürmét, platinát, ezüstöt), továbbá a Pénzüntézet Központtól átvett egyéb értéktárgyat átadja letéti őrzésre a Magyar Államkincstár Rt. részére. Az átadásról az MNB a letevő hatóságot tájékoztatja, amely a letét őrzésének további szükségességét a tájékoztatás kézhezvételétől számított három hónapon belül felülvizsgálja.”

(4) Az R. 2003. december 31. napján a hatályát veszti.

Dr. Hankó Faragó Miklós s. k.,
igazságügyi minisztériumi politikai államtitkár

III. rész HATÁROZATOK**Az Alkotmánybíróság
határozatai****Az Alkotmánybíróság
40/2003. (VII. 2.) AB
határozata**

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság jogszabály alkotmányellenességének utólagos vizsgálatára és megsemmisítésére irányuló indítvány tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Alkotmánybíróság megállapítja, hogy Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzatának a köztemetőkről és a temetkezés rendjéről szóló 57/1999. (XII. 15.) sz. rendelete 11. § (2) bekezdés második mondata, valamint harmadik mondatának „az üzemeltető nem kizárólagos feladatkörébe tartozó”, és „(temetés-felvétel, halott-szállítás, az elhunyt temetésre való előkészítése, temetéshez szükséges kellékekkel való ellátás, búcsúztatás, hamvasztás)” szövegrészei alkotmányellenesek, ezért azokat megsemmisíti.

A 11. § (2) bekezdése a következő szöveggel marad hatályban:

„11. § (2) A köztemetőkben az önkormányzat a temetkezési szolgáltatásokról, az üzemeltető, illetve a temetkezési vállalkozók útján köteles gondoskodni. Az engedéllyel rendelkező temetkezési vállalkozók temetkezési szolgáltatások végzését — köztemetőkben történő elhelyezés esetén — az üzemeltetővel kötött megállapodás alapján folytathatják. A temetkezési szolgáltatások közül a ravatalozással, sírnyitással, sírhelyek ki- és visszahantolásával, temetőn belüli hűtéssel, szállítással kapcsolatos feladatok ellátására a köztemetőkben, az üzemeltető szakszemélyzetének és berendezéseinek igénybevétele kötelező. Az engedéllyel rendelkező temetkezési vállalkozók e rendelet mellékletében meghatározott díjat kötelesek fizetni a temetőn belüli szolgáltatások igénybevételéért.”

Az Alkotmánybíróság ezen határozatát a Magyar Közlönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS**I.**

Az indítványozó álláspontja szerint Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzatának a köztemetőkről és a temetkezés rendjéről szóló 57/1999. (XII. 15.) sz. rendeletének (a továbbiakban: Ör.) 11. § (2) bekezdése ellentétes a temetőkről és a temetkezéssel szóló 1999. évi XLIII. törvény (a továbbiakban: Ttv.) 19. §-ával, mivel kizárja annak lehetőségét, hogy az eltemetettő teljes körű temetkezési szolgáltatást vegyen igénybe, holott a Ttv., és az annak végrehajtásáról szóló 145/1999. (X. 1.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) a teljes körű temetői szolgáltatást „helyezi[k] előtérbe”. Álláspontja szerint az Ör. 11. § (2) bekezdése kizárja a temetkezési vállalkozásokat egyes temetkezési szolgáltatásokból, s a Ttv. 25. § (1) bekezdésével ellentétes módon az üzemeltető kizárólagos feladatkörébe sorol egyes temetkezési szolgáltatásokat, ezzel sértve a temetkezési szolgáltatók közötti hátrányos megkülönböztetés Ttv.-ben foglalt tilalmát. Mindezek miatt az Ör. 11. § (2) bekezdésének az üzemeltető kizárólagos temetkezési szolgáltatásokat szabályozó része sérti az Alkotmány 44/A. § (2) bekezdését.

II.

Az Alkotmánybíróság a döntését a következő jogszabályi rendelkezések alapján hozta meg:

Alkotmány:

„44/A. § (2) A helyi képviselőtestület a feladatkörében rendeletet alkothat, amely nem lehet ellentétes a magasabb szintű jogszabállyal.”

A Ttv. indítványozó által hivatkozott rendelkezései:

„17. § (2) Az üzemeltető a temetkezési szolgáltatók között hátrányos megkülönböztetést nem alkalmazhat.”

„19. § (1) Az eltemetés módja szerint a temetés hamvasztással vagy elhamvasztás nélkül történik, egyházi vagy világi szertartás szerint.

(2) Az eltemetés módjára és helyére nézve az elhunyt életében tett rendelkezése az irányadó, amennyiben ez nem ró az eltemetettő személyére aránytalanul nagy terhet.

(3) Az elhunyt életében tett rendelkezése hiányában az eltemetés módját és helyét az határozza meg, aki a temetésről gondoskodik, vagy arra köteles lenne, de a temetésről más szerv vagy személy úgy gondoskodik, mintha az elhunyt saját halottja volna.

(4) Ha a temetésről több személy gondoskodik és közöttük az eltemetés módja tekintetében nincs megegyezés, a temetés csak elhamvasztás nélkül történhet.”

„25. § (1) Teljes körű temetkezési szolgáltatás a temetésfelvétel, a halottszállítás, az elhunyt temetésre való előkészítése és a temetéshez szükséges kellékekkel való ellátás.

tása, a ravatalozás, a búcsúztatás, a sírba helyezés, a hamvasztás, az urnahelyezés, az urnakiadás, a hamvak szórása, a sírnyitás, az exhumálás és az újratemetés.

(2) Az egyes temetési szolgáltatások önállóan is végezhetők.”

Az Ör. vizsgált rendelkezése:

„11. § (2) A köztemetőekben az önkormányzat a temetkezési szolgáltatásokról, az üzemeltető, illetve a temetkezési vállalkozók útján köteles gondoskodni. Az üzemeltető kizárólagos feladatkörébe tartozik a temetőn belüli részszolgáltatások (ravatalozás, sírásás, hűtés, belső halottszállítás, exhumálás, sírhely-ügyintézés, köz költségen történő temetés) teljes körű ellátása. Az engedéllyel rendelkező temetkezési vállalkozók az üzemeltető nem kizárólagos feladatkörébe tartozó temetkezési szolgáltatások (temetésfelvétel, halottszállítás, az elhunyt temetésre való előkészítése, temetéshez szükséges kellékekkel való ellátás, búcsúztatás, hamvasztás) végzését — köztemetőben történő elhelyezés esetén — az üzemeltetővel kötött megállapodás alapján folytathatják. A temetkezési szolgáltatások közül a ravatalozással, sírnyitással, sírhelyek ki- és visszahantolásával, temetőn belüli hűtéssel, szállítással kapcsolatos feladatok ellátására a köztemetőekben, az üzemeltető szakszemélyzetének és berendezéseinek igénybevétele kötelező. Az engedéllyel rendelkező temetkezési vállalkozók e rendelet mellékletében meghatározott díjat kötelesek fizetni a temetőn belüli szolgáltatások igénybevételeért.”

III.

Az indítvány az alábbiak szerint megalapozott.

1. A Ttv. a temetőkkel és temetkezéssel kapcsolatban különbséget tesz a temető fenntartásával, üzemeltetésével kapcsolatos, valamint a temetkezési (temetési) szolgáltatási tevékenységek között.

A temető tulajdonosa mind saját maga, mind pedig szerződés alapján, gazdálkodó szervezet útján elláthatja a fenntartással és üzemeltetéssel kapcsolatos feladatokat. Köztemetők esetében, ha a fenntartást és üzemeltetést gazdálkodó szervezet útján látja el a tulajdonos, akkor a fenntartás és üzemeltetés kegyeleti közszolgáltatási szerződés alapján történik. A köztemető üzemeltetése, illetve fenntartása körében végzett tevékenység a kegyeleti közszolgáltatási tevékenység része, ami nem tartozik a temetkezési szolgáltatások körébe. A kegyeleti közszolgáltatás igénybevételeért díjat kell fizetni, annak fajtáit és mértékét az önkormányzat állapítja meg rendeletében.

A temetkezési szolgáltatások körébe tartozó tevékenységeket a Ttv. 25. § (1) bekezdése határozza meg, s a temetkezési szolgáltatások végzését mind teljes körűen, mind külön-külön önállóan lehetővé teszi a temetkezési szolgáltatásokat nyújtók számára.

A Ttv. nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a temető üzemeltetője egyúttal temetkezési szolgáltatást is végezzen, ebben az esetben azonban a kegyeleti közszolgáltatást számvitelileg el kell különítenie a gazdasági tevékenységtől, továbbá a Vhr. 55. § (1) bekezdés *b)* pontja alapján a temetőfenntartás és hozzájárulás díját, valamint a létesítmények vállalkozók részéről történő igénybevételi díját az üzemeltető is köteles megfizetni. Tehát az üzemeltetőre a temetkezési szolgáltatási tevékenysége körében irányadók azok a szabályok, amelyek a temetkezési szolgáltatókra vonatkoznak.

A Ttv. 16. §-a úgy rendelkezik, hogy az üzemeltető határozza meg a temetési szolgáltatás, illetőleg a temetőben végzett egyéb vállalkozási tevékenységek ellátásának temetői rendjét. Az üzemeltető a Ttv. 17. § (2) bekezdése alapján nem alkalmazhat hátrányos megkülönböztetést a temetkezési szolgáltatók között.

Az Ör. 3. § (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az Ör. hatálya alá tartozó köztemetők fenntartásáról és üzemeltetéséről az önkormányzat vállalata, mint üzemeltető, kegyeleti közszolgáltatási szerződés útján gondoskodik.

Az Ör. 11. § (2) bekezdése értelmében az ott felsorolt egyes temetkezési szolgáltatási tevékenységeket („temetőn belüli rész-szolgáltatásokat”) az üzemeltető láthatja el kizárólagosan. Ezzel kizárta annak lehetőségét, hogy ezeket a temetkezési szolgáltatásokat temetkezési vállalkozók lássák el, akik ezen „temetőn belüli rész-szolgáltatások” igénybevételeért kötelesek az Ör. mellékletében meghatározott díjat fizetni.

Miután Ttv. nem zárja ki azt, hogy az üzemeltető egyúttal temetkezési szolgáltatást is végezzen, így önmagában az, hogy az Ör. szerint az üzemeltető elláthat bizonyos temetkezési szolgáltatásokat, nem ellentétes a Ttv.-vel.

2. Az Alkotmánybíróság a továbbiakban azt vizsgálta, hogy önkormányzati rendelet alkotmányosan az üzemeltető kizárólagos tevékenységi körébe vonhat-e egyes temetkezési szolgáltatási tevékenységeket, tehát hogy nem ellentétes-e a Ttv.-vel az, hogy az Ör. bizonyos temetkezési szolgáltatások körében kizárta az üzemeltetőt (e tekintetben mint temetkezési szolgáltatót) kívül más temetkezési szolgáltatók tevékenységét.

A Ttv. 41. § (3) bekezdés *f)* pontja alapján a temetkezési szolgáltatás, illetőleg a temetőben végzett egyéb vállalkozói tevékenységek ellátásának temetői rendjét az önkormányzat rendeletében szabályozza. A Ttv. 42. §-a szerint ahol a köztemető fenntartási kötelezettségéről az önkormányzat kegyeleti közszolgáltatási szerződés keretében gondoskodik, ott a temető használatának szabályait önkormányzati rendeletben kell megállapítani.

Az Ör. rendelkezése szerint a köztemetőekben az önkormányzat az üzemeltető, illetve a temetkezési vállalkozók útján köteles gondoskodni a temetkezési szolgáltatásokról. Az Ör. egyes temetkezési szolgáltatások temetőn belüli

ellátását sorolja az üzemeltetést is ellátó temetési szolgáltató kizárólagos tevékenységi körébe, e tevékenységek temetőn kívüli végzését (amelyek esetében a Ttv. erre lehetőséget ad) más temetkezési szolgáltató is elláthatja. A Ttv., valamint a Vhr. nem zárja ki azt, hogy a szolgáltatási tevékenységek közül egyeseket a temetőn kívül is lehessen végezni: az elhunyt eltemetése a Ttv. alapján kizárólag temetőben, vagy temetési emlékhelyen történhet, ám a temetéshez kapcsolódó egyes tevékenységek nem csupán a temetőben végezhetők.

Ezzel a szabályozási móddal ugyanakkor az Ör. kizárt minden temetkezési vállalkozót bizonyos temetkezési szolgáltatások temetőn belüli nyújtásából, s emellett az üzemeltető által nyújtott ezen szolgáltatások igénybevételeért az Ör.-ben meghatározott díjfizetési kötelezettséget állapított meg a temetkezési vállalkozók számára. Ily módon az Ör. ezen szolgáltatási tevékenységeket tulajdonképpen kivonta a temetkezési szolgáltatások fogalmi köréből, s azokat „kvázi üzemeltetői feladatként” szabályozta. E szolgáltatások ellátása tekintetében az üzemeltető, bár a Ttv. szerinti temetkezési szolgáltatást nyújt, az Ör. rendelkezésének eredményeként valójában nem szolgáltatóként jár el, illetve mint szolgáltató nincs azonos helyzetben a többi temetkezési szolgáltatóval.

Ugyanakkor az Ör. a Ttv.-ben nem temetkezési szolgáltatásként szabályozott tevékenységet (pl. hűtés, sírhely-ügyintézés) mint „temetőn belüli rész-szolgáltatást” szabályozott, amely ugyancsak ellentétes a Ttv. rendelkezéseivel.

Az Alkotmány 44/A. § (2) bekezdése értelmében az önkormányzati rendelet nem lehet ellentétes magasabb szintű jogszabállyal. A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdése alapján az önkormányzat törvény felhatalmazása alapján, annak végrehajtására alkothat rendeletet.

A Ttv. 41. § (3) bekezdésének f) pontjában található felhatalmazás kizárólag a temetési szolgáltatás, illetőleg a temetőben végzett egyéb vállalkozói tevékenységek ellátásának temetői rendjének megállapítására vonatkozik. A Ttv. azonban arra nem ad felhatalmazást, hogy alacsonyabb szintű jogszabály bizonyos temetkezési szolgáltatásokat bármely temetkezési szolgáltató vagy az üzemeltető kizárólagos jogkörébe utaljon, mint ahogy arra sem, hogy üzemeltetői feladatot temetkezési szolgáltatásként szabályozzon. Az Ör. tehát a Ttv.-ben biztosított felhatalmazáson túlterjeszkedve zárta ki egyes temetkezési szolgáltatási tevékenységek végzéséből a temetkezési szolgáltatókat és ezzel a Ttv. 25. §-ával és 41. § (3) bekezdésével ellentétes módon rendelkezett egyes temetkezési szolgáltatási tevékenységek kizárólagos üzemeltetői feladatkörbe vonásáról, amely sérti az Alkotmány 44/A. § (2) bekezdését.

Mindezek alapján az Alkotmánybíróság megállapította, hogy az Ör. 11. § (2) bekezdésének az üzemeltető kizárólagos feladatkörébe tartozó temetkezési szolgáltatásokra vonatkozó rendelkezései, valamint a temetkezési vállalko-

zók által végezhető temetkezési szolgáltatási tevékenységekre vonatkozó rendelkezése alkotmányellenesek, és azokat jelen határozat közzétételének napjával megsemmisítette.

A határozat Magyar Közlönyben történő közzététele az Alkotmánybíróságról szóló 1989. évi XXXII. törvény 41. §-án alapul.

Dr. Holló András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kukorelli István s. k.,
előadó alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 246/B/2002.

Az Alkotmánybíróság 41/2003. (VII. 2.) AB határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság jogszabály alkotmányellenességének utólagos vizsgálatára, valamint jogszabály nemzetközi szerződésbe ütközésének megállapítására irányuló indítványok tárgyában — *dr. Bihari Mihály, dr. Harmathy Attila és dr. Kukorelli István* alkotmánybíró párhuzamos indokolásával — meghozta a következő

határozatot:

1. Az Alkotmánybíróság megállapítja, hogy a büntető-eljárásról szóló 1973. évi I. törvény 383. § (3) bekezdés *b)* pontja, továbbá a 384. § (2) bekezdés *b)* pontja alkotmányellenes, ezért azt a határozat közzétételének napjával megsemmisíti.

2. Az Alkotmánybíróság megállapítja, hogy a büntető-eljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 580. § (2) bekezdés *b)* pontja, továbbá az 581. § (2) bekezdés *b)* pontja alkotmányellenes, ezért azt a határozat közzétételének napjával megsemmisíti. Ennek folytán a rendelkezés nem lép hatályba.

3. Az Alkotmánybíróság a büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény 383. § (3) bekezdés *a*) pontja, továbbá a 384. § (2) bekezdés *a*) pontja alkotmányellenességének megállapítására és megsemmisítésére irányuló indítványt elutasítja.

4. Az Alkotmánybíróság a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 580. § (2) bekezdés *a*) pontja, továbbá az 581. § (2) bekezdés *a*) pontja alkotmányellenességének megállapítására és megsemmisítésére irányuló indítványt elutasítja.

5. Az Alkotmánybíróság a büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény 383. § (3) bekezdés *b*) pontja, a 384. § (2) bekezdés *a*) és *b*) pontja, valamint a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 581. § (2) bekezdés *b*) pontja nemzetközi szerződésbe ütközésének megállapítására irányuló indítványt visszautasítja.

Az Alkotmánybíróság ezt a határozatát a Magyar Köz-
lönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS

I.

1. A büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény (a továbbiakban: Be.) a kártalanítás jogintézménye keretében rendezi azt a helyzetet, amikor a szabadságelvonást tartalmazó eljárási kényszerselekményről és büntetőjogi szankcióról utóbb derül ki, hogy elrendelése, illetve végrehajtása jogszerű, ámde alaptalan volt.

A Be. a kártalanítási igény jogcímei mellett meghatározza a kártalanításból kizárás eseteit. A törvény külön-külön rendelkezik a büntetőeljárási kényszerintézkedésekért, valamint a jogerős ítélet alapján kitöltött büntetőjogi szankcióért járó kártalanítás jogalapjáról, és külön-külön állapítja meg az igény érvényesítését kizáró okokat. Így az előzetes letartóztatásért és az ideiglenes kényszergyógykezelésért járó kártalanításból a törvény kizárja azt, aki a hatóság elől elrejtőzött, megszökött, illetve szökést kísérelt meg, továbbá, aki az eredményes felderítés megghiúsítása végett a hatóság megtévesztésére törekedett, vagy egyébként neki felróhatóan okot szolgáltatott arra, hogy a bűncselekmény gyanúja reá terelődjék [Be. 383. § (3) bekezdés *a*) és *b*) pont]. A jogerős ítélet alapján kitöltött szabadságvesztésért, javítóintézeti nevelésért, illetve kényszer-gyógykezelésért egyébként járó kártalanításból kizárás okai között jelöli meg a törvény, ha a terhelt az alapügyben elhallgatta azokat a tényeket vagy bizonyítékokat, amelyeken a perújítás során hozott ítélet alapul, továbbá, ha az alapügyben hozott ítélet ellen nem fellebbezett [Be. 384. § (2) bekezdés *a*) és *b*) pont].

E szabályok alkotmányosságának vizsgálatára két indítvány érkezett, amelyeket az Alkotmánybíróság — tárgyak

azonosságára tekintettel — egyesített és egy eljárásban bírált el.

1.1. Az egyik indítványozó a kártalanításból kizáró rendelkezéseket a törvénytelen letartóztatás vagy fogvatartás áldozata számára az Alkotmány 55. § (3) bekezdésében biztosított kártérítéshez való joggal tartotta ellentétesnek.

Az indítvány indokolásában utalt arra, hogy a büntető-eljárás alá vont személyt (a továbbiakban: terhelt) megilleti a hallgatáshoz való jog, amely következik az ártatlanság vélelméből [Alkotmány 57. § (2) bekezdés], valamint abból, hogy a Be. 87. § (2) bekezdése a hallgatás jogára történő figyelmeztetés kötelezettségét rója a büntető ügyekben eljáró hatóságra. Az indítványozó szerint: „A terheltet az ügghöz való ilyen hozzáállása miatt nem érheti hátrány a kártalanításra való jogosultság tekintetében.”

Az indítványozó álláspontja szerint a Be. 383. § (3) bekezdés *b*) pontja „túl általános, nem egyértelműen megfogalmazott”, így „önkényes értelmezésekre adhat okot, és ezzel lehetőség nyílik a nemzetközi jogszabályokban és az Alkotmányban is megfogalmazott kötelezettség alóli kibúvára.”

A Be. 384. § (2) bekezdés *b*) pontjával kapcsolatban az indítványozó azt állította, hogy a törvény adta jogorvoslati lehetőség ki nem használása „túl szigorú kritérium ahhoz, hogy erre hivatkozással a szabadságától ártatlanul — akár több évig is — megfosztott személy kártalanításban ne részesüljön.” A törvény „— sértve ezzel az ügyfélegyenlőség elvét — privilegizált helyzetet teremt az Állam számára.”

Az indítványozó megállapítása szerint a rendelkezések ellentétesek az 1976. évi 8. törvényerejű rendelettel kihirdetett, az Egyesült Nemzetek Közgyűlése XXI. ülészakán, 1966. december 16-án elfogadott Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya (a továbbiakban: Egyezségokmány) 9. Cikkének 5. pontjával és 14. Cikkének 6. pontjával, továbbá az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én kelt, és az 1993. évi XXXI. törvénnyel kihirdetett Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) 5. Cikkének 5. pontjával és 50. Cikkével is.

1.2. A másik indítványozó szerint a Be. 383. § (3) bekezdés *a*) és *b*) pontja, továbbá a 384. § (2) bekezdés *a*) és *b*) pontja a védelemhez való alapjoggal [Alkotmány 57. § (3) bekezdés] ellentétes; a Be. 384. § (2) bekezdés *b*) pontja pedig sérti a jogorvoslathoz való jogot [Alkotmány 57. § (5) bekezdés] is. Az indítvány kitért arra is, hogy ez utóbbi rendelkezés „szélesebb körben zárja ki a kártalanítást, mint azt a nemzetközi egyezmények megengedik.” Ezért a rendelkezés ellentétes az Egyezségokmány 14. Cikk 6. pontjával, továbbá az Egyezmény hetedik kiegészítő jegyzőkönyvének 3. Cikkével.

A 2003. július 1-jén hatályba lépő, a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (a továbbiakban: új Be.) a sérelmezett rendelkezésekkel lényegében azonosan határozza meg a kártalanításból kizárás eseteit, ezért az indítványozó kezdeményezte a törvény 580. § (2) bekezdés

a) és b) pontjának, valamint 581. § (2) bekezdés a) és b) pontjának megsemmisítését is.

2. Az Alkotmánybíróság az eljárásban beszerezte az igazságügy-miniszter véleményét.

II.

Az indítvány elbírálása során az Alkotmánybíróság a következő jogszabályi rendelkezéseket vette figyelembe.

1. Az Alkotmány:

„2. § (1) A Magyar Köztársaság független, demokratikus jogállam.”

„7. § (1) A Magyar Köztársaság jogrendszere elfogadja a nemzetközi jog általánosan elismert szabályait, biztosítja továbbá a nemzetközi jogi kötelezettségek és a belső jog összhangját.”

„8. § (1) A Magyar Köztársaság elismeri az ember sértethetetlen és elidegeníthetetlen alapvető jogait, ezek tisztelben tartása és védelme az állam elsőrendű kötelessége.

(2) A Magyar Köztársaságban az alapvető jogokra és kötelezettségekre vonatkozó szabályokat törvény állapítja meg, alapvető jog lényeges tartalmát azonban nem korlátozhatja.”

„55. § (1) A Magyar Köztársaságban mindenkinek joga van a szabadságra és a személyi biztonságra, senkit sem lehet szabadságától másként, mint a törvényben meghatározott okokból és a törvényben meghatározott eljárás alapján megfosztani.

[...]

(3) Az, aki törvénytelen letartóztatás vagy fogvatartás áldozata volt, kártérítésre jogosult.”

„57. § (1) A Magyar Köztársaságban a bíróság előtt mindenki egyenlő, és mindenkinek joga van ahhoz, hogy az ellene emelt bármely vádat, vagy valamely perben a jogait és kötelezettségeit a törvény által felállított független és pártatlan bíróság igazságos és nyilvános tárgyaláson bírálja el.

(2) A Magyar Köztársaságban senki sem tekinthető bűnösnek mindaddig, amíg büntetőjogi felelősségét a bíróság jogerős határozata nem állapította meg.

(3) A büntetőeljárás alá vont személyeket az eljárás minden szakaszában megilleti a védelem joga. A védő nem vonható felelősségre a védelem ellátása során kifejtett véleménye miatt.

[...]

(5) A Magyar Köztársaságban a törvényben meghatározottak szerint mindenki jogorvoslattal élhet az olyan bírósági, közigazgatási és más hatósági döntés ellen, amely a jogát vagy jogos érdekét sérti. A jogorvoslati jogot — a jogviták ésszerű időn belüli elbírálásának érdekében, azzal arányosan — a jelenlévő országgyűlési képviselők kétharmadának szavazatával elfogadott törvény korlátozhatja.”

2. A Be. rendelkezései:

„87. § (2) A terheltet a kihallgatásának megkezdésekor figyelmeztetni kell arra, hogy nem köteles vallomást tenni,

a vallomás tételét a kihallgatás folyamán bármikor megtagadhatja, továbbá, hogy amit mond, az bizonyítékként felhasználható. A figyelmeztetést és a terhelt választát jegyzőkönyvbe kell foglalni. A figyelmeztetés elmaradása esetén a terhelt vallomása bizonyítási eszközként nem vehető figyelembe.

(3) Ha a terhelt a vallomás tételét megtagadja, figyelmeztetni kell arra, hogy ez az eljárás folytatását nem akadályozza, de a védekezésének erről a módjáról lemond.”

„276. § (1) A bíróság jogerős ítéletével elbírált cselekmény (alapügy) esetén perújításnak van helye, ha

a) az alapügyben akár felmerült, akár fel nem merült tényre vonatkozó olyan új bizonyítékot hoznak fel, amely valószínűvé teszi, hogy

1. a terheltet fel kell menteni, lényegesen enyhébb büntetést kell kiszabni, vagy a büntető eljárást meg kell szüntetni,

2. a terhelt bűnösségét meg kell állapítani vagy lényegesen súlyosabb büntetést kell kiszabni;

b) a terhelttel szemben ugyanazon cselekmény miatt több ítéletet hoztak;

c) az alapügyben hamis vagy hamisított bizonyítékot használtak fel;

d) az alapügyben a hatóság valamely tagja kötelességét a büntető törvénybe ütköző módon megszegte;

e) az alapügyben az ítéletet a XVII/A. Fejezet szerinti eljárásban a terhelt távollétében hozták.”

„383. § (1) Kártalanítás jár az előzetes letartóztatásért és az ideiglenes kényszergyógykezelésért, ha

I. a büntetőeljárást azért szüntették meg, mert

a) a cselekmény nem bűncselekmény, vagy azt nem a terhelt követte el,

b) a rendelkezésre álló adatok alapján nem állapítható meg bűncselekmény elkövetése, illetőleg az, hogy a cselekményt a terhelt követte el,

c) büntethetőséget kizáró ok áll fenn,

d) a bűncselekmény büntethetősége elévült,

e) a cselekményt már jogerősen elbírálták;

II. a bíróság

a) a terheltet felmentette,

b) az eljárást vádelejtés miatt szüntette meg.

(2) Nincs helye kártalanításnak, ha a büntetőeljárást a cselekmény társadalomra veszélyességének csekély foka (Btk. 28. §) miatt szüntették meg.

(3) Az (1) bekezdés esetén sincs helye kártalanításnak, ha a terhelt

a) a hatóság elől elrejtőzött, megszökött, szökést kísérelt meg,

b) az eredményes felderítés megghiúsítása végett a hatóság megtévesztésére törekedett, vagy egyébként neki felróhatóan okot szolgáltatott arra, hogy a bűncselekmény gyanúja reá terelődjék,

c) felmentés esetén a kényszergyógykezelését rendelték el.

384. § (1) A jogerős ítélet alapján kitöltött szabadságvesztésért, javítóintézeti nevelésért, illetőleg kényszergyógykezelésért a terheltnek kártalanítás jár, ha perújítás, felülvizsgálat vagy törvényesség érdekében emelt jogorvoslat folytán felmentették, enyhébb büntetésre ítélték, próbára bocsátották, illetőleg az eljárást vele szemben megszüntették, avagy megállapították, hogy a kényszergyógykezelést törvényes ok nélkül rendelték el.

(2) Nincs helye a kártalanításnak, ha a terhelt

a) az alapügyben elhallgatta azokat a tényeket vagy bizonyítékokat, amelyeken a perújítás során hozott ítélet alapul,

b) az alapügyben hozott ítélet ellen nem fellebbezett, kivéve a törvényesség érdekében emelt jogorvoslat esetét,

c) felmentése esetén kijelölt egészségügyi intézetben végrehajtandó kényszergyógykezelését rendelték el.”

3. Az új Be. rendelkezései:

„580. § (1) Kártalanítás jár az előzetes letartóztatásért és az ideiglenes kényszergyógykezelésért, ha

I. a nyomozást azért szüntették meg, mert

a) a cselekmény nem bűncselekmény,

b) a nyomozás adatai alapján nem volt megállapítható bűncselekmény elkövetése,

c) nem a gyanúsított követte el a bűncselekményt, illetve a nyomozás adatai alapján nem volt megállapítható, hogy a bűncselekményt a gyanúsított követte el,

d) büntethetőséget kizáró ok állapítható meg,

e) az eljárás elévülés miatt nem folytatható,

f) a cselekményt már jogerősen elbírálták;

II. a bíróság

a) a terheltet felmentette,

b) az eljárást a büntethetőség elévülése, vádelejtés miatt, vagy azért szüntette meg, mert a cselekményt már jogerősen elbírálták.

(2) Az (1) bekezdés esetén sincs helye kártalanításnak, ha a terhelt

a) a bíróság, az ügyész, illetőleg a nyomozó hatóság elől elrejtőzött, megszökött, szökést kísérelt meg,

b) az eredményes felderítés megghiúsítása végett a bíróság, az ügyész, illetőleg a nyomozó hatóság megtévesztésére törekedett, vagy egyébként neki felróhatóan okot szolgáltatott arra, hogy a bűncselekmény gyanúja reá terelődjék,

c) felmentése esetén a kényszergyógykezelését rendelték el.

581. § (1) A jogerős ítélet alapján kitöltött szabadságvesztésért, javítóintézeti nevelésért, illetőleg kényszergyógykezelésért a terheltnek kártalanítás jár, ha rendkívüli jogorvoslat folytán felmentették, enyhébb büntetésre ítélték, próbára bocsátották, megrovásban részesítették, illetőleg az eljárást vele szemben megszüntették vagy megállapították, hogy a kényszergyógykezelést törvényes ok nélkül rendelték el.

(2) Nincs helye a kártalanításnak, ha a terhelt

a) az alapügyben elhallgatta azokat a tényeket vagy bizonyítékokat, amelyeken a perújítás során hozott ítélet alapul,

b) az alapügyben hozott ítélet ellen nem fellebbezett, kivéve, ha a törvény a fellebbezést kizárta,

c) felmentése esetén kényszergyógykezelését rendelték el.

(3) A (2) bekezdés b) pontja nem alkalmazható, ha a kártalanításra okot adó körülmény törvényesség érdekében bejelentett jogorvoslati eljárásban, vagy jogegységi eljárásban hozott határozat alapján állapítható meg.”

4. Az Egyezségokmány:

14. Cikk „6. Amikor valakit bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen elítélnek és ezt követően az elítélését hatályon kívül helyezik vagy kegyelemben részesítik azért, mert egy új vagy újonnan feltárt tény azt bizonyítja, hogy téves döntés született, azt a személyt, aki ilyen elítélés következtében büntetést állt ki, a törvénynek megfelelően kártalanítani kell, kivéve ha bizonyítást nyer az, hogy a nem ismert ténynek kellő időben való fel nem tárása teljesen vagy részben neki róható fel.”

5. Az Egyezmény Hetedik kiegészítő jegyzőkönyve:

„3. Cikk — Kártalanításhoz való jog bírói hiba esetén

Ha büntető ügyben hozott jogerős elmarasztaló ítéletet utóbb megsemmisítenek, vagy az elítéllet kegyelemben részesítik azért, mert új vagy újonnan feltárt tények bizonyítják, hogy bírói tévedés történt, azt a személyt, aki ezen ítélet folytán büntetést szenvedett el, kártalanítani kell az adott államban érvényes törvényeknek vagy joggyakorlatnak megfelelően, hacsak be nem bizonyítják, hogy a tények nem kellő időben való felfedése teljesen vagy részben az elítéltnak róható fel.”

III.

Az indítványok az alábbiak szerint részben megalapozottak.

A.

1. Az Alkotmánybíróság megállapította, hogy az Alkotmány 55. § (3) bekezdése és a kártalanítás szabályai között nincs összefüggés, ezért a kártalanításból kizárás szabályai nem járhatnak az Alkotmány e rendelkezésének sérelmével.

Az Alkotmánybíróság a 66/1991. (XII. 21.) AB határozatban (ABH 1991, 342.) értelmezte az Alkotmány 55. § (1) és (3) bekezdését. A döntés elhatárolta a személyi szabadságtól megfosztás törvénytelen (jogellenes, önkényes), a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény szabályai szerinti kártérítés útján orvosolandó eseteit a személyes szabadságtól megfosztás jogszerű elvonásával

okozott, a Be. szabályaiban meghatározott kártalanítással orvosolható sérelmek eseteitől (ABH 1991, 342, 347—348.).

Az Alkotmánybíróság a jelen ügyben is megerősíti, hogy az Alkotmány 55. § (3) bekezdése a kifejezetten törvénysértő (nem a törvényben meghatározott okokból és nem a törvényben meghatározott eljárás alapján történt) előzetes letartóztatás vagy más, akár a büntető hatalom gyakorlásához kötődő, akár egyéb, rendészeti, egészségügyi fogvatartás esetére állapítja meg az állam kárfelelősségét, amelynek részletes szabályai, feltételei és korlátai a polgári jog területére tartoznak. A kártalanítás (visszatérítés) intézménye az állam büntető hatalmának gyakorlása során előforduló tévedések orvoslását szolgálja; feltételeit és korlátait a büntetőeljárás jogszabályok határozzák meg.

2. A kártalanításból kizárást meghatározó rendelkezések és az ártatlanság védelme között szintén nem állapítható meg összefüggés, így azok nem sérthetik az Alkotmány 57. § (2) bekezdésében rögzített alkotmányos alapjogot.

Az ártatlanság védelme a büntetőjogi felelősség megállapításának folyamatára vonatkozó alkotmányos alapjog, a terhelt objektív jogi helyzetét határozza meg. Parancs a büntetőügyben eljáró bíróság, ügyész, nyomozó hatóság számára, hogy a terheltet mindaddig, amíg a bíróság jogerősen el nem ítéli, nem kezelheti bűnösneként. Függetlenül attól, hogy a felelősségének megállapítása alapjául szolgáló tényeket már feltárták, a bűnösségre vonatkozó meggyőződésüket eljárási aktusokban rögzítették (nyomozás befejezése, vádemelés, első fokú bűnösséget megállapító ítélet), a bűnösség megállapításával együtt járó jogi következmények a terhelt eljárási helyzetét az ítélet jogerőre emelkedéséig nem befolyásolhatják. A bűnösség — kétséget kizáró módon történő — bizonyítása a büntető ügyekben eljáró állami szerveket terheli, a felelősségre vonás sikerelensége az állam kockázata. [Az Alkotmánybíróság gyakorlatáról összefoglalóan: 26/1999. (IX. 8.) AB határozat, ABH 1999, 265, 271.; 719/B/1998. AB határozat, ABH 2000, 769, 772—773.]

Az Alkotmánybíróság korábban a kártalanítás jogcímeinek meghatározását vizsgálta az ártatlanság védelmének tükrében. A 30/1995. (V. 25.) AB határozatban az Alkotmánybíróság kifejtette: az ártatlanság védelmének egyik következménye, hogy az a személy, akinek büntetőjogi felelősségét a bíróság jogerős határozatban nem állapította meg, nem sújtható olyan jogkövetkezményekkel, amelyet a jog a bűnösség megállapításához kapcsol. Alkotmányos követelmény, hogy amennyiben a bűnösség vagy a bűnösség alapjául szolgáló tényállás megállapítására valamilyen okból nem kerül sor, úgy a kártalanítás egyébként járulékos kérdésében se szülessen olyan döntés, amely a bűnösséget megállapító határozathoz kapcsolódik. Nem felelt meg ennek a követelménynek, így alkotmányellenes volt az előzetes letartóztatásért járó kártalanítás jogcímeinek a Be. 383. § (1) bekezdés *a*) pontja szerinti szabályozása, amely a magánindítvány hiányára alapított eljárás-megszüntetés esetének kizárásával ténylegesen olyan helyzetbe hozta az érintett személyt, mintha megállapították volna a bűnösségét. Ugyanezen okból sértette az ártatlanság védel-

mét a Be. 384. § (1) bekezdése, amikor a kártalanítás jogcímei között nem ismerte el az eljárás megszüntetésének a cselekmény korábbi jogerős elbírálásán alapuló esetét (ABH 1995, 155, 156.).

A kártalanításból kizárást meghatározó rendelkezések mindazonáltal nem befolyásolják a terhelt jogállását; az ártatlanság védelme pedig nem hat ki az állammal szemben kárigényt érvényesítő személy jogi helyzetére. Ugyanezen okból nincs összefüggés a kártalanításból kizáró okok és az Alkotmány 57. § (1) bekezdéséből levezethető tisztességes eljárás elemét képező „ügyfélegyenlőség” között [6/1998. (III. 11.) AB határozat, ABH 1998, 91, 95—96.].

B.

1. A kártalanításból kizárásnak a Be. 383. § (3) bekezdés *a*) pontjában és *b*) pontjának első fordulatában, valamint a 384. § (2) bekezdés *a*) pontjában meghatározott esetei az Alkotmány 57. § (3) bekezdésében meghatározott védelemhez való jognak, ezen belül a terhelt személyes védekezésének, a védekezés eszköztárának közvetett korlátozását jelentik; a törvényalkotó lényegében a védekezési mód megválasztásához fűz hátrányos jogkövetkezményt. A Be. 383. § (3) bekezdés *b*) pontjának második fordulatába tartozó magatartások tartozhatnak a védelemhez való jog körébe, de lehetnek a terhelt e jogtól teljesen független cselekvései is.

A védelemhez való alkotmányos alapjog a terhelt eljárási helyzetét meghatározó jogokban realizálódik [vö.: 25/1991. (V. 18.) AB határozat, ABH 1991, 414, 415.; 6/1998. (III. 11.) AB határozat, ABH 1998, 91, 93—94.]. A személyesen történő védekezés részben a terhelt kihallgatása keretében, részben az egyes eljárási, bizonyítási cselekményekhez kapcsolódó joggyakorláson keresztül történhet. Egyik a másikat nem zárja ki: a kihallgatáskor a hallgatáshoz való jog érvényesítése nem akadályozza az egyéb jelenléti, megismerési, észrevételezési és indítványozási jog gyakorlásának.

A védelemhez való jog a terhelt számára kiemelkedően fontos, de nem korlátozhatatlan alapjog; az Alkotmány nem biztosít jogot bármilyen védekezési eszköz alkalmazásához. Az e jogot korlátozó rendelkezések alkotmányosságának megítélése az Alkotmánybíróság gyakorlatában az Alkotmány 8. § (1)—(2) bekezdése keretében kialakított általános alapjogi, ún. szükségesség-arányosság teszt alapján indokolt abban az esetben is, amikor — mint a jelen ügyben — e jog korlátozása közvetetten, a kártalanításból kizárás útján történik.

Az Alkotmánybíróság állandó gyakorlata szerint az állam akkor nyúlhat az alapjog korlátozásának eszközehez, ha azt másik alapvető jog vagy szabadság védelme vagy érvényesülése, avagy egyéb alkotmányos érték védelme, illetve valamilyen alkotmányos cél indokolja, továbbá, ha a védelem, illetve a cél más módon nem érhető el. Az alapjog korlátozásának alkotmányosságához az is szükséges,

hogy a korlátozás megfeleljen az arányosság követelményének; az elérni kívánt cél fontossága és az ennek érdekében okozott alapjogsérelem súlya megfelelő arányban legyenek egymással. A törvényhozó a korlátozás során köteles az adott cél elérésére alkalmas legenyhébb eszközt alkalmazni.

Alkotmányellenes a jog tartalmának korlátozása, ha az kényszerítő ok, nyomós közérdek nélkül történik, ha tehát — valamely más alapvető jog vagy alkotmányos cél érdekében — nem elkerülhetetlenül szükséges, továbbá, ha szükséges is, a korlátozás által okozott jogsérelem az elérni kívánt célhoz képest aránytalan [legutóbb: 65/2002. (XII. 3.) AB határozat, ABH 2002, 357, 361—362.].

2. Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a Be. 383. § (3) bekezdés *a*) pontjában megfogalmazott kizárási ok nem alkotmányellenes; nem tekinthető a védelemhez való jog sérelmének, hogy a Be. az előzetes letartóztatásért és az ideiglenes kényszergyógykezelésért járó kártalanításból kizárja azt, aki elrejtőzött vagy megszökött, illetve szökést kísérelt meg.

Az Alkotmánybíróság több határozatában fogalmazta meg az államnak a büntető hatalommal összefüggő jogait és kötelezettségeit. Demokratikus jogállamban a büntető hatalom az állam — alkotmányosan korlátozott — közhatalmi jogosítványa a bűncselekmény elkövetőinek felelősségre vonására. A bűncselekmények a társadalom jogi rendjének sérelmét jelentik és a büntetés jogát az állam gyakorolja. A bűnüldözés kizárólagos joga egyben a büntető igény érvényesítéséről való gondoskodás kötelezettségét jelenti, a büntetőjogi felelősségre vonás egyben az állam alkotmányos kötelessége is. A büntető hatalom gyakorlása szükségképpen érinti az egyének alkotmányos alapjogait. Az államnak az Alkotmányból levezethető kötelezettsége indokolja, hogy az állami büntető hatalmat gyakorló szerveknek feladataik teljesítéséhez hatékony eszközeik legyenek, még ha ezek az eszközök, lényegüket tekintve, súlyosan jogkorlátozók is [v.ö.: 40/1993. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1993, 288.; 715/D/1994. AB határozat, ABH 1997, 584.; 49/1998. (XI. 27.) AB határozat, ABH 1998, 372.; 5/1999. (III. 31.) AB határozat, ABH 1999, 75.; 19/1999. (VI. 25.) AB határozat, ABH 1999, 150.; 26/1999. (IX. 8.) AB határozat, ABH 1999, 265.; 13/2001. (V. 14.) AB határozat, ABH 2001, 177, 186—187.].

A büntetőeljárásban a terhelt kikényszeríthetően köteles megjelenni a büntető hatalmat gyakorló hatóság előtt, és kikényszeríthető a közreműködési kötelezettsége a szakértői vizsgálatban, illetve egyes bizonyítási eljárásoknál. Az előzetes letartóztatás feltételeinek és okainak alkotmányossági vizsgálata során az Alkotmánybíróság megállapította: az állami büntető igény érvényesítése érdekében a társadalom védelme, a közérdek szempontjából alkotmányosan is szükséges és indokolt annak lehetővé tétele, hogy az állam a terheltet a büntetőjogi felelősségre vonás megghiúsításának megakadályozása érdekében időle-

gesen megfossza a szabadságától [26/1999. (IX. 8.) AB határozat, ABH 1999, 265, 276.].

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a védelemhez való jog nem terjed ki az elrejtőzésre, illetve a szökésre; a védekezéshez való jognak korlátot szabnak a terhelt megjelenését, jelenlétét biztosító eljárási kényszercselekmények. Így a törvényalkotó nem sért alkotmányos alapjogot, amikor kizárja az előzetes letartóztatásért és az ideiglenes kényszer-gyógykezelésért járó kártalanításból azt, aki az elrejtőzéssel, a szökéssel, illetve a szökés megkísérlésével az eljárási kényszercselekményekre okot adott.

Fentiekre tekintettel az Alkotmánybíróság a Be. 383. § (3) bekezdés *a*) pontja alkotmányellenességének megállapítására irányuló indítványt elutasította.

3. Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a Be. 383. § (3) bekezdés *b*) pontja alkotmányellenes. A rendelkezés első fordulata szükségtelenül korlátozza a védekezéshez való jogot, amikor nem kellően differenciált szabályozással zárja ki a kártalanításból azt, aki az eredményes felderítés megghiúsítása végett a hatóság megtévesztésére törekedett. A személyes szabadsághoz való jog korlátozásának alkotmányosságához elengedhetetlenül hozzátartozó arányosságot sérti a rendelkezés második fordulatában annak a személynek a kizárása, aki neki felróhatóan okot szolgáltatott arra, hogy a bűncselekmény gyanúja reá terelődjék. A nem kellően differenciált szabályozás ugyanis kiüresíti a kártalanítás jogcímeit, így ellehetetleníti a személyes szabadság utóbb alaptalanak bizonyult elvonásából adódó sérelem utólagos orvoslását, ami egyben a jogállamiság sérelmét is jelenti.

3.1. Az Alkotmánybíróság álláspontjának kialakításához vizsgálta a kártalanítás jogintézményének történeti alakulását.

A kártalanítás történetileg mind a magyar, mind pedig az európai országok jogrendszerében mint az ártatlanul elszenvedett előzetes letartóztatás, vizsgálati fogság és büntetés miatti kompenzáció vált elfogadott intézménnyé XIX. század második felében.

A bűnvádi perrendtartásról szóló 1896. évi XXXIII. törvénycikk (a továbbiakban: Bp.) az előzetes fogvatartásért járó kártalanítás feltételeit úgy határozta meg, hogy az csak a ténylegesen (materiálisan) ártatlan személynek járt. Ezzel a helyzettel volt összhangban a kártalanítást kizáró okok megfogalmazása is. A kizáró okok feladata volt a kártalanítás megakadályozása olyan esetben, amikor a ténylegesen ártatlan személy szándékos cselekményével maga idézte elő, hogy a bíróság letartóztassa, mivel szökést kísérelt meg vagy megszökött; hamis önfeljelentést vagy hamis beismerő vallomást tett, a tett nyomait elsimítani, a tanút vagy vádlott-társat hamis vallomásra, szakértőt hamis vélemény adására bírni, vagy a vallomástételtől, illetőleg a véleményadástól visszatartani törekedett (Bp. 576—577. §).

A büntető perrendtartásról szóló 1951. évi III. törvény, valamint az ezt módosító 1954. évi V. törvény a kártalanítást változatlanul a bizonyított ártatlansághoz kötötte. A kártalanítást kizáró okok megfogalmazásában azonban

a törvény megszüntette a taxációt, és a szökés mellett a Be. 383. § (3) bekezdés *b*) pontjában ma is megtalálható módon, általánosabban és a jogalkalmazói mérlegelésnek nagyobb teret adva határozta meg a kártalanításból kizárás eseteit (232. §). Ezt a szabályozást vette át a büntetőeljárásról szóló 1962. évi 8. törvényerejű rendelet is (293. §).

A Be. eredeti 383. §-a már bővítette a kártalanítás feltételeit, és elismerte a kártalanítási igényt akkor is, ha a terheltet a bíróság bizonyítékok hiányában mentette fel. Ez a folyamat folytatódott. 1985-től lehetővé vált a kártalanítás, ha az eljárást a bíróság a terhelt bizonyított ártatlansága vagy a bizonyítékok hiánya miatti vádelejtés címén szüntette meg (a büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény módosításáról szóló 1984. évi 20. törvényerejű rendelet 3. §). 1988-tól a kártalanítás jogcímei bővültek a büntethetőséget kizáró okokkal, kivéve a cselekmény társadalomra veszélyességének csekély fokát, illetve a magánindítvány hiányát. Ettől kezdve vált a kártalanítási igény alapjául a bizonyítékok hiányára alapított nyomozást megszüntető határozat is (a büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény módosításáról szóló 1987. évi IV. törvény 67. §). 1995-ben ismét szélesítette a törvényhozó a kártalanítás jogcímeit, elismerve a kártalanítási igényét annak is, akinek ügyében a magánindítvány hiánya miatt volt kizárt a büntethetőség, továbbá kiterjesztette a kártalanítást a büntethetőséget megszüntető okok közül az elévülésre, illetve a büntetőeljárás akadályai közül a cselekmény korábbi jogerős elbírálására (a büntetőeljárásról szóló törvény módosításáról szóló 1994. évi XCII. törvény 20. §).

A bővítést a jogalkotó 1984-ben a szabályozás ellentmondásosságának megszüntetésével, 1987-ben a szabályozás elvi helytelenségével és a gyakorlatban — főként a jogos védelem címén történt felmentésnél — megmutatkozó méltánytalanságával indokolta. Az 1994-ben történt módosítás indoka a hatályos szabályozás és az Egyezmény 6. Cikk 2. pontja közötti összhang megteremtése volt.

A kártalanítás jogcímeinek bővítésével nem járt együtt a kártalanítást kizáró okok módosítása. Az 1994. évi Be. novella 20. §-ához fűzött indokolás a kártalanítást kizáró okokat csupán az ártatlanság védelme szempontjából vizsgálta, és megállapította, hogy nem sérti az ártatlanság védelmét a kártalanítás kizárása abban az esetben, ha a terhelt maga szolgáltatott okot arra, hogy személyi szabadságától megfoszszák. Így a hatályos szabályozás szó szerint meg egyezik a büntető perrendtartásról szóló 1951. évi III. törvényben megállapított rendelkezéssel.

3.2. A Be. 383. § (1) bekezdésében megállapított kártalanítási jogcímeket és a 383. § (3) bekezdés *b*) pontjának első fordulatában meghatározott kizárási okot elemezve, megállapítható, hogy az utóbbi a terhelt olyan magatartásait is átfogja, amelyek a védekezési szabadsághoz tartoznak. Ez annak a következménye, hogy a törvényhozó a kártalanítás jogalapjának szélesítésekor nem teremtett összhangot a kártalanítás jogcímei és az állami kárfelelősség kizárása között. A szabályozás a jogalkalmazói gyakorlatban a védelemhez való alapjog alkotmányellenes korlátozására vezethet.

3.2.1. A büntetőeljárás garanciális alapelveiből következően a terheltet megilleti a hallgatás joga, annak motívumától és célzatától függetlenül. A terhelt a vallomástételt a bűnösségtől függetlenül megtagadhatja, a vallomás megtagadásának okát nem köteles közölni [Be. 87. § (2)—(3) bekezdés]. A terhelt nem köteles az igazmondásra sem.

A védekezés határait e tekintetben alapvetően a büntető anyagi jogi rendelkezések jelölik ki. A Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény (a továbbiakban: Btk.) büntetéssel fenyegeti azt, aki hamis vádat, hatóság félrevezetését, hamis tanúzásra felhívást, hatósági eljárás akadályozását, mentő körülmény elhallgatását, bűnpártolást (Btk. 233., 237., 242., 242/A., 243., 244. §-ok), köz- vagy magánokirat-hamisítást (Btk. 274., 276. §-ok) követ el, még akkor is, ha ezt terheltként teszi. Más esetekben a törvény a védekezés jogának ad elsőbbséget. Így például nem büntethető a terhelt, ha az ügyben hamis okiratot vagy hamis tárgyi bizonyítási eszközt szolgáltat [Btk. 238. § (3) bekezdés].

Az igazságszolgáltatás elleni bűncselekményeket is megvalósító konkrét magatartások — meghatározott feltételek esetén — alapjául szolgálhatnak a szabadságelvonnással járó eljárási kényszercselekményeknek is [kollúzió: Be. 92. § (1) bekezdés *b*) pont, új Be. 129. § (2) bekezdés *c*) pont]. A Be. 383. § (3) bekezdés *b*) pontjának első fordulatában meghatározott kizárási ok és a büntetéssel fenyegetett magatartások is esetenként fedhetik egymást. A jelen vizsgálat szempontjából tehát a büntető törvény rendelkezései a védekezéshez való jog külső korlátainak tekinthetők.

A Be. az állami kárfelelősség kizárásának lehetőségeit ennél szélesebben vonja meg. Mint ahogyan az eljárási kényszercselekményekre okot adó magatartások köre is szélesebb a bűncselekménynek minősülő cselekményeknél, a kizárási okok is átfognak olyan terhelti magatartásokat, amelyeket a büntető anyagi jog nem rekeszt ki a védelemhez való alapjogból. A jelen ügyben e magatartások tekintetében indokolt annak vizsgálata, hogy a kártalanításból kizárás esetei a védekezéshez való jog szükséges és arányos korlátozásának tekinthetők-e.

3.2.2. A kártalanítás — jogalapjának szélesítése következtében — fokozatosan egyre több olyan esetre terjedt ki, amelyben vagy a büntetőeljárás alapelveiből következően nincs helye felelősségre vonásnak (bizonyítottság hiánya, többszöri eljárás tilalma), vagy az egyébként büntetendő cselekmény elkövetése bizonyított, de a megbüntetésnek büntetőjogi akadálya van (büntethetőséget kizáró okok, elévülés). A kártalanítási jogcímek bővülésével párhuzamosan a ténylegesen ártatlanul fogva tartott, de rosszhiszemű személy (hamis önfeljelentést, tudatosan hamis beismerő vallomást tevő stb.) kártalanításának megakadályozása céljából meghatározott esetek szükségképpen egyre több olyan magatartást fogtak át, amelyek a büntetőeljárás alá vont személy alkotmányos alapjogához tartozó védekező magatartásnak tekinthetők.

Ez világosan látható a kártalanítást kizáró ok és a kártalanítási jogcímek egybevetése alapján. A terhelt azon ma-

gatartása, hogy az eredményes felderítés megghiúsítása végett a hatóság megtévesztésére törekszik, csak a büntetendő cselekményt valóban el nem követő személy esetében nem része a védekezési szabadságnak, hiszen nincs olyan történet, amelynek eredményes felderítése ellen a hatóság megtévesztésével védekeznie kellene. Az ilyen magatartás azonban a védekezéshez való jog része akkor, amikor az eljárás megszüntetésének, a felmentésnek, vagy a vádelejtésnek oka a bizonyítékok hiánya, az eljárás-megszüntetés oka a magánindítvány hiánya, a büntethetőség elévülése, illetve az, hogy a cselekményt már jogerősen elbírálták.

A kóros elmeállapotú terhelt esetében a szankcióalkalmazás sajátosságait is figyelembe kell venni. Az ideiglenes kényszergyógykezelésért (Be. 98. §) akkor jár kártalanítás, ha a bíróság nem alkalmaz kényszergyógykezelést (Btk. 74. §). A vádemelésnél, illetve az intézkedés alkalmazásánál azonban a ügyész, illetve a bíróság olyan körülményeket is mérlegel, mint pl. a bűnismétlés veszélye, vagy az, hogy a terhelt büntethetősége esetén indokolt lenne-e egy évi szabadságvesztésnél súlyosabb büntetés. A terhelt értelemszerűen nem korlátozható még közvetve sem az olyan védekezési taktikában, amivel a hatóság megtévesztésére törekszik.

3.3. Az Alkotmánybíróság megítélése szerint a Be. 383. § (3) bekezdés *b)* pontja második fordulatánál is elmaradt az összhang megteremtése a kártalanítás jogalapjának bővítések. E rendelkezés „egyébként neki felróhatóan okot szolgáltatott arra, hogy a bűncselekmény gyanúja reá terelődjék” szövegrésze és a kártalanítási jogcímek egybevetése alapján megállapítható, hogy mindazon esetekben, amelyekben nem olyan személyről van szó, aki egyáltalán nem követett el a Btk. Különös Részében meghatározott valamely cselekményt, a kártalanítást kizáró ok valójában kiüresíti a kártalanítás jogalapját. A vizsgált szabályozás megakadályozza, hogy a kártalanítás ténylegesen érvényesüljön mint a személyi szabadsághoz való alapjogban — az eljárási kényszercselekménnyel — okozott jogsérelem orvoslásának eszköze. Ezáltal sérül az Alkotmány 2. §-ának (1) bekezdésében normatív tartalommal meghatározott jogállamiság, és nem teljesül a személyi szabadság korlátozásának alkotmányosságához az Alkotmány 55. § (1) bekezdésének és a 8. § (1)—(2) bekezdésének egymásra vonatkoztatásával meghatározott arányossági kritérium.

3.3.1. Az Alkotmánybíróság véleményének megalapozásához ez esetben is elvégezte a kizárási ok és a kártalanítási jogcímeinek összefüggő elemzését.

Az „egyébként” szófordulattól következik, hogy a kártalanításból kizárássra vezethet a terhelt minden olyan szándékos magatartása, amelynek ugyan nem célja a hatóság megtévesztése, mégis alkalmas arra, hogy utóbb alapja legyen a kártalanítás kérdésében döntő bíróság részéről a bűncselekmény elkövetésére vonatkozó egyszerű valószínűségi következtetésnek. A felróhatóság körébe tartoznak a terhelt olyan gondatlan cselekedetei is, amelyek utóbb a kártalanítás kérdésében döntő bíróság számára a bűncse-

lekmény „egyszerű” gyanúját igazolják. Az eljárási kényszercselekmények ugyanakkor csak azzal szemben alkalmazhatók — további feltételek mellett — akivel szemben a nyomozó hatóságban kialakult a bűncselekmény elkövetésének alapos (az új Be. szerint megalapozott) gyanúja.

A törvényalkotó a kizárási okának meghatározásakor tehát nem az eljárási kényszercselekmények elrendelésének feltételei és a terhelti magatartás között teremtett kapcsolatot, hanem a terhelti magatartás és a bűncselekmény gyanúja között. Azaz nem akkor nem ismeri el a törvény a kártalanítási igényt, ha a terhelt felróható (szándékos vagy gondatlan) magatartása megalapozza pl. a szökés, elrejtőzés, a kollúzió vagy újabb bűncselekmény elkövetésének veszélyét, hanem, ha olyan szándékos vagy gondatlan magatartást tanúsít, amely a kártalanítási igényt elbíráló bíróság megítélése szerint alkalmas volt a bűncselekmény „egyszerű” gyanújának felkeltésére. Ugyanakkor a bűncselekmény elkövetésének gyanúja csupán a büntető-eljárás megindításához elegendő, viszont nem elegendő ahhoz, hogy az meghatározott személy felelősségre vonásának alapjául szolgáljon, és különösen ahhoz nem, hogy az adott személlyel szemben a személyes szabadságot korlátozó eljárási kényszercselekményt alkalmazzanak.

A szabályozás azzal a következménnyel jár, hogy amennyiben a bűncselekmény alapos gyanújának kialakulásában szándékos vagy gondatlan magatartásával maga a terhelt is szerepet játszik, úgy a kizárási ok megállapítható lesz szinte mindegyik kártalanítási jogcím esetében.

A kártalanítás ezen az alapon nagy valószínűséggel kizárható olyankor, amikor a bizonyítékok hiánya vezetett az eljárás megszüntetésére, a felmentésre, vagy a vádelejtésre. A büntethetőséget kizáró okok közül a jogos védelem és a végszükség, a tévedés, a kényszer, illetve a fenyegetés esetében is életszerű, hogy a terhelt „neki felróhatóan” okot szolgáltat a bűncselekmény gyanújának reá terelődéséhez, pl. az egyébként büntetendő magatartást elismerő vallomással. A kizárási ok önmagában ellentmondásos és értelmezhetetlen azokban az esetekben, amikor a sértett magánindítványának hiánya, a büntethetőség elévülése, valamint a többszöri eljárás tilalma képezi akadályát a felelősségre vonásnak. A terheltől ugyanis nem várható el a jogilag hibátlan védekezés. A kényszergyógykezelés sajátosságai miatt ugyancsak nem indokolt a terheltet a kártalanításból kizárással sújtani, ha elismeri, sőt beismeri az egyébként büntetendő cselekmény elkövetését.

3.3.2. A kártalanítás jogalapjával összefüggő alkotmányossági kérdések nem képezik a jelen vizsgálat tárgyát, tehát az Alkotmánybíróság e határozatban nem foglal állást a kártalanítás jogalapját meghatározó rendelkezésekről. Az Alkotmánybíróság két korábbi döntése azonban a kizárási okok alkotmányosságának megítélésében is releváns.

Az Alkotmánybíróság a bünyügyi költségre vonatkozó szabályok vizsgálata során az állami kárfelelősség tekintetében megállapította: „Az Alkotmány 2. §-ában deklarált jogállamiságból kétségtelenül igen szigorú követelmények

származnak a büntető hatalom gyakorlásának módjára, azonban a jogállamiságból közvetlenül nem vezethető le a büntetőhatalom jogszerű gyakorlása során az egyénnek okozott károkért való objektív felelősség vállalásának kötelezettsége.” (401/B/1992. AB határozat, ABH 1994, 528, 530.) A kártalanítás intézménye legáltalánosabban mégis az Alkotmány 2. § (1) bekezdésben normatív tartalommal megállapított jogállamiságra vezethető vissza. Az állam kártalanítási kötelezettségének alapja ugyanis nem az eljárási kényszerintézkedés (vagy a büntetés) jogtalansága, hanem az, hogy a jogállam nem háríthatja el a büntető hatalom gyakorlásából adódó felelősséget olyan esetben, amikor valaki formailag jogszerűen, de érdemben alaptalanul szenved joghátrányt a büntető igazságszolgáltatásban.

A szabadságelvonást tartalmazó büntetőeljárási kényszerintézkedések (illetve büntetések) esetében a kártalanítás intézménye a jogállamiság mellett az Alkotmány 55. § (1) bekezdésének és a 8. § (1)—(2) bekezdésének egymásra vonatkoztatásával meghatározható alkotmányossági követelményekből is következik. Az Alkotmánybíróság a 66/1991. (XII. 21.) AB határozatban rámutatott: a személyes szabadságot korlátozó rendelkezések arányosságának értékeléséhez hozzátartozik az is, hogy a korlátozás folytán esetleg bekövetkező és eleve ki nem küszöbölhető sérelmek elfogadható mérvű enyhítésére garanciák legyenek. Megfelelő garanciák nélkül a szabadságelvonásra lehetőséget adó jogszabályok alkotmányosságuk válhat kétségesse (ABH 1991, 342, 347.). A büntető hatalom gyakorlásához kapcsolódó szabadságelvonás arányosságának egyik szükségképpeni eleme tehát, hogy a bíróság tévedése esetén az állam kárfelelőssége körében biztosított legyen a sérelmek elfogadható mérvű kiküszöbölése.

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint ezeknek a követelményeknek a vizsgált szabályozás nem felel meg. A Be. 383. §-ában a törvényalkotó igen széles, a bűnösség megállapítása nélkül lezáruló valamennyi büntetőeljárás terheltje számára nyitva álló kártalanítási jogalapot biztosít. Ugyanakkor azonban a materiálisan ártatlan személy rosszhiszemű nyereszkesedésének megakadályozására kialakított kizáró ok túl általános megfogalmazásával felismerhető alkotmányos indok nélkül leszűkíti a bírói tévedés orvoslásának tényleges lehetőségét az összes többi terhelt esetében.

3.4. Az Alkotmánybíróság a fentiekre tekintettel megállapította: annak következtében, hogy az állammal szemben nem csak a bizonyítottan ártatlan terhelt érvényesíthet kártalanítási igényt, a Be. 383. § (3) bekezdés *b)* pontjának első fordulatában meghatározott kizáró ok olyan magatartásokat is átfog, amelyek a terhelt védekezési szabadságához tartoznak. A kártalanítás kizárása ezekben az esetekben a védekezéshez való alkotmányos alapjog szükségtelen, így alkotmányellenes korlátozására vezet.

A kártalanítás jogcímei és a kártalanítást kizáró ok összhangjának hiányából következik továbbá, hogy a Be. 383. § (3) bekezdés *b)* pontjának második fordulatában meghatározott kizárási ok az állami kárfelelősségnek a jogállami-

ságból és a személyes szabadság alkotmányos alapjogából levezett követelményeit sértő, így alkotmányellenes korlátozásához vezet.

Ezért az Alkotmánybíróság a Be. 383. § (3) bekezdés *b)* pontját megsemmisítette. Ugyanakkor az Alkotmánybíróság nem tartja alkotmányellenesnek, ha a törvényalkotó a kártalanítás jogcímeihez igazodó megfelelően differenciált szabályozással kizárja az előzetes letartóztatásért, illetve ideiglenes kényszergyógykezelésért járó kártalanítását annak, aki tudatosan rosszhiszemű magatartásával került abba a helyzetbe, hogy a bíróság az eljárási kényszer-cselekményt elrendelte, illetve meghosszabbította.

4. Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint nem tekinthető a védekezési jog alkotmányellenes korlátozásának az, hogy a jogerős ítélet alapján kitöltött szabadságvesztésért, javítóintézeti nevelésért és kényszergyógykezelésért járó kártalanításból kizárt a terhelt, ha az alapügyben elhallgatja azokat a tényeket vagy bizonyítékokat, amelyeken a perújítás során hozott ítélet alapul.

A törvény külön nem jelöli meg, de egyértelmű, hogy ez a kizárási ok csak a Be. 276. § (1) bekezdés *a)* pontján alapuló perújítás esetével összefüggésben értelmezhető. Az „elhallgatás” szó feltétlen tudatos, szándékos magatartást jelent a bűnösség megállapítása, illetve a büntetéskiszabás szempontjából releváns tények és bizonyítékok tekintetében. A törvény a 384. § (2) bekezdés *a)* pontjával olyan esetekben zárja ki a kártalanítást, amikor a terhelt által elhallgatott tény vagy bizonyíték ismeretében a bíróság egyáltalán nem állapíthatta volna meg a vádlott bűnösségét, illetve az alkalmazott szankciónak lényegesen enyhébbnek kellett volna lennie.

A szabadságvesztés, a javítóintézeti nevelés és a kényszergyógykezelés a személyi szabadság tényleges elvonását, az Alkotmány 55. § (1) bekezdésében meghatározott alkotmányos alapjog legsúlyosabb korlátozását jelentik. Alkotmányos érdek fűződik ahhoz, hogy a szabadságvesztés büntetés kiszabására, illetve a szabadságelvonást jelentő intézkedések alkalmazására valóban csak a törvényben meghatározott esetekben és a törvényben meghatározott módon kerüljön sor. E cél elérése érdekében annak kilátásba helyezése, hogy az alaptalan szabadságelvonásért nem jár kártalanítás, ha az kimutathatóan a terhelt szándékos magatartására, az általa tudottan releváns tények és bizonyítékok elhallgatására vezethető vissza, nem tekinthető a védekezéshez való jog szükségtelen és aránytalan korlátozásának. Erre tekintettel az Alkotmánybíróság a Be. 384. § (2) bekezdés *a)* pontja alkotmányellenességének megállapítására és megsemmisítésére irányuló indítványt elutasította.

C.

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a terhelt részéről a fellebbezési jog gyakorlásának elmulasztása nem szolgálhat a kártalanításból kizárás okaként.

A Be. 384. § (2) bekezdés *b*) pontja alapján az a terhelt, aki a maga részéről tudomásul vette az ítéletet, utóbb nem léphet fel kártalanítási igénnyel. A bírói gyakorlat értelmében a kártalanítás akkor is kizárt, ha az ügyészi vagy a védői fellebbezés folytán egyébként sor került másodfokú eljárásra is. A jogorvoslati jogról való lemondás tehát nem a bíróság tévedésében való terhelti közreműködést jelenti, hanem lényegében a téves ítéletben történt megnyugvást. A kártalanítási igény kizárásának alapja nem a terhelt szándékosan rosszhiszemű vagy a terhére róható gondatlan magatartása, hanem az, hogy az őt egyébként megillető joggal nem kívánt élni. A terhelt motívuma igen sokféle lehet. Vezetheti az, hogy nem akarja kitenni magát a további eljárásnak, nem remél kedvező eredményt a további eljárástól stb.

A terhelt jogorvoslati joga alkotmányos alapjog. Az alapjog gyakorlása elmulasztásának utólagos szankcionálása a kártalanítás kizárása útján a terhelt alkotmányos önrendelkezési szabadságának szükségtelen korlátozása, ami a jogorvoslathoz való jogot a jogorvoslat igénybevételenek kötelezettségévé változtatja. Az Alkotmánybíróság gyakorlatában az emberi méltóságból levezetett alkotmányos önrendelkezési szabadság [8/1990. (IV. 23.) AB határozat, ABH 1990, 42, 44.] alkotmányos alapjog, amelynek korlátozása az Alkotmány 8. § (2) bekezdésének keretei között lehetséges. Az önrendelkezési jog a jogok gyakorlásától való tartózkodást, a nem cselekvés jogát is magában foglalja [vö.: 1/1994. (I. 7.) AB határozat, ABH 1994, 29, 35—36.].

Az Alkotmánybíróság megítélése szerint nincs semmilyen alkotmányosan értékelhető indoka annak, hogy az önrendelkezési szabadság eljárásjogi vetületét jelentő terhelti rendelkezési jogot (1320/B/1993. AB határozat, ABH 1995, 683, 686.) a törvényalkotó korlátozza a kártalanításból kizárás eszközével. A kizárási ok a kártalanítási igény elutasítására akkor ad lehetőséget, amikor az első fokú határozat a terhelt magatartásától függetlenül téves a bűnösség megállapítása vagy a büntetéskiszabás tekintetében.

A fentiekre tekintettel az Alkotmánybíróság a Be. 384. § (2) bekezdés *b*) pontját megsemmisítette.

D.

A 2003. július 1-jén hatályba lépő új Be.-nek a kártalanításra vonatkozó rendelkezései megegyeznek a Be. szabályaival, így a kártalanításból kizárás okainak alkotmányosságáról kialakított álláspont érvényes az új Be. megfelelő rendelkezéseire is. Az Alkotmánybíróság megállapította, hogy az új Be. 580. § (2) bekezdés *a*) pontja, továbbá 581. § (2) bekezdés *a*) pontja nem alkotmányellenes, ezért az indítványokat e részükben elutasította. Ugyanakkor az új Be. 580. § (2) bekezdés *b*) pontja és az 581. § (2) bekezdés *b*) pontja alkotmányellenes, ezért azokat megsemmisítette. E törvényi rendelkezések az Alkotmánybíróságról szóló

1989. évi XXXII. törvény (a továbbiakban: Abtv.) 42. § (2) bekezdése alapján nem lépnek hatályba.

E.

Az Abtv. 21. § (3) bekezdése meghatározza, hogy mely szervezet, illetve személyi kör jogosult a jogszabály nemzetközi szerződésbe ütközése vizsgálatának kezdeményezésére. Tekintettel arra, hogy az indítványozók nem tartoznak a törvényben felsoroltak közé, az Alkotmánybíróság az erre irányuló indítványi részeket az Alkotmánybíróság ideiglenes ügyrendjéről és annak közzétételéről szóló 3/2001. (XII. 3.) Tü. határozat 29. § c) pontja alapján visszautasította.

A határozat Magyar Közlönyben történő közzététele az Abtv. 41. §-án alapul.

Budapest, 2003. június 30.

Dr. Németh János s. k.,
az Alkotmánybíróság elnöke

Dr. Bagi István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Bihari Mihály s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Czúcz Ottó s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Erdei Árpád s. k.,
előadó alkotmánybíró

Dr. Harmathy Attila s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Holló András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kukorelli István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Strausz János s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Tersztyánszky Éva s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Harmathy Attila alkotmánybíró párhuzamos indokolása

A határozat rendelkező részével egyetértek, de a rendelkező rész 1. és 2. pontjának alkotmányos alapja nézetem szerint — a határozatban foglaltaktól eltérően — az Alkotmány 55. §-ának (3) bekezdése. Indokaim a következők:

1. Az indítvány alkotmányossági vizsgálata szükségessé teszi az Alkotmány 55. §-ának az elemzését.

Az Alkotmány 55. §-ának (1) bekezdése kimondja:

„A Magyar Köztársaságban mindenkinek joga van a szabadságra és a személyi biztonságra, senkit sem lehet szabadságától másként, mint a törvényben meghatározott okokból és a törvényben meghatározott eljárás alapján megfosztani.”

Az Alkotmánynak ez a szabálya az egyik alapvető jogot határozza meg, de ennek a jognak a megsértése esetén alkalmazandó jogkövetkezményről külön szabály szól. Ezt a külön szabályt az 55. § (3) bekezdése tartalmazza:

„Az, aki törvénytelen letartóztatás vagy fogvatartás áldozata volt, kártérítésre jogosult.”

Az Alkotmánynak ezt a két szabályát az Alkotmány módosításáról szóló 1989. évi XXXI. törvény iktatta be az Alkotmányba. A törvényjavaslat miniszteri indokolása e szabályok Alkotmányban való kimondását arra alapította, hogy az emberi jogokról szóló nemzetközi egyezmények elfogadásával Magyarország kötelezettséget vállalt az általános emberi jogok elismerésére. Ezeknek a nemzetközi egyezményeknek — és ezek között a Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának — a szellemében határozta meg a törvény az említett, Alkotmányba beiktatott alapvető jogot.

2. Az Alkotmány hivatkozott rendelkezéseinek és az adott kérdésre vonatkozó más magyar jogszabályoknak az emberi jogokról szóló nemzetközi egyezményekkel való összhangba hozatala 1989-ben csak részlegesen történt meg.

Az Egyesült Nemzetek Közgyűlése XXI. ülésszakán, 1966. december 16-án elfogadott Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya (a továbbiakban: Egyezségokmány) kihirdetéséről szóló 1976. évi 8. törvényerejű rendelet már formálisan a magyar jogrendszer részévé tette ugyan az emberi jogokra vonatkozó szabályokat, de kapcsolódó jogszabályok útján ezek ténylegesen nem épültek be.

Az Egyezségokmány 9. Cikke a következőket mondta ki:

„1. Mindenkinek joga van a szabadságra és a személyi biztonságra. Senkit sem lehet önkényesen őrizetbe venni vagy letartóztatni. Senkit sem lehet szabadságától másként, mint a törvényben meghatározott okokból és a törvényben meghatározott eljárás alapján megfosztani.

2. Minden letartóztatott személyt letartóztatásakor tájékoztatni kell letartóztatása okairól és a legrövidebb időn belül közölni kell vele az ellene emelt vádakát.

3. Azt, akit bűncselekmény vádjával vettek őrizetbe, vagy tartóztattak le, a legrövidebb időn belül bíró, vagy a törvény értelmében bírói hatáskört gyakorló más hatósági személy elé kell állítani; az ilyen személynek joga van arra, hogy ügyében ésszerű határidőn belül tárgyalást tartsanak, vagy szabadlábra helyezték őt. Az általános szabály ne legyen az, hogy az ítélethozatalra váró személyt őrizetben kell tartani, azonban a szabadlábra helyezést függővé lehet tenni olyan biztosítékoktól, amelyek szavatolják, hogy az érintett személy a tárgyaláson, a bírósági eljárás bármely más szakában, illetőleg adott esetben az ítélet végrehajtása céljából megjelenik.

4. Az a személy, akit szabadságától őrizetbevétel vagy letartóztatás útján fosztottak meg, jogosult a bírósághoz fordulni avégett, hogy az késelem nélkül döntsön a fogvatartás törvényességéről és rendelje el a szabadlábra helyezését, amennyiben a fogvatartás nem törvényes.

5. Annak a személynek, aki törvénytelen letartóztatás vagy fogvatartás áldozata volt, kikényszeríthető joga van kártalanításra.”

Az Egyezségokmány 14. Cikkének 6. bekezdése szerint pedig „Amikor valakit bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen elítélnék és ezt követően az elítélését hatályon kívül helyezik vagy kegyelemben részesítik azért, mert egy új vagy újonnan feltárt tény azt bizonyítja, hogy téves döntés született, azt a személyt, aki ilyen elítélés következtében büntetést állt ki, a törvénynek megfelelően kártalanítani kell, kivéve, ha bizonyítást nyer az, hogy a nem ismert ténynek kellő időben való fel nem tárása teljesen vagy részben neki róható fel.”

Az idézett szabályoknak a magyar jogrendszerbe való részleges beillesztését jelzi, hogy az indítvány vizsgálata szempontjából két vonalon eltérést mutattak a magyar szabályok az Egyezségokmány szabályaitól:

— egyrészt az Alkotmány 55. §-a (3) bekezdésének 1989-ben [akkor még az 55. § (2) bekezdéseként] meghatározott szövege csak az Egyezségokmány 9. Cikkének 5. bekezdését tükrözi, a téves bírói döntés miatt történő kártalanításról szóló 14. Cikk 6. bekezdése azonban nem fejeződik ki,

— másrészt a büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény (a továbbiakban: Be.) 385. §-a (4) bekezdésének a hivatkozott 1989. évi alkotmánymódosítás időpontjában hatályos szövege szerint: „(4) A bíróság az ügyész nyilatkozatának beszerzése után megvizsgálja, hogy a kártalanítási igény előfeltételei fennállnak-e, majd az iratokat felterjeszti az igazságügy-miniszterhez, aki — ha az igényt alaposnak találja — a terheltet, illetőleg tartásra jogosult hozzátartozóját az állam terhére pénzbeli kártalanításban részesíti.” Ez a szabály miniszteri mérlegeléstől tette függővé a kártalanítást.

Az eltérés megszüntetésére irányuló törekvést fejezte ki az Alkotmány módosításáról szóló 1990. évi XL. törvény. A törvény 37. §-a illesztette be az Alkotmány 55. §-ába (2) bekezdésként az őrizetbe vett személy lehető legrövidebb időn belül bíró elé állításáról vagy szabadon bocsátásáról, továbbá a szabadlábra helyezése vagy letartóztatása haladéktalan eldöntéséről szóló szabályt (és határozta meg az 55. § bekezdéseinek az azóta is hatályos számozását). A törvényjavaslatnak az erre a rendelkezésre vonatkozó miniszteri indokolása rámutat arra, hogy a személyes szabadság biztosítására szolgáló, minden jogállamban megtalálható garanciális szabályról van szó, de a megfogalmazásánál „tekintettel kellett lenni a bíróságok és az ügyészségek jelenlegi teherbírását is figyelembe vevő büntető eljárásjogi törvényre”. Ez az alkotmánymódosításról szóló törvény nem egészítette ki az 55. § kártalanításra vonatkozó szabályát a téves bírói döntésekre való utalással.

Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én kelt Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) és az ahhoz tartozó nyolc

kiegészítő jegyzőkönyv kihirdetéséről szóló 1993. évi XXXI. törvény — az Egyezségokmányhoz hasonlóan — külön rendelkezik az 5. cikk 5. bekezdésében a jogsértő letartóztatás vagy őrizetbe vétel miatt történő kártalanításról és a hetedik kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkében a téves bírói ítélet következtében elszenvedett büntetés miatt fizetendő kártalanításról. Az Egyezmény kihirdetésével kapcsolatban az Alkotmány 55. §-ának szövege nem változott.

3. A Be. kártalanítási szabályait is vizsgálta a 66/1991. (XII. 22.) AB határozat. Az Alkotmánybíróság megsemmisítette a Be.-nek azt a szabályát, amely miniszteri mérlegelés alapján tette lehetővé a kártalanítást. A határozat indokolása rámutatott az Alkotmány 55. §-a és az Egyezségokmány szabályai között fennálló kapcsolatra. A kártalanításhoz való jogot erősítve utalt a polgári jogi kártérítési felelősség alkalmazásának lehetőségére és — az Alkotmány 70/K. §-ára utalva — a követelések bíróság előtt történő érvényesítésének lehetőségére (ABH 1991, 342, 346—347.).

A büntetőeljáráásban felmerülő költségek megtérítésének kérdését vizsgálva az Alkotmánybíróság a 401/B/1992. AB határozatban szintén rámutatott, hogy a kártalanítás két különböző úton történhet meg: egyrészt a polgári jogi kártérítési felelősség, másrészt a Be. kártalanítási szabályai alapján (ABH 1994, 528, 530.).

4. Az Alkotmány 55. §-a (3) bekezdésének szövege az 1989. évi helyzetnek megfelelően az Egyezségokmányban foglaltak részleges tükrözéséig jutott el. Az 55. § későbbi módosítása, az Egyezmény és annak kiegészítő jegyzőkönyveinek a magyar jog részévé tétele, a jogállam elveinek megfelelően történt átalakulás, az Alkotmánybíróság gyakorlatában a személyi szabadság jogának sérelme miatt történő kártalanításra igénybe vehető kétféle út (polgári jogi kártérítés, Be. alapján megvalósuló kártalanítás) elismerése alapot nyújtanak az Alkotmány 55. §-a (3) bekezdésének a megváltozott körülményekre tekintettel lévő értelmezésére.

Az Alkotmány 55. §-a (3) bekezdésében meghatározott kártalanításhoz való jog átfogja az Egyezségokmányban (és az Egyezményben) megfogalmazott felelősségi alapon történő kártérítéshez való jogot, valamint a téves bírói ítélet miatt elszenvedett sérelmek miatt érvényesíthető kártalanításhoz való jogot is. Az Alkotmánynak ez a szabálya nem az egyes jogágak kártérítési felelősségi szabályait ismétli meg, hanem az alkotmányjog szintjén jelentkező, a személyi szabadság alapvető jogának sérelmére tekintettel fennálló, alkotmányi alapú kártalanítási jogot tartalmazza. Ennek az Alkotmánynon alapuló jognak a megvalósítására szolgálnak az egyes jogágak szintjén (a polgári jogban, a büntetőeljárási jogban), e jogágak sajátos szabályozási rendszerének, elveinek megfelelően kialakított rendelkezések.

Akkor, amikor az egyes jogágak szintjén meghatározott szabályok a kártalanítás korlátozását mondják ki, e rendelkezések alkotmányossági vizsgálatának alapja tehát az Alkotmány 55. §-a (3) bekezdésének az előzőek szerint, az Egyezségokmánnyal és az Egyezménnyel összhangban értelmezett kártalanításhoz való jog.

Dr. Harmathy Attila s. k.,
alkotmánybíró

A párhuzamos indokoláshoz csatlakozom:

Dr. Bihari Mihály s. k., *Dr. Kukorelli István s. k.,*
alkotmánybíró alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 548/B/1999.

A Kormány határozatai

A Kormány 1061/2003. (VII. 2.) Korm. határozata

az Új Kézfogás Közalapítvány Alapító Okiratának módosításáról

A Kormány

1. módosítja az Új Kézfogás Közalapítvány (a továbbiakban: Közalapítvány) Alapító Okiratát;

2. megbízza a Közalapítvány Kuratóriumának és Felügyelő Bizottságának tagjait;

3. felhatalmazza a Miniszterelnöki Hivatal kisebbségi ügyekben illetékes politikai államtitkárát, hogy a Közalapítvány Alapító Okiratának módosításával összefüggésben a bíróság előtt az Alapító nevében eljárjon;

Felelős: a Miniszterelnöki Hivatal kisebbségi ügyekben
illetékes politikai államtitkára

Határidő: azonnal

4. elrendeli a Közalapítvány módosított, egységes szerkezetbe foglalt Alapító Okiratának — a bírósági nyilván tartásba vételt követően — a Magyar Közlönyben történő közzétételét.

Felelős: a Miniszterelnöki Hivatal kisebbségi ügyekben
illetékes politikai államtitkára

Határidő: a bíróság határozatának jogerőre emelkedését
követően azonnal

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány
1062/2003. (VII. 2.) Korm.
határozata**

a Magyarországi Református Egyház és a Magyarországi Evangélikus Egyház számára 2003. évben rendezésre javasolt ingatlanokról és az e célra elkülönített költségvetési keret felosztásáról

A Kormány a volt egyházi ingatlanok tulajdoni helyzetének rendezéséről szóló 1991. évi XXXII. törvény értelmében alakított egyeztető bizottság által rendezésre javasolt ingatlanok jegyzékét jóváhagyja, és elrendeli, hogy a határozat *1. számú mellékletét* képező jegyzékben felsorolt ingatlanok tulajdonba adásáról és a kártalanítás kifizetéséről a Miniszterelnöki Hivatal címzetes államtitkára gondoskodik a *2. számú melléklet* szerinti pénzellátási terv alapján.

Felelős: Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter
pénzügyminiszter

Határidő: a határozat közzétételét követő 30 napon belül

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

1. számú melléklet a 1062/2003. (VII. 2.) Korm. határozathoz

**Jegyzék
a Magyarországi Református Egyház és a Magyarországi Evangélikus Egyház számára 2003. évben rendezésre javasolt ingatlanokról, és az e célra
elkülönített költségvetési keret felhasználásáról**

Magyarországi Református Egyház

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1.	Apostag, Bajcsy-Zs. u. 1. 648	2220	ref. iskola	tornaterem	gyülekezeti ház (építés)	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	6,9 7,4		
2.	Balkány, Rákóczi u. 2. 731/1—2	403, 716	iskola, szolg. lakás	orvosi rendelő, szolg. lakás	szociális célú épület	Ref. Egyház	Nagyközségi Önkorm.	1869/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	2,5		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vételi jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
3.	Baracska, Kossuth u. 18. 874/2	1758	szolg. lakás	szolg. lakások, szociális karitatív cél	szolg. lakások	Ref. Egyház	Magyar Állam; kez.: Annamajori Mezőgazd. és Ker. Kft.	1948. évi XXXIII. tv.	2003. IX. 30.	2,4 értéknöv. beruh. (kft. részére)			megtörtént	
4.	Békés, Rákóczi u. 16. 76	1682	iskola, szolg. lakás	bölcsőde	parókia	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. II. 28.	2,7 2,7		
5.	Beregsurány, Árpád u. 73. 164	4486	iskola, szolg. lakás	tanterem, konyha, szolg. lakás	hitéleti célú ingatlan	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. III. 31. 2005. III. 31.	3,4 5,0 5,0		
6.	Besenyőd, Fő u. 30. 295	2680	iskola, szolg. lakás	kultúrház, öreges napközi otthona	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Magyar Állam	3755/1974. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	3,8 8,0 9,0 funkció- kiváltás			megtörtént	
7.	Biharugra, Erzsébet u. 37. 22	4867	iskola, szolg. lakás	ált. iskola	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2700/1949. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28.	5,0 5,0 6,1		
8.	Bogádmindszent, Kossuth L. u. 40. 153	4014	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	3523/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	1,8 1,6		
9.	Bogyiszló, Kossuth u. 45—47. 1	7142- ből 2398	ref. iskola	ált. iskola	oktatási centrum	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31. 2006. III. 31.	2,4 5,0 9,4 9,0		
10.	Bőhönye, Kossuth L. u. 1. 114/1	4575*	ref. iskola, tanítói lakás	óvoda	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1109/1951. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28.	3,0 1,2 2,3		*Az ingat- lannak csak egy része volt egyházi tulajdon.

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
11.	Cece, Deák F. u. 44. 877	5265	ref. iskola, szolg. lakás	ref. iskola, tornaterem	szolg. lakás, gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1254/1951. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	2,0 2,4 funkció- kiváltás	2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31. 2006. III. 31. 2007. III. 31.	2,0 7,6 4,0 10,0 10,0	megtörtént	A bizottság felhívta az egy- házat és az ön- kormány- zatot, hogy a megosz- tási váz- rajz alap- ján a földhi- vatali ingatlan- nyilván- tartásba is je- gyez- tessék be a válto- zást.
12.	Debrecen, Komáromi Csipkés Gy. tér 3. 1312	1091	ref. olvasóegylet, gyülekezeti ház	ált. iskola	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	elmaradt hat. int.			2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31. 2006. I. 31.	10,0 7,0 10,0 6,5		
13.	Dég, Kossuth u. 23. 708	1609	ref. iskola	ált. iskola	közösségi célú épület	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1194/1951. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28.	4,0 2,5 4,1		
14.	Demecser, Dózsa Gy. tér 14/1., 14/2. 362/1—2	2753, 1252	iskola, szolg. lakás	iskola, szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	magánszemély	1948. évi XXXIII. tv.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	3,9 4,5 7,1 funkció- kiváltás			megtörtént	
15.	Érsekcsanád, Deák F. u. 1. 388	3396	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1952. évi 4. tvr.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	3,0 7,6 5,0		
16.	Göncruszka, Szabadság u. 3. 261	1366	ref. iskola	gyakorló iskola	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Ref. Egyházközség	1398/1950. sz. hat.			2004. V. 31. 2005. I. 31.	7,5 1,5		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
17.	Gulács, Rákóczi u. 4. 22	3775	iskola, szolg. lakás	szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.	2003. IX. 30. 2004. I. 31.	2,7 2,3			2004. VI. 30.	
18.	Gyömrő, Csillag K. u. 2. 429	914	ref. óvoda, szolg. lakás	tornaterem	gyülekezeti ház (létesítése)	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	3847—2/ 1981. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,0 1,9 1,4		
19.	Hajdúböszörmény, Eötvös u. 10. 3638	4561	ref. iskola	ált. iskola	óvoda	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	3972/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31. 2006. I. 31.	15,0 7,0 5,0 6,7		
20.	Hajdúböszörmény, Bocskai tér 9. 1878	801	szolg. lakás	szolg. lakás	iskolához kapcsolódó funkció	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	4242/1950. sz. hat.	2003. IX. 30.	3,0			2003. XII. 31.	
21.	Hajdúhadház, temető 13917/1	138798	temető	temető	temető	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	9739/1951. sz. hat.			2003. IX. 30.	1,5		
22.	Hosszúpályi, Szabadság tér 30. 1/1	3276*	ált. iskola, szolg. lakás	ált. iskola, sportpálya	parókia	Ref. Egyház	Nagyközségi Önkorm.	2553/1958. sz. hat.			2003. IX. 30.	5,0		*Ebből 1814 m ² volt az egyházi tulajdon.
23.	Izsófalva, Izsó M. u. 62. 1125	1450	iskola, szolg. lakás	gyógyszertár, szolg. lakás	községi ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	4039/1950. sz. hat.			2005. I. 31.	5,9		
24.	Jászberény, Bajcsy-Zs. u. 10. 5418	715	szolg. lakás	bérlakás	szolg. lakás	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,0 2,2 2,7		
25.	Jászkarajenő, Fő u. 82. 25	816	ref. leányotthon	lakóház	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1936/1953. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. III. 31.	1,8 0,4		
26.	Jászkisér, Vágóhíd u. 6. 599	532	szolg. lakás	lebontott épület	szeretettotthon	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2531/1949. sz. hat. biz.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	1,0 1,9		
27.	Kemecse, Kossuth u. 3. 1316	1173	szolg. lakások	szolg. lakások	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	5766/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	3,3		
28.	Kisasszond, Kossuth u. 30. 46/2	68	ref. iskola	ált. iskola	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	2,0 3,0		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
29.	Kisláng, Fő u. 54/A—B. 457/2—3	640, 1554	iskola, tanítói lakás	ált. iskola, szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.* magán- személy**	6573/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28.	3,0 2,6 2,6		* 457/3 hrsz. ** 1991. dec. óta a 457/2 hrsz. vonat- kozásá- ban.
30.	Komoró, Petőfi u. 14. és 16. 63/2, 65/2	4552, 2540	gyülekezeti terem, lelkészi hivatal, ref. iskolához és szolg. lakáshoz tartozó terület	ált. iskola, könyvtár, beépítetlen terület	parókia	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1388/1952. sz. hat. és 1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	4,0 4,4		
31.	Kömlőd, Pálóczi Horváth Á. u. 1. 2/1	1672	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Ref. Egyházközség	3165/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. I. 31.	4,6 4,0 4,4 funkció- kiváltás			2003. IX. 30.	
32.	Kömörő, Kossuth u. 31. 26	6816	iskola, szolg. lakás	óvoda, szolg. lakás	gyülekezeti ház és parókia	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1967/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	4,0 1,5		
33.	Lovasberény, Kossuth L. u. 90. 258	2258	ref. iskola	ált. iskola	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	6354/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,0 1,0 6,4		
34.	Magosliget, Fő u. 50. 56	3548	iskola, szolg. lakás	polgármesteri hivatal, egészségház, szolg. lakás	gyülekezeti ház, cigány missziós központ, szolg. lakás	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	2,8 5,0 7,6 funkció- kiváltás			2005. III. 31.	
35.	Mándok, Kossuth u. 10. 725/2	6295	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	egyházi oktatás, szolg. lakás	Ref. Egyház	Ref. Egyházközség	1137/1956. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31. 2006. I. 31.	4,8 7,0 12,0 35,4 funkció- kiváltás			megtörtént	
36.	Matty, Kossuth L. u. 49. 156/2	1018	ref. iskola	postahiv., orvosi rendelő	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	3586/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. III. 31.	2,0 0,4		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
37.	Mezőladány, Dózsa Gy. u. 4. 407	1100	ref. iskola	ált. iskola	parókia	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	4956/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	4,0 2,0 1,0		
38.	Mikepércs, Orosz u. 4. 6	2460	iskola, szolg. lakások	ált. iskola, szolg. lakások	szoc. és karitatív célú ingatlan	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. IV. 30. 2006. IV. 30.	7,0 5,5 5,0 3,5		
39.	Nagyar, Petőfi u. 334	3780	iskola, szolg. lakás	közterület	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2005/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	2,5		
40.	Nagydobos, Fő u. 161. 317	2541	iskola, szolg. lakás	könyvtár, szolg. lakás	ifjúsági terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	4985/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	3,5 2,8		
41.	Nagykőrös, Helmecei u. 10. 4646	960	ref. iskola	iskolamúzeum	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	2254/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	9,0 2,3		
42.	Nyírgyulaj, Kossuth tér 7. 999	3093	ref. iskola	házasságkötő terem	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	3117/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	2,7 5,0 6,3 funkció- kiváltás			2005. V. 31.	
43.	Ősi, Kossuth u. 14. 818	2296	iskola, szolg. lakás	szolg. lakások	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	3370/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28.	4,0 1,3 2,5		
44.	Pápa, Veszprémi út 9. Jókai Mór u. 16. 2106 140/1	1637 5958*	ref. óvoda ref. teológus internátus, szolg. lakás	óvoda, ált. iskola	szociális, okt. célú épület	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. II. 28. 2006. II. 28.	7,0 13,0 24,4 4,0		* Ebből 1343 m ² volt egyházi tulajdon.
45.	Paszab, Fő u. 9. 6	2046	szolg. lakások	polgármesteri hivatal	parókia	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	5731/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	2,5		
46.	Pátroha, Hajnal u. 7. 691	3354	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	konferencia- telep	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	7165/1978. sz. hat.			2004. IV. 30. 2005. II. 28.	6,0 7,0		
47.	Pátroha, Kossuth u. 43. 106	1402	ref. iskola, szolg. lakás	park	konferencia- telep	Ref. Egyház	Ref. Egyház- község	7165/1978. sz. hat.			2003. IX. 30.	4,5		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
48.	Pécel, Kálvin tér 5/B. 358/2	210	ref. iskola (lebontott rész)	gyülekezeti ház	óvoda	Ref. Egyház	Ref. Egyház- község	16297/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	4,2 1,0		Az ingatlan 1993-ban kormány- döntéssel az egy- házközség tulajdo- nába került. Pénzügyi vonzata nem volt az átadás- nak. A jelenlegi egyházi pénzbeli kártalaní- tást le- bontott épületért kapja az egyház.
49.	Pilismarót, Esztergomi út 29. 830	1854	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	5184/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28. 2006. II. 28.	7,6 4,0 3,0 3,5		
50.	Porcsalma, Batthyány u. 3. 924/1	1544	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	hitéleti és szoc. cél	Ref. Egyház	Ref. Egyház- község	1948. évi XXXIII. tv.	2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. IV. 30. 2006. II. 28.	3,0 7,0 15,0 23,0 funkció- kiváltás			megtörtént	
51.	Sárospatak, Kazinczy u. 33. 768	2414	pedagógus szolg. lakások	bérlakások	szolg. lakások	Sárospataki Ref. Kollégium	Tiszáninneni Ref. Egyház- kerület	1952. évi 4. tvr.			2003. IX. 30. 2004. II. 28.	17,0 4,0	A tulajdon- jog átírása folyamat- ban van a városi önkormány- zat részére	

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
52.	Sárospatak, Kossuth u. 25. 514	791	pedagógus szolg. lakások	lakóház, udvar	szolg. lakások	Sárospataki Ref. Egyház- Kollégium	Tiszáninneni Ref. Egyház- kerület	645/1952. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28.	7,0 1,7	A tulajdon- jog átírása folyamat- ban van a városi önkormány- zat részére	
53.	Sárospatak, Kossuth u. 20. 451	431	pedagógus szolg. lakások	lakóház, udvar	szolg. lakások	Sárospataki Ref. Egyház- Kollégium	Tiszáninneni Ref. Egyház- kerület	645/1952. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28.	2,6 7,3	A tulajdon- jog átírása folyamat- ban van a városi önkormány- zat részére	
54.	Soltvadkert, Bocskai u. 8—10. 1521/2	1683	ref. iskola	ált. iskola	ref. nyelviskola	Ref. Egyház	Ref. Egyház- község	2005/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	5,0 6,6 7,6 funkció- kiváltás			megtörtént	
55.	Somogyhatvan, Kossuth L. u. 60. 223	1949	ref. iskola, szolg. lakás	polgármesteri hiv., orvosi rend., kultúrház	hitéleti cél	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1056/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. I. 31.	2,4 2,9 funkció- kiváltás			2005. IX. 30.	
56.	Szamosújlak, Petőfi u. 34. 195	3871	iskola, szolg. lakás	könyvtár, szolg. lakás	gyülekezeti és ifjúsági ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2104/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	6,5 1,5		
57.	Szentes, Deák F. u. 54. 2030	4160*	iskola, szolg. lakás	kisegítő iskola, kollégium	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Csongrád Megyei Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. III. 31.	6,8 4,2		* Ebből 2203 m ² volt egyházi tulajdon.
58.	Szentes, Kiss Bálint u. 6. 18	655	szolg. lakások	bérlakások	gyülekezeti otthon	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. III. 31.	6,0 1,7		
59.	Szeremle, Fő u. 34. 448	1560	ref. olvasókör	kultúrház	hitéleti célú épület	Ref. Olvasókör	Községi Önkorm.	9026/1949. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,0 2,0 3,0		
60.	Szerencs (Ond), Kossuth u. 14. 6015	2030	ref. iskola, szolg. lakás	óvoda	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1620/1950. sz. hat.			2004. V. 31. 2005. I. 31.	7,0 1,7		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
61.	Szilvásvárad, Miskolci u. 80. 98	955	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	gyülekezeti ház építése	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2004. V. 31. 2005. I. 31.	4,0 9,6		
62.	Tahitótfalu, Kossuth L. u. 26. 1769/3	2866	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	Önkorm. igazolás 1998. I. 13.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31. 2006. III. 31.	2,0 3,9 6,5 7,6		
63.	Tákos, Bajcsy-Zs. u. 13. 17	3005	iskola, szolg. lakás	könyvtár, orvosi rendelő, egészségház	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Ref. Egyház	236/1951. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28.	4,2 5,0		
64.	Tengőd, Petőfi u. 147. 54	1916	iskola, tanítói lakás	ált. iskola, kulturális, szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. IV. 30.	4,0 3,2 4,2		
65.	Tinnye, Boeszkai u. 33. 300	2460	ref. iskola, szolg. lakás	tornaszoba, szolg. lakás	szolg. lakás, imaterem	Ref. Egyház	Ref. Egyházközség	5978/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	1,0 6,0 5,0 funkció- kiváltás			megtörtént	
66.	Tiszabecs, Rákóczi u. 23. 379	4226	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	oktatás, szolg. lakás	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2099/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	3,3 6,0 6,7 funkció- kiváltás			2003. IX. 30.	
67.	Tiszaderzs, Arany J. u. 1. és Fő u. 22. 616 2	1126 3240	szolg. lakás, iskola	szolg. lakás, iskola	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1655/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. II. 28.	3,8 4,0 6,4		
68.	Tiszaföldvár, Iskola u. 6. 44/1	1063	ref. iskola	Tiszazugi Földrajzi Múzeum	gyülekezeti és ifjúsági ház	Ref. Egyház	Jász-Nagykun- Szolnok Megyei Önkorm.	5200/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. I. 31. 2006. I. 31.	4,0 8,0 12,0 2,0 funkció- kiváltás			2006. II. 28.	
69.	Tiszaföldvár, Kossuth u. 61. 231	2138	iskola, szolg. lakás	kollégium, szolg. lakás	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	5177/2/1980. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	4,0 6,5		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
70.	Tiszalök, Kossuth L. u. 43. 1693/2	6419	ref. népiskola, szolg. lakás	ált. iskola	ifjúsági központ	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31. 2006. I. 31. 2007. I. 31.	5,5 9,0 10,0 25,0 28,0		
71.	Tiszapalkonya, Dózsa Gy. u. 4. 31/1	703	ref. iskola	könyvtár	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2004. II. 28.	1,4		
72.	Tiszaszalka, Váci M. u. 39. 128	4835	óvoda	óvoda	parókia	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2025/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	4,5 1,0		
73.	Tiszaszentmárton, Dózsa Gy. u. 4—6. 152, 153	1541, 1436	iskola, szolg. lakás, ref. kultúrház	ált. iskola, szolg. lakás, kultúrház	ifjúsági és közösségi ház	Ref. Egyház	Magán- személyek	2521/1951. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. I. 31. 2005. I. 31.	4,3 8,0 7,7			megtörtént	
74.	Tornyospálca, Árpád tér 3. 54	1651	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, konyha, ebédlő	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	4960/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. I. 31.	8,0 6,0		
75.	Túristvándi, Kölcsey u. 2. 79	3079	szolg. lakás	szolg. lakás	gyülekezeti terem	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2093/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	2,5		
76.	Újkenéz, Petőfi u. 40. 124	4938	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, szolg. lakás	ifjúsági ház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	4955/1950. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,5 5,0 7,8			2003. IX. 30.	
77.	Uzka, Fő u. 80. 57	2099	ref. iskola	ált. iskola	parókia	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	2112/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30.	3,2 4,2		
78.	Vámosatya, Szabadság u. 84. 17/1	247	ref. iskola	ált. iskola	gyülekezeti ház	Ref. Egyház	Ref. Egyház- község	1948. évi XXXIII. tv.	2005. II. 28. 2006. II. 28.	4,0 3,4 funkció- kiváltás			megtörtént	
79.	Vámosatya, Szabadság u. 86. 17/2	4278	iskola, szolg. lakás	óvoda, szolg. lakás	ifjúsági otthon	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	3,4 6,0 1,9		
80.	Vásárosnamény, Szabadság tér 9. 1032	439	ref. iskola	szakiskola, szolg. lakás	parókia	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	236/1950. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. II. 28. 2005. II. 28. 2006. II. 28.	10,0 10,0 14,0 15,5		

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
81.	Véménd, Kossuth L. u. 128. 867	1863	parókia	gyógyszertár, szolg. lakás	imaház	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	85/1956. sz. hat.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,0 1,6 1,0		
82.	Veresegyház, Újiskola u. 3. 2	1018	ref. iskola, szolg. lakás	ált. iskola	ifjúsági központ	Ref. Egyház	Városi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. IV. 30. 2005. III. 31.	2,0 2,0 5,2		
83.	Vilyvitány, Somogyi B. u. 59. 137	2869	ref. iskola, szolg. lakás	orvosi rendelő, könyvtár, szolg. lakás	ifjúsági központ	Ref. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2005. I. 31.	4,9		

Magyarországi Evangélikus Egyház

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1.	Békéscsaba, Jókai u. 22. 3498	2331	iskola	kisegítő/ speciális ált. iskola	oktatási célú ingatlan	Evang. Egyház	Városi Önkorm.	294/1951. sz. hat.	2003. IX. 30. 2004. III. 31. 2005. III. 31.	20,0 40,0 40,0 funkció- kiváltás			megtörtént	
2.	Békéscsaba, Tessedik S. u. 21. 2770	1247	iskola, tanítói lakás	irodaépület	gyülekezeti központ	Evang. Egyház	Geodézia és Térképkészeti Rt.	294/1951. sz. hat.			2003. IX. 30.	22,0		
3.	Boba, Széchenyi u. 28. 140	3120	iskola, szolg. lakás	ált. iskola, óvoda	gyülekezeti ház	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	8259/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	10,4		
4.	Budapest XXII., Vöröskereszt u. 1. 224668	2 ha 6893	árvaház	raktárépület	gyülekezeti központ	Evang. Egyház	Hungavis Külker. Rt.	1949. évi 2. tvr.			2003. IX. 30. 2004. III. 31.	15,0 23,0		Egyházi igény: 4075 m ² .
5.	Csánig, 178/1	4553	iskola	ifjúsági- keresztény konferenciaház	ifjúsági- keresztény konferencia- ház	Evang. Egyház	Evang. Egyház	1948. évi XXXIII. tv.	2003. IX. 30.	5,4 funkció- kiváltás				

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
6.	Gecse, Kossuth u. 46. 229/1—2	1820, 1597	iskola, tanítói lakás	229/1: szolg. lakás 229/2: beépítetlen terület	hitéleti célú ingatlan	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30.	3,8	2003. IX. 30.*	* 229/2 hrszt. ingatlan térítés- mentes tulajdonba adása.
7.	Györköny, Fő u. 58. és Hegy u. 182. 4	1347 1351	tanítói lakás	szolg. lakás	gyülekezeti ház	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30.	5,8		
8.	Nagyalásony, Kossuth u. 86. 196	309	iskola	iskolai tanterem és szertár	gyülekezeti terem	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	4833/1950. sz. hat.	2003. IX. 30.	8,0 funkció- kiváltás			2003. XII. 30.	
9.	Nagyalásony, Kossuth u. 35. 29	3403	ált. iskola, tanítói lakás	ált. iskola	gyülekezeti ház	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30.	5,0		
10.	Nemescső, Péterffy u. 35. 194 193/6	1141 3469	iskola	iskola és szolg. lakás	hitéleti célú ingatlan, szolg. lakás	Evang. Egyház	Községi Önkorm., Evang. Egyház	899/1950. sz. hat.	2003. IX. 30.	3,81 funkció- kiváltás	2003. IX. 30.	9,22		1 194 hrszt. 2 193/6 hrszt. 3469 m ² -ből 794 m ² az egyházi igény.
11.	Pilis, Kossuth u. 45. 1775	2017	iskola, cserkész- otthon	kultúrház, üzletsor	gyülekezeti ház kialakítása	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1133/1976. sz. hat.			2003. IX. 30.	12,0		Csak a volt ev. iskola rész. A cserkész- otthonért 1992-ben kapott kártalaní- tást az egyház.

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkorm. kártalanítás		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzé- sek
	helyrajzi száma	területe m ²	államosítás előtt	jelenleg	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	M Ft		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
12.	Somogyszil, Szabadság u. 295. 207/1	3842	iskola, szolg. lakás	szolg. lakás	hitéleti célú épület létesítése	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30. 2004. III. 31.	10,0 10,0		
13.	Somogyszil, Szabadság u. 296. 208/2	1583	kántortanítói lakás	kétlakásos ház	szolg. lakás, gyülekezeti terem	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	951/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	4,8	megtörtént	„a” lakás tulajdonba adása „b” lakásért az egyház pénzbeli kártala- nítást kér.
14.	Tab, Kossuth L. u. 55. 159, 160	273, 156	iskola, tanítói lakás	iskola szolg. lakás	gyülekezeti központ	Evang. Egyház	Városi Önkorm.	3056/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	33,8		
15.	Tab, József A. u. 4. 158	924	tanítói lakás	szolg. lakás	gyülekezeti központ	Evang. Egyház	Városi Önkorm.	3056/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	10,4		
16.	Taliándörögd, Petőfi S. u. 2. 174/1	1556	iskola, tanítói lakás	ált. iskola, polgármesteri hivatal	gyülekezeti ház	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1948. évi XXXIII. tv.			2003. IX. 30.	11,7		
17.	Terény, Arany J. u. 6. 244/1—2	248 2874	iskola, tanítói lakás, kulturház	ált. iskola, műv. ház, szolg. ház	gyülekezeti ház	Evang. Egyház	Községi Önkorm.	1771/1950. sz. hat.			2003. IX. 30.	13,5		
18.	Tét, Fő u. 75. 234/1	3667	iskola, tanítói lakás	szolg. lakás, edzőterem	gyülekezeti ház létesítése	Evang. Egyház	Evang. Egyház	1194/1950. sz. hat.	2003. IX. 30.	5,4 funkció- kiváltás			2003. VI. 30.	

2. számú melléklet a 1062/2003. (VII. 2.) Korm. határozathoz**Pénzellátási terv**

Átutalás időpontja:

2003. szeptember 30.	526,300 M Ft
2004. január 31.	93,800 M Ft
2004. február 29.	52,700 M Ft
2004. március 31.	84,700 M Ft
2004. április 30.	132,500 M Ft
2004. május 31.	18,500 M Ft
2005. január 31.	122,400 M Ft
2005. február 28.	76,400 M Ft
2005. március 31.	111,900 M Ft
2005. április 30.	24,200 M Ft
2006. január 31.	75,600 M Ft
2006. február 28.	49,400 M Ft
2006. március 31.	26,600 M Ft
2006. április 30.	3,500 M Ft
2007. január 31.	28,000 M Ft
2007. március 31.	10,000 M Ft
Összesen:	1436,500 M Ft

A korábbi kormányhatározatokban elfogadott és megállapított kártalanítási összegek kifizetése változatlan marad.

A Miniszterelnök határozatai

A Miniszterelnök 64/2003. (VII. 2.) ME határozata

közigazgatási hivatal vezetői megbízás
visszavonásáról

A fővárosi, megyei közigazgatási hivatalokról szóló 191/1996. (XII. 17.) Korm. rendelet 3. §-ának (2) bekezdése alapján — a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter és a belügyminiszter együttes javaslatára —

dr. Szabó Sándornak, a Nógrád Megyei Közigazgatási Hivatal vezetőjének e megbízását

— 2003. július 1-jei hatállyal —
visszavonom.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Miniszterelnök 65/2003. (VII. 2.) ME határozata

az Országos Tudományos Kutatási Alapprogramok
Bizottsága tagjának megbízatása megszűnéséről

Az Országos Tudományos Kutatási Alapprogramokról szóló 1997. évi CXXXVI. törvény 2. §-ának (4) bekezdése alapján megállapítom, hogy

dr. Lovas Rezsőnek

az Országos Tudományos Kutatási Alapprogramok Bizottsága tagjának e megbízatása — saját kérésére — megszűnt.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Miniszterelnök 66/2003. (VII. 2.) ME határozata

címadományozási juttatás megállapításáról

A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 30/B. §-ának (11) bekezdése alapján — a belügyminiszter javaslatára —

dr. Merényi Zoltán, a Fejér Megyei Önkormányzat főjegyzője részére

címzetes főjegyzői címadományozási juttatást biztosítok.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Miniszterelnök 67/2003. (VII. 2.) ME határozata

címzetes főjegyző cím adományozásáról

A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 30/B. §-ának (1) bekezdése alapján — a belügyminiszter javaslatára —

Albert Károlyné dr.-nak,
dr. Árvai Zoltánnak,
dr. Bálint Istvánnénak,
Balogh Editnek,
Bartusné dr. Sebestyén Erzsébetnek,
dr. Blazsek Balázsnak,
dr. Büki Szilviának,
dr. Csávolszki Lászlónak,
Fehér Máriának,
Győri Andrásnak,
Hajós Attiláné dr. Szlama Katalinnak,
Horváthné Sinka Erzsébetnek,
dr. Karay Kornéliának,
dr. Kerekes Tibornak,
dr. Kiss Irénnek,
dr. Kiss Pálnak,
Kissné Kulybus Gizellának,
dr. Kovács Lajosnak,
László Ferencnének,
dr. Papp Juditnak,
dr. Pölös Gézának,
Takács Jánosnak,
dr. Tóth Istvánnak,
Veresné dr. Jakab Zsuzsannának,
Vincze Andrásnak és
dr. Zelei Józsefnek

címzetes főjegyző

címet adományozok.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint a hírközlési tevékenység (frekvenciagazdálkodás, távközlés, postaügy, informatika) közleményeit, továbbá az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzé tesszük a Kincstári Vagyoni Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, kamarák, helyi önkormányzatok, egyházak, különböző képviseletek közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is.

Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendszerezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címen, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668.

2003. évi éves előfizetési díja: 9408 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a kiadó közlőnyboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Telefon/fax: 267-2780.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** című lapot példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve:

címe (város/község, irányítószám):

utca, házszám:

Ügyintéző (telefonszám):

2003. évi előfizetési díj fél évre 4704 Ft áfával ☐

egy évre 9408 Ft áfával ☐

Számlát kérek a befizetéshez. ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.

Kelt.:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik — többek között — a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárá**nak megjelentetéséről.

A Határozatok Tárat szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357.) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2003. évre: 14 448 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel/fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

HATÁROZATOK TÁRA

című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

Előfizetési díj egy évre: 14 448 Ft áfával ☐

fél évre: 7 224 Ft áfával ☐

Csekket kérek a befizetéshez ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

KÖZLEMÉNY

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó a Magyar Közlöny különszámaként megjelentette

**Az általános forgalmi adóról szóló
1992. évi LXXIV. törvény,
a társasági adóról és az osztalékadóról szóló
1996. évi LXXXI. törvény,
az egyszerűsített vállalkozói adóról szóló
2002. évi XLIII. törvény
és a helyi adókról szóló 1990. évi C. törvény
HATÁLYOS SZÖVEGE**

című, A/4 formátumú, 136 oldal terjedelmű kiadványt.

A különszám az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény, a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény, az egyszerűsített vállalkozói adóról szóló 2002. évi XLIII. törvény és a helyi adókról szóló 1990. évi C. törvény tárgymutatóval ellátott hatályos szövegét tartalmazza.

A kézirat lezárva: 2003. április 15-én.

Ára: 1792 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni.
Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük

**Az általános forgalmi adóról szóló
1992. évi LXXIV. törvény,
a társasági adóról és az osztalékadóról szóló
1996. évi LXXXI. törvény,
az egyszerűsített vállalkozói adóról szóló
2002. évi XLIII. törvény
és a helyi adókról szóló 1990. évi C. törvény
HATÁLYOS SZÖVEGE**

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

KÖZLEMÉNY

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó a Magyar Közlöny különszámaként megjelentette

AZ ALAPÍTVÁNYOKKAL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK

című, A/4 formátumú, 64 oldal terjedelmű kiadványt.

A különszám a Polgári Törvénykönyv alapítványokra vonatkozó rendelkezéseit, a Legfelsőbb Bíróság alapítványi tárgyú kollégiumi állásfoglalásait és eseti döntéseit, valamint az alapítványokra vonatkozó nyilvántartási, gazdálkodási, számviteli, vám-, adó- (ideértve az szja 1%-a felhasználásának szabályait) és illetékszabályok hatályos szövegét tartalmazza. Közlésre kerül továbbá a Kormány által alapított közalapítványok és alapítványok jegyzéke.

A kézirat lezárva: 2003. április 10-én.

Ára: 1176 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük

AZ ALAPÍTVÁNYOKKAL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

KÖZLEMÉNY

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó a Magyar Közlöny különszámaként megjelentette

AZ ÚJ POLGÁRI TÖRVÉNYKÖNYV KONCEPCIÓJA ÉS TEMATIKÁJA

című, A/4 formátumú, 144 oldal terjedelmű kiadványt.

A kiadvány a Kormány 1003/2003. (I. 25.) Korm. határozatával elfogadott új Polgári Törvénykönyv Konceptcióját és a Kodifikációs Főbizottság által jóváhagyott szabályozási Tematikát egybefoglalva tartalmazza.

Ára: 980 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni.
Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük

AZ ÚJ POLGÁRI TÖRVÉNYKÖNYV KONCEPCIÓJA ÉS TEMATIKÁJA

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.
Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodela László elnök-vezérigazgató.
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypoltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2003. évi éves előfizetési díj: 62 496 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 140 Ft.
A kiadó az előfizetési díj évközlési emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

03.1252 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajsmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.